

社本

FEB 8 · 1937

期七十四第

歐美各國的農村實物教育·····

雷通羣

法國的愛國教育·····

方傳頤

蘇聯的小數民族教育·····

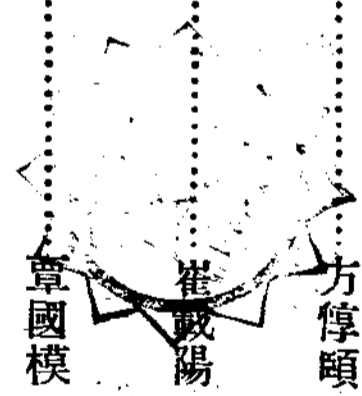
崔敷陽

英美的語言教育·····

章國模

德國鄉土教育論·····

廖鸞揚



國立北平圖書館藏

號月一十年二十二國民華中

國立中山大學
教育研究編輯

教育研究

請交換
來件請寄廣州中山大學教育學研究所

上海神州國光社印行
廣州秀山書局批發

刊創月二年七十

製

精

標

鳥

本

獸

本局兼售專家採集製
 造精巧之各種鳥獸標
 本價格相宜裝配神妙
 凡學校教科內所載鳥
 獸類之動物無不盡量
 搜齊如有賜顧請到本
 局直接商量為幸

廣州市永漢北路

秀山書局

自動電話壹叁叁八〇

本刊重要啓事

本刊爲前國立中山大學教育學研究所主任莊澤宣先生創刊，自十七年二月出版以來，年出八期并無間斷。各地訂戶日見增多，且遠及於四川雲南青海各地，爰自第四十一期起交由神州國光社發行。編輯方面現由國立中山大學教育學研究所主任崔載陽先生主持，并另約全國教育學術專家爲特約撰稿人，計已約定者有下列各位：

浙江大學文理學院教授莊澤宣先生

廈門大學教育學院教授杜佐周先生

河南大學教務長許達熙先生

安徽大學文理學院院長姜琦先生

燕京大學文理學院院長周學章先生

上海大夏大學教育學院院長邵爽秋先生

復旦大學教育學系主任章益先生

上海職業指導所主任潘仰堯先生

滬江大學校長劉湛恩先生

江蘇省立教育學院教授古樸先生

定縣平民教育促進總會翟菊農先生

廣西教育廳廳長雷賓南先生

江蘇省立教育學院教務主任陳禮江先生

上海中華職業教育社研究主任何清儒先生

中央政治學校教育學教授汪懋祖先生

江蘇省立鎮江師範學校校長曹芻先生

湖北省立教育學院教授唐現之先生

上海中華書局編輯所陳子明先生

廣州勤勤大學教育學院院長林勵儒先生

國立中山大學教育學系全體教授

浙江大學文理學院教授沈有乾先生

本刊創刊號重版啓事

本刊創刊號早經售罄無存茲因來函補購者日多故特重印數百冊以應愛讀者之需要如欲購閱請逕函本校出版部售書處購買可也此啓

國立中山大學教育學研究所啓

歐美各國的農村實物教育

一 中國傳統教育上的最大缺點

自書契發達後，中國傳統教育上有一大缺點：就是一向祇有文字教育沒有「實物教育」。本來周代以前的教育，是從實事實物上起教，其程序大畧是從洒掃應對進退之節，漸及神禮射御書數之文，端的是「下學而上達」的好途徑。可是後代竟開了倒車，不先經「下學」的工作，一步就想跳到「上達」之臺。試思自唐宋而明清，鄉僻小子，那一個不是開口就讀「四子之書」呢？雖則最初一級，還有些是先讀「紅皮書」（就是三字經，千字文，幼學詩等類），然而總括一句，不先教人認物，而先教識字，仍不免倒車之誦。古所謂「洒掃應對進退之節」者，在後代的教育初步中，豈可復得嗎？我們不是主張復古，其實中國的教育方法，確係「一代不如一代」！古代還是趨重「身手的教育」，爾後代則單憑「口耳的教育」而已！文字用途淺廣，「口耳教育」的手段愈覺方便，於是「注疏之學」一字而解釋



雷通羣

千萬言，「心性之學」，一義而爭論數百次。固無論「漢學」與「宋學」兩種學風，所爭不過在五十步和百步之間，均適足如「口耳之學」揚波助瀾，而與實事實物却成離心的趨勢，這是事實上無可掩的。千百載之下，清代唯有顏習齋和李恕谷師徒間，力倡手格猛獸式的「格致之學」，欲使教育重心由「口耳」而轉於「身手」，換句話說，就是由「文學教育」漸返於「實物教育」。惜乎滔滔者天下皆是，故雖以二人之力竭聲嘶，曾不能使強弩之末直穿魯縞！自是而後，對於實物教育方面，差不多再沒有開津者。遞清末年，雖可認為新教育的開始，然究其實際，不外由士入股漸漸改爲洋入股而已，摹倣教育的開端，特從工藝上加青眼，以爲西國的富強祇在這一方面，如果在這方面得到要竅，固不難制梃以鞭撻羣眼紫鬚之流。殊不知摹倣的結果，「未得國能，先失故步」，直類尋陵餘子之匍匐而回！箇中原因，本亦有種種，語其榮華大者，則在於以教文字方法教

以工藝。本來工藝上的摹倣，原可算爲由文字教育轉到實物教育上的最好機會，無奈中國一向是單剝襲人家的皮毛，所名目上雖然沒有什麼工藝科，實際上却還是從口耳上去學。不是從身手上去學呢！又況立國，還沒有經過工業改革的洗禮，所以開手就摹倣人家城市式的工藝，究竟不能不說是錯認了眉目。我常在說，中國學校教育上鑄成的大錯，就是在自己沒有工商業的背景，而架空摹倣了人家工商業本位的學校課程。因此，在教學上生出種種困難，試問各科教學的內容，大多是在本國社會沒有實物可指證，難道時時要帶一班學生往外國見習的嗎？這一點又無形中助長了傳統的「文字教育」之弊端，與「實物教育」更隔千萬里之遙了！學生們又正因爲得不到實物教育愈覺學習動機之難於引起，而師生間離心的趨勢愈甚，從而訓育上徒耗唇舌，教育行政上徒費手續！

邇來諸多教育改革論者，摸不着這一點痛處，提出「朝四暮三」的教育改制方案，所以一輩子祇算換湯不換藥！在這困難方般的期間，我們不能讓全國的教育白白地廢產，是要把三步湊埋兩步地跨上去，認定農村教育正是注意的

焦點。我們承認中國全般的產業是落後的，要學人家那樣發展都市的文明是趕不上的，並且和人家鬧奢競侈，也屬無謂的，更且發展一個摩登式的都市，至少要化費幾千萬金，合計三五個都市就要二三十萬萬金了；如果拿這一筆錢來發展農村，端的是可以普及全國，或者還有餘裕。又況耗莫大的金錢來發展都市，而沒有充分的飛機戰艦鎗炮之屬來做防禦的工具，恐怕敵彈一到，變成齋粉，那時更不是斷斷莫及的嗎？再進一步說，最近這幾年，中國各省，都流行一種城市改建的風氣，表面上似屬一國很可喜的現象。但究其真相，結果不外舊屋的拆卸，洋樓的高築，公路的疏造，電燈水道的添裝，然而工廠的煙突，實際沒有多添一絲，反使遊民的數量，幾何級數似的增加上去！因爲土木的大興，奢侈品的突增，已經使素慣於原始生活的鄉巴人垂涎三尺地憧憬着，於是農家子弟，遂漸不肯安於隴畝，專顧和都市一般遊手之輩，化作「溝中之瘠」！所以我敢斷近幾年的都市繁盛，是於農村害多利少的。還有一層，近年都市奢侈品的製造原料，多採自鄉間，致使貪利而不顧大體的愚氓，爭先恐後地把可耕的田畝，改作這種原料品

之栽植，於是耕地面積逐日縮少，糧食逐日恐慌，外國糧食的入口，也逐日增加了。例如上海一市，近年來因為煙草公罰紗廠等增加，致使華北一帶諸省，多把農地改植煙業棉花之屬，就不難想到農村的命脈，活活地爲都市的奢侈而犧牲了。雖則照外國的成例，都市的工商業越發達，能促農村的原料越銷暢，可以說是相濟而非相利的。然而中國之所謂「摩登式」的都市，偏偏徒有其表，謂其狀賦農村則有餘，謂其接濟農村則不足。

我既反覆申論中國都市之畸形的發展，祇得農村之致命傷，都麼，現時的「國是」，無疑地要先求農村的發展。同時，農村的教育指標，應擱在都市教育之前了。我還相信，現時中國都市式的學校教育，不但不能栽成肯爲農村服務的人材，反養成榨取農村的階級。因爲架空的工商本位的學校課程，不能夠養成他們的「手腦合作」，結局是分利多而生利少，而且所分的利，自然是「羊毛出在羊身上」，「粒粒都從辛苦的田間來」！不過今後關於農村教育的根本改革，我固然一面贊成陶知行所說養成「農民的身手」和「科學的頭腦」。但這樣簡單的指標，還不夠的，我更

加入的新主張：「要澈底使農村教育成爲廣大的「社會化」(Socialization)，不要使牠偏於畸形的「鄉村化」(Ruralization)關於這般論調，我已經在所著中國新鄉村教育和教育社會學兩書中歷歷說明，這裏不便再添蛇足。祇有一層新見解，在本文中特要發揮的就是今後農村學校教學的過程，要澈底改革以前偏重「文學教育」的積習，另開「實物教育」的新風氣。至關於「實物教育」的實施方法，現在歐美各國的農村中，已想出五花八門的妙見，大可供我們借鏡的，讓以下次第說來。

二 西洋直觀教育的開端和發達

說到「直觀教育」(intuitive education)的端倪，我們不能不承認是由感官唯實派](Sense Realism)那一派教育家開的；例如培根和夸美紐司二人，都認「真書籍唯在於大自然」，陸克也承認「感官是智識之五憲」，何莫非爲實物教育之熱烈的主張者。可是把「直觀教育」四字明顯地表彰的，仍在於裴司塔羅齊。裴氏倡這一語口號，也和他的學生福祿倍爾始倡「幼稚園」那樣，各有一段軼話。溯自

一八〇〇年，裴氏始遷居於瑞士的卜孤多福 (Burgdorf) 在那兒創設一國學校，正瘁力於兒童精神的啓發。有一天，他正在拿一個「愈」字來教兒童，忽有一童起立問道：「先生，我們不是單要認識一個「愈」字的，你不是可以把真的意思來教我們嗎？」機警的裴氏，聽着這一個恍似天來的疑問，驀然想到中世紀那些僧庵學校 (Monastery) 的「口耳的教學法」——「注入式的教學法」，根本上是錯誤的，從此打開直觀教育的新途徑。他還認定「形」「語」「數」三者，乃為直觀的基本要素。這可算裴氏在教學法上的一大革新，同時也是他對於教育實際上的大貢獻。誰不曉得？後來就是在海爾巴脫派那種「五段教學法」(Five steps of instruction)中，論到「豫備」(Preparation)和「提示」(Presentation)兩段的過程間，也要拿實物來做直觀的資料，纔算盡責的。更如福祿倍爾特為幼稚園兒童所想出「恩物」(Gift)一類，還不是有意做他的先生之直觀教學的筆法嗎？至於手工和職業的注意，端的是由泛愛派的教育家巴西多 (Basedow) 開端，這也和直觀教學成一脈的溝通。若乃意大利裴德梭里女史，特別發揮盧梭所倡的「感官訓練」(Sense training)

要旨，對於「般心殘」(Feeble-minded)的兒童，則先假途於肌肉運動 (Muscular movement)，由此而直接赴於感官，間接赴於神經。這是可認為「直觀教育學」「實物教學」之一種準備法門，要亦和中國所謂「下學而上達」的理旨相契。中國古代的教人，本來有「由官覺而達於神明」或「由技而進於道」等獨步方法，實在不應讓西洋人擅美。然返觀現在中國流的學校，差不多沒有一間不是高唱口號，侈談理論，什麼的講演會，辯論會乃至研究會等，無非是在口頭上矜奇飾博，獨於實物的試驗，實事的調查，丘蓋如也！教室內的教學性形，無非是一位教員在那裏奏獨唱曲，在下的兒童，既感興味乾燥，自然是僅把二三分「注意的緣邊」(Margin of attention)，睜睨着書本，側聽着先生！可是無論什麼利那，都露出沒精打采，神魂出竊的模樣，「一心以爲有將至之鴻鵠！」

冬烘式的教師，本來是以「高頭講章」出名，他們之缺乏實物教育的智識，猶不足深責。獨怪那些自號為受過文明洗禮之「留學生」的教師，也慣於從口頭上替西洋人賣貨，專憑「鸚鵡式」的學問之輾轉傳遞，遽認教育之能

專已畢！他們色色然驚羨的，祇是新出版的藍皮，紅皮，或金邊書籍，所頂視膜拜的，祇是最摩登的奇特學說。試問祇有這些，就可算為真正的教育研究嗎？恐怕絕不！教育不單是一種思想，乃是一種事實，並且沒有事實就不會生出思想的。那麼，我們當務之急，還是在返求於卑近的直觀，這纔能使教育不致流為平面化，形式化，漸漸達於立體化和奧義化。

說到農村教育方面，是更要以大自然為教學的基礎，勤勞活動為訓練的手段，決不應跟着城市的教育同唱高調，以致捐棄淺近的直觀教育於不顧了。為因中國現時的農村教育，特別要加緊工作，所以本文專撰歐美各國，最近關於農村教育方面種種實際化和地方化的新設施，以便在我們的借鑑。更有一點最可參考的，就是各國地方的農村教育新設施，大都是和中央有切密的聯絡。我國近來各處的農村教育，多數是各自為政，完全不相統屬，箇中總不免生出弊竇。雖則教育上採什麼「主義」，可以不必強同，然而關於物質的設施方面，究以彼此聯絡，較為經濟，而且互相裨補。這本來也由於中央缺乏統一的中心，使他們不

得不出於各顧各的政策而來。說到這裏，又不能不保中央教育行政機關之反省了。

三 歐美諸國農村教育的新設施

曠觀英美德法意諸國，近幾年來，關於實物教育，「觀覽教育」(Visual education) 的注意，不遺餘力，勢與我們中國夏禹時代，鑄九州之鼎像，九州之物那樣，窮形盡相了。姑且把各國最近設施的實情分開來說。

(甲) 美國——美國最近關於直觀教育的新設施，很有力地普及於農村，例如關於「棉」的教學時，繪十二幅大畫，凡關於棉的生產狀態，製品的工程，及工作的歷史，乃至本國的主要的產棉地域等，使學生一覽無遺，如親歷其境。其餘各科教學，都多用種種資料畫教，學生各拿一份，以便於教學時的對照。紐約一市，在教學時，一週間規定要觀覽實物鏡，幻燈，掛圖，繪畫等至少四次；觀覽有關係的影畫至少二次；幻燈是規定至少四幅以至四十幅間，但在精密的教學時，則規定以六幅為限度。總之力謀幻燈及其他諸種設施的利用。綜查歐美諸國，關於各地方的

農村教育，都由國家嚴密統制之下，力謀地方和中央的直觀教育設施之聯絡。

(乙)英國——查英國的市教育局和縣教育局，都設有一種 Sample Room，這是搜集和學校有關係的各種標本，掛圖，和材料等，以備各校的臨時借用，並且區分各組，每組有管理員負責。倫敦市教育局的「標本室」分作數室，所集者為學校的掛圖，繪圖，攝影，各種教學用具，資料，教科用書，幻燈，活動影畫（兼具攝影機），並且常備備新材料以供學校的備用。備辦這種材料掛圖等總用費，按照倫敦市的學生數目計算，每生平均佔一二七元，但市當局還以為這種用費未甚充足，打算仍要增到每人平均一百七十元為度。這也可見該國對於實物教育積極注重之一斑了。若乃地方教育，第一着的注意，就是在教學資料的豫算。

(丙)德國——在柏林的赫連姆，斯特律舍地方的中央教育協會，也和英國倫敦同樣設有「標本室」，為直觀教學的特殊設備。可是德國所製的掛圖，比英國是更進一步；例如關於「人造網」的掛圖，自原料的種類以至製品的

過程，都由繪畫中劃分界線，以示其順序；遇必要處則更擴大之，使人觀覽既畢，宛如讀了一冊總綱說明之書，胸有成竹。德國一般教學用的掛圖，往往將五十幅或一百幅撥為一組，很有系統，售銷各處。並且獎勵教師們的創作力，倘有發明，則給以專事權，以償其苦心慘澹的勞績。

(丁)法國——法國的中央教育部，和地方教育局，市教育局等，均甚注意掛圖，標本，地圖及其他各種實驗方面。現任教育部的督學共二十人，其中六人專管掛圖的工作，研究利用的方法。關於農村用的種種掛圖和地方教學用的掛圖等，均極整頓，這是很便於工作繁忙的教師。他們拿着這種工具來做補助，真有「按圖索驥」之便，「如指其掌」之明。中央教育部，每年支出金額十萬佛郎，專充掛圖製造的補助費；地方教育局，對於農村的教學資料的製作，也有補助。就是關於女生的家事科裁縫科等作業實習費，也同樣有補助的。若乃關於學校的建築物和實習的設備等，是由中央政府支出建築費之半，其餘一半，則由縣及鄉村平均分攤。單關於農村小學的講堂，是另有一筆特別的補助金，這不特單為學生起見，實在也因為

可以利用講堂為地方居民的集會所之故。這樣看來，法國對於農村教育的注意範圍，比英德等國更為廣闊的了。

(戊) 意國——意國關於實物教育的特殊設施，與其謂為出於教育的動機，無寧謂為出於政治的主旨，較覺適評。因為該國的現任內閣，特別經營一個影畫集中的大組織，網羅全國的活動影畫和普通影畫俱收並蓄之。因有這樣大規模的經營，所以凡關於本國的主要產業，和可誇示全球的古物遺蹟，乃至精巧無倫的美術工藝品，以及各處的風俗人情之類，除藉活動影畫來表彰外，還搬入普通的畫片中，作地方的教育資料，每月二次，配給於全國預約的學校及其他社團。這一類的大計畫，我們不難推測，端的是出於那一位黑衣黨之怪傑的謨疏里尼，他正想藉教育來顯揚國粹的本色，以遂他所主張那種「祖國崇拜」「英雄崇拜」式的政治信仰。

(己) 奧國——奧國設有教學影片製造委員會，現由教育部參事羅斯士坦為委員長，這樣製定的影片，是和學校教科書相輔而行的，或借與各校使用，或照廉價售出，其組織是很大。並且設有教化委員會，專製幻燈和影畫等，

租與各地方使用。幻燈的租費，連租五日間，僅收奧幣五「格羅仙」，查奧國購一盒火柴，也要費六「格羅仙」，這樣，可見租費很廉了。以上不過單就各國關於農村學校的教材上之注意說，還不能算是盡實物教育觀覽教育的能事，以下更就各國關於活動影畫的開影，無線電播音及幻燈裝置等的利用和競爭，再加以詳細的說明，更可見各國對於農村教育的銳意革新了。

四 影畫幻燈和無線電的擴充情形

觀近各國，鑑於藉文字教育之傳達實際智識，比較的困難而且不易了解，同時也難十分正確，於是漸漸把實物教育觀覽教育等推廣；尤鑑於社會的民衆，有迅速地了解國家的機構和百般事項之必要，所以爭先恐後地力圖活動影畫、無線電播音和幻燈等之推廣利用。現在也順序把各國關於這幾方面設施的實情細述。

(甲) 美國——在這裏所述諸國中，美國可算最努力於影畫的利用和普及。關於這方面的設施組織，實在有陸軍部、海軍部和財政部的十七局連絡進行。不過組織最大的

，還算是農務部的影畫股。這股的辦公人員計有二十二二人，其中包括技師五人，事務員五人，每年製出二十種，至二十五種的畫片，由製片員六人，配給於全國二千八百縣 (Counties)。並且囑托紐約市的紐瓦德公司，得照實價賣給一般的希望者。影畫的利用，對於農村人民智識的普及上最有裨益。因為唯藉這種手段，可以使學者的發明計劃，中央行政的方針，和國家的重要行爲，可以迅速地使各方周知。至於影畫尙有力所未及的地方，更藉無線電的播音來補足之，無線電的利用，能使中央和地方，超越時間空間而爲有效的聯絡。美國無線電傳播局 (Broadcasting Stations) 達六百以上，中央和地方間，聯合規定有益的傳播程序。往往由農科大學或農業專門學校等選定題目，傳播農業的智識；其中有連續十二次關於農業的有組織的傳送，有時由地方的傳播局從中接駁，轉而傳達於各處。

(乙)英國——英國關於無線電傳播的教育，也很注意。教育部設教育的無線電播音委員會，即以前數教育部長爲委員長，其中部派代表二人和地方的教育代表多人參加。內中還分教科別的各組，各選適當的材料。在傳播之前

，豫先製定教師用和學生用的冊子 (Text)，一個月之前分送各校，以便聽無線電時對照。傳播的內容，大概是關於公民須知，農民，常識等及其他日用諸般的事情。

(丙)德國——德國關於無線電傳播組織，較英國發達稍後，但現時却大進步。目下共有九個播音局，而教育的播音局居其七。其傳播之秩序單 (Program)，則由柏林的中央播音總局之傳播部彙集製成，而後公佈，內容多具參考的價值。例如關於農業思想的養成，乃用學校的學童，直接探訪農村而傳播，是其中之一顯例。現時柏林的播音總局中，還保留一種留聲機的「唱片」 (Record)，大可證明從前無線電傳播上留心於農村文化開發之一斑。我們現在如果聽到這種唱片時，便可想見當時選送代表的學童六名，在探訪農村時播音的實際情形。唱片中往往聽到兒童天真爛漫的問話，及鄉導人和農夫們之微笑的答話，還夾雜水車之聲，人語之聲。自治村的鄉導員，帶兒童到小豚鷄等飼育場探訪時，就傳出那些牲畜的鳴聲。現在在學校接兒童，間接地聽到這種農村探訪的唱片，是能理解德國各聯邦間互相差異的地方農村實況，加以種種說明和對

答：委實饒有興趣。據教育播音局局長傅里白氏的說明，把這些影片播音於全國後，每每聽到小學的兒童發出種種好奇性的問語：例如問及「這箇雞的鳴聲，不是某種雞嗎？」「那箇牛的鳴聲，不是某種牛嗎？」「我猜這是小犢的鳴聲，不是母牛」之類。可見兒童們，真是神魂出竅地的聽到「三昧」的境涯了。用這種法門，還怕農村教育的不普及嗎！

德國關於播音教育的組織，比於英美法等國，更覺其「分化的發達」很速。就是專門職業的傳播，漸覺普遍地流行了。例如公吏們和醫生們，都各就其職業為專門職業的傳播，這不特證明播音在普通教育上收效甚廣，即在專門教育上也貢獻日大。即如單關於農業的播音，也有兩種：(一)為季候的關係，栽培方法的注意，對於農產品之季節的智識等；(二)為新刊農書參考書之介紹，與夫間接介紹可為農業者之新實驗方法于農民等。

(丁)法國——法國是歐洲大陸之一農業國，其特別注重于農村教育也固宜。該國關於教育影畫一道，頗有系統的配給組織：即是教育部和農務部合委教育博物館特設一

「配股」，和各地方的學校聯絡，很迅速地配送各種影片(註三)。該股現任的主任，是羅布蘭氏。單關於影片的製造一項，教育部已經每年支出八十萬佛郎，農務部支出二百八十萬佛郎。全國共設影片借貸準備之支部共二十入處，各設影片的儲庫，一下令就可配給各地。郵傳部也為輸送便利起見，對於這種影片的輸送，一律許以免費。影畫教育的利用，如關於新式粟類的栽培法，季節發生的害蟲驅除法，新種植物的栽培法，改良農具使用的效率狀況等。教部和農部的命令一下，就迅速地配給于地方的小學校，就在那裏聚集地方農民于講堂，公開的說明，以謀農業的新智識的普及。巴黎的小學校五百六十七所中，其併具有實物鏡，幻燈，影畫等之校，達二百七十五所以上，也可見其注重觀覽教育之一斑。市廳教育科科長的康萬，將市內各小學分區，用圖表列影畫配布的各部類系統。該科自言每遇某部類的影畫配給時，祇在二日之內，全市的小學兒童，已能觀覽完訖，這是何等靈捷呢！

(戊)意國——我在前既述意國的直觀教育之新設施的動機，是由于政治作用的主旨而來，現在再將這一點接續

複述。該國首相讓疏里尼，在施政伊始，關於影畫的政策，曾作如下的宣傳：「每日忙于工作生活的農村人民，熟悉國家實情的機會很少，關於可誇耀世界的產業，也無從周知。這樣，要想他們成爲愛國的熱心家和保國的棟樑，直等于緣木求魚。因此，不得不敢以超越文字的活動畫，一方面使他們普知本國的實況，同時提高他們的生活意識。而適于這個目的的最良條件，却爲影畫，所以影畫非作國家的事業經營不可」。讓氏本着這個主旨，所以提倡全國影畫的一大組織，自爲總裁，而以議員羅斯第爲總幹事，統籌全部，力圖影畫事業的進展。現影畫部人員一百二十人，技師八十人，另有「巡迴攝影班」三十班，使用「拖車」(Tractor)，作大規模的活動。雖山間僻壤，也常有這種攝影班人員的足跡所到。又有常設的影畫館，要定期上映政府所命的二百米突的長影片。關於農業影畫，是從一九二六年開始製造。最初的計劃，是要使國民知道各地的農產作業狀態，然後知道全國主要產業改良方法，介紹穀類的栽培法，果品的栽培法，甜菜和麻的栽培法，及養蠶方法等。延至第三年以後，陸續製造多數的影片，積極表示

全國產業改良的實況。拿數字來表示其中發展的情形，則最初一年祇製八千卷 (Reel) 的影片，至一九二九年，達到八千八百八十種類之多。其中數千卷的影畫，特爲農村的開發而映寫，較于以前農村教育的蕭條冷落，儼如隔世之感了！

又法國和意國，均具有強電力的播音局，連由內地至殖民地間的無線電傳播，使殖民地的人民，也知本國國情的大概。在無線電傳播之後，如要再知詳細的，則再利利用巡迴圖書館及有關係的影畫，誘導他們得到更深的理解。

五 圖書館博物館公園的利用及農業興趣的培養

歐美諸國關於直觀教育實物教育的用意，又不惟限于掛圖，標本，影畫，播音等之改善和推廣而已。倘使教育果限于這幾方面，還是難免「平面形」的膚淺程度，即是教育的養素，僅及于意識層或知覺的平面而止。如要再使其根深蒂固，則非進一步使教育的養素成爲「情調化」一趨

味化」不可。于是乎圖書館，博物館，乃至公園，劇場等之利用方法，以及一般環境之教育化等設施尙矣。孔老二也曾說過：「知之者不如好之者，好之者不如樂之者」，這兩句話，向來單視作修養上的一種老生常談，却把牠的價值湮沒了大半，我却從新發掘起來，把牠應用于教育上來解釋。現代教育最易遭人咒詛的，是在主智主義之偏重那一點。但是，文字教育固然是止于智，而實物教育仍然是止于智，所不同者，是由後一途徑所得之智，較近于具體性而已。然則肩教育之重任的人們，若徒兢兢于教具的改良，教學法的新案，自以為可使受教者淪肌浹髓，尙屬謬見。離開調育的過程，未嘗不可即寓于教學之中，然一般學生，畢竟因學校生活之限于簡短，舉凡在校中之所作爲，乃類乎牛之忙于茹草，沒有反芻之餘暇可抽。所以學校教育，往往有止于「智育化」「平面化」之虞，若要徹底達到「情育」和「意育」的境界，大部分還非靠校外的感化不可。這也猶牛之反芻，不在于牧場茹草的時候，却在于歸欄休息的時候那樣。因此，一般的社會補助教育機關之設備，確實十二分注意，纔能使學校之偏于智育化的畸形

教育，漸漸演進到情調化意志化的程度。換句話說，爲要使「知之者」而進爲「好之者」，「好之者」而進爲「樂之者」，是要使學校教育設施和社會教育設施，沆瀣一氣，使一般學生們有「戚焉修焉息焉遊焉」等機遇乃可。這一點知見，我認爲是今後改革教育的大眉目。

歐美諸國近年對於圖書館，博物館，公園等，加以種種新設施，其用意也可說就是在這裏。

圖書館的使用，向來本是單爲高尙的智識階級之專利品，在學識淺陋的人們，都感不到有什麼用處。可是近年以來，圖書館的設置，逐漸趨向分化之一途，一方面固要有「萬有式」「籠統式」的廣大圖書館，但他方面還要有「分化性」「專門性」的圖書館。然而在程度上論，則「通俗化」「平民化」的圖書館，其數量須駕凌于「專門化」的圖書館之上，至少也須相匹敵纔成。這一點在歐美諸國已經漸漸注意。至于博物館之傳統的設置，向來也像美術館那樣趨向于貴族化，往往祇堪供少數之優閒階級作古董式的賞玩，和一般的庶民是沒有干涉的。然而歐美諸國，最近覺得這種設置，殊屬非是。于是乎博物館的分化性，也和

圖畫館的公益性並無虧損，要便諸色人等，靡一不感到其有用處，及其存在之根本必要。例如演劇博物館，農業博物館，婦人博物館，家庭用品博物館，乃至消防，軍器，犯罪，勞動保護等的博物館，逐漸分化而為專門的通俗的設備，並且由有關係的官廳和社團，援助其設備之豐富及利用之推廣。尤以各國的大博物館中，關於農業的陳列品，多值得我們的注意。例如紐約的科學博物館，芝城和奧國的科學博物館，德國的紐羅市之大博物館等，其中農業陳列品最值得注意。柏林的農業博物館，是特別注重農業經濟的研究，和農業作品之發育的關心。

歐美還有一種小規模的「學校博物館」，是和完備的大博物館異趣，大抵是成于師生間的合作，共同計劃材料之搜集，分類和陳列。德國蒙台梭利式的學校，教室一隅特置四尺寬的小架，內中藏有明信片，貝殼，昆蟲等類，教師總是五六歲的兒童所有的「班級博物館」(Class museum)。因為內中所陳列的東西，都是學童親手採集的，所以能從自說明所採之物的種類，名稱和出產地等，並能將明信片畫片所繪之內容，作歷史地理的說明。這一點更不能不認

為特有深奧意義的教育作用在內。

最近還有一種「巡迴博物館」的設施，是以巡迴農村而盡力于其開發為主旨。最傑出的，當推美國農務部所設的巡迴博物館。這種博物館的構造，是以一輛長二十呎闊十呎的貨車為單位，內中開了三面的箱(Case)，陳列各種農業資料。這種貨車，是按照一定的巡迴次序表，分往各地，在每一地點，約逗遛一個月間，大有貢獻於地方的農業學校和農民教育。農務部共有這種貨車二十輛，分派全美二千八百縣，盡力於農村的開發。該部因此設辦事員四十名，每年關於陳列的材料費，支出美金十三萬元。鄉村地方，每遇這種展覽會到來，就以地方的學校為中心，開青年補習教育或講習會，由政府所派的農業教師豫先分送冊子，並開映陳列品附帶的影畫。巡迴博物館的設施，是以農產改良事業為中心。又農務部的影畫股，也和這種股施聯絡，一面作乘機栽培法，土壤的構成牲畜家畜的新式飼養等之實物陳列，並製成這種畫片作一小冊，佐以講解，以圖理解力的增進。更且圖書館方面，也和無線電播音機關聯絡，將各科職業新書的批評，公佈于各處。

德國現時的農村，差不多貧窶如洗，他們因此想出經濟的辦法，大凡農業或家政等雜誌，農村往往以公費購買，巡迴閱讀，或置于農村的俱樂部中，以擬減輕各人的負擔。

至關於公園的新設施方面，最值得我們注意的，就是公園附設的「分園制度」。各國鑑于都市的居民，日常忙于機械式的職務，沒有接近自然的機會，于是往往在公園裏特設大塊的「青地」(Turf ground)，便于民衆的散步，儼如步于郊野然。又英德意等國，新近還有大公園內附設一種「園藝場」，便于那些機械式的都市工人，值假日的優閒，挈妻子在園裏租一點地來種瓜菜，同時嘗着一點大自然的生活滋味。我以為這是應有的設施，因為都市式的學校，一向是和「大自然」(Mother nature)絕交，覺得太殺風景，枯燥乏味，所以大多有「學校園」(School garden)的添設。我們在教育上的用意，一面既要使都市學童之「農村學堂化」，同時也要使都市工人之「鄉村農民化」纔成。最不詳的教育政策，是使鄉村教育和城市教育劃分鴻溝，致使兩種人民，像天造地設地劃成兩個大階級，逐日促社會的分離而不能使其成爲有機體的統一。我在所著中

國新鄉村教育一書(上海新亞書店版)，已經把這個論旨暢說了，這裏不過附帶地迴應一下罷。

(作者附言)作者近年來深深感到我國教育界，一向祇忙于新奇的學說或新奇的方法之介紹，于教育實地的設施，往往疎忽得很，這不能不認爲亟要改革的學風。實在我國所稀罕的，並不是在于抽象的新奇學說或空頭的奇特方法。究之一言論多事實少，「是教育界之一大禁忌。漢文帝有兩句話說得好：「卑之毋高論，令今可施行也，」我國目前教育界的需要，正在于此。作者欲撰一專冊，把歐美教育界近來最有意義的新設施，鳩集而成一種系統的敘述，並從學理上評判其價值。惜乎人事倥傯，百未一遂。茲篇之作，可觀爲其中之一開端，所採事實，間有據日人中田俊造氏所作歐美諸國最近農業教育之設施一文，但多加入作者個人的感想。既雅不欲借他人之美，同時也不欲自傷其美，故附說如左。(中田氏是曾巡歷歐美諸邦，深入農村把種種新設施探究出來，可惜所說還是不大數，我玩讀了之後，是有意再添的，姑誌以後的廣續研究。)

合計	12 消遣	11 手工	10 圖畫	9 科學	8 數學
30 小時	2	1½	1	1¼	2½
30 小時	1¾	1	1	1½	3½
30 小時	1¾	1	1	2½	4½
30 小時	1¾	1½	1	2½	5

看上面十三科中，頭七科都是「國家的」科目，那就是說，牠們是特別適於激發愛國心之用的。因此，我們為便利比較計，可以把這七科列為「國家的」科目，而把其餘七科列為「非國家的」科目，由此指示法國一切小學教育這些科目的注重情形是怎樣：

合計	非國家的科目	國家的科目	
30 小時	8¼	21¾	預備級 六—七歲兒童
30 小時	8¾	21¼	初年級 七—九歲兒童
30 小時	10¾	19¼	年中級 九—十一歲兒童
30 小時	11¾	18¼	高年級 十一—十三歲兒童

國民政府令公共教育部詳細規定小學各科的內容，是以任何一科的各部教科書彼此必無重大的歧異，而數目亦

很少依照其自己的意見來發揮或解釋他的學科之自由。在七年強迫教育當中，不獨「國家的」科目所佔時數比「非國

家的」科目爲多，並且認定「國家的」科目是較爲基本的（除「非國家的」科目之數學外），故國家對於這些科目內容之規定亦較詳細。大多數「國家的」科目不獨在名字上並且在事實上都是國家的；牠們含有很多愛國的內容，並且必須照國家規定的教法來教學。

道德教育和公民訓練是論述法國人的傳統的道德，並訓練法國的公民資格；個人和社會道德的代表人物幾乎完全是法國的男英雄或女英雄，雖則在老年級中多少注意到法國地方政府之研究，但是對於地方的忠誠永不助長，對於國際主義亦不提及。

語言一科，是法國的國語，而不是任何地方的方言，共有讀法，書法及研究三種，而這種教學不僅使法國男女兒童熟識同樣的法國詩詞和故事，並且教訓他們以浪漫文學所述的法國愛國者及他們的高貴的（通常都是英勇的）行狀。只有法語一種可以爲法國小學教學的媒介；並不教學外國語；而且，援引古典的或著名的外國文學的實例來翻譯，縱使是有的，也是很少的。

歷史教學幾乎完全是法國民族史：預備級講法國民族

英雄；兩年初年級講法國一六一〇年以前的歷史；兩年年級講法國一六一〇年以後的歷史；最後兩年高年級則複述法國全部歷史，畧爲注意她與外國的關係。十三歲以下的兒童完全沒有學到鄰近的國家像意大利，西班牙，德國，或英國的歷史，除非在高年級時在牠們與法國戰爭的敘述中連帶講及一下。

地理與歷史同時教授，在初年級中，講述「地理學的名詞」；在中年級中，講「法國及其殖民地的地理」；在老年級中則講「歐洲地理」，「世界上的大國」以及「法國及其殖民地地理之溫習」。

唱歌一科，在七年小學教育中均有教授，而所唱的歌完全是法國歌和愛國歌。

體操一科也是七年小學教育都有的，並且，雖則其中有些自然是毫無國家主義的性質或含義的，但是牠包含用簡單的軍事訓練和軍事知識以作法國國家軍隊未來的兵士之最先的有系統的準備。

總而言之，法國國家頒佈的中學教育的課程其目的不僅在傳授有用的知識，並且在培養愛國的精神。

小學之上，則為高等小學，十三歲至十六歲的兒童入之。牠們的課程共有三年，最後兩年分為「普通組」，「農業組」，「商業組」及「家事組」等；那裏有很多職業訓練，上面各組中多數有一種必修的外國語，不過各組有三分之一的教學是「國家的」科目；像道德和公民，法語，歷史和地理等。

一部分與「高等小學」平行而一部分在其上的是「國立中學」和「市立中學」。牠們供給與公立小學相似的小學教育，但其主要功用則在供給十三歲至二十歲的青年一種七年的中學課程，其中「國家的」科目有法國文學，歷史和地理等俱係必修科，這些科目佔上課總時數四分之一至二分之一。

由上所述，我們可以曉得：一個法國兒童從小學到大學，即從六歲到二十歲，每年都有學習法國語言和文學，法國歷史及法國地理。國家色彩之濃厚，於此可見。

II.

不僅政府所頒布的課程給學校教育以國家的和愛國的色彩，而且這些課程所從實施的課本亦係這樣。課本在法

國學校中是非常重要的，而且教師方面有一種傾向，不僅用課本為課內教學的補充材料，並且很機械的照書講授，甚至要學生記憶很長的節段。

法國的課本很多，各年級歷史，地理，道德和公民，語言和文學，以及數學，科學等均有許多種課本。對於課本之選擇，教員可以有多少自由，不過任何公立學校所用的課本須經公共教育部審查合格，方得採用，有些課本是國家教育當局正式禁止採用的。此外，法國的舊教主教也禁止他們的私立學校採用公立學校所用的某些課本。

Carlton J. H. Hayes 教授對於法國的課本，曾經做過一番分析的工夫。他揀選了八十八本代表的課本，這些課本，以學科分，則有五十三本係歷史課本；十四本係道德和公民課本；一本係地理課本；一本係軍事教育課本；一本係哲學課本；另有十八本係讀本。若是以年級分，則有五十五本係初等小學採用的；二十三本係高等小學及中學採用的，另有十本係小學和中學均有採用的。這些都是代表的課本。其中大部分都是很通行的。有幾本現時不甚通行，但是仍然把牠們列入，那是因為牠們在大戰以前是很通行

而且影響於後代很大的緣故。此外有幾本完全是講世界大戰的簡史或讀本，這些課本可以代表法國學校在戰後幾年間甚為流行，但現在則已完全衰微的那一大堆著作。

為求所選的課本能够真正是代表的起見，所以無論舊款的與非舊款的課本，軍事的與和平的課本，都各選一些，以作代表。

這些課本概依學校年級編排，計有以下七類：1 供預備級六歲至七歲的兒童之用者；2 供初等小學初年級七歲至九歲的兒童之用者；3 供中年級九歲至十一歲的兒童之用者；4 供高年級十一歲至十三歲的兒童之用者；5 供高級小學或至十六歲的青年之用者；6 供中學十三歲至二十歲的少年之用者；以及7 幾本拉雜的補充課本。現在把這些課本內容的大要依次摘錄於下，最後再約略指出研究法國愛國教材所發現的幾個事實：（參看 Hayes 所著 France, a nation of Patriots 一書。）

A. 供初等小學（母親學校）「預備級」六歲至七歲的兒童之用的課本。

1 Claude Ange and Maxime Petit, Livre Préparatoire

d' Histoire de France (法國史入門課本)。

該書敘述政治及軍事史，從古高盧 (Gauls) 時代至世界大戰止，特別注意民族英雄；像 Uringetorix, Clovis, Charlemagne, 羅蘭，菲力奧古斯丁，聖路易，Du Guesclin, Joan of Arc, Bayard 亨利第四，黎塞留，路易十四，及拿破崙（最後一人的敘述佔十二頁的篇幅）。有兩頁講述第三共和，有一頁講述世界大戰。插畫甚多，幾乎完全都是軍事性質的。

其序言這樣對「我親愛的兒童」說：

法國不是一向都像今日這樣有教育，有錢和繁榮的。她是慢慢形成，逐漸發展，直至成為世界上最大的國家之一而止。在研究歷史的時候，你就會知道所有造成法國西祖國的人物：曾經打勝仗的將軍，曾經管治我國的人物，曾經使我們種族的才子永久長存的著作家和藝術家。你一定會曉得，法國之所以有權力及受人尊敬，乃是因為他在多次嘗試的經驗之後未嘗失望。法國的光榮乃是慢慢獲得的：你們有權去誇耀，但你們亦應把牠發揚光大。就是因為那個緣故，你們由歷史上的榜樣，馬上就會知道愛好工作

及誓忠祖國了。

大戰的原因是用這樣的字句來敘說：「德國人由於商工業之發達，已經變得很有錢及很有勢了。可是他們還想更加有錢更加有勢，於是藉其可畏的軍隊，對法國及俄國宣戰。」

2 Jean Bedel, L'Annee enfantine d'Histoire de France (童年法國史)

敘述政治及軍事史，從古高盧時代到世界大戰止，特別注重民族英雄。插畫大都是關於生活的方法的，雖則也有些是關於戰爭的。

開始是這樣說：「約在二千年前，法蘭西——我們親愛的國家——叫做高盧。不管高盧的首領 Vercingetorix 怎樣善於抵禦，但終於被羅馬將軍愷撒打敗了。」

世界大戰的原因如下：

「法國是記得一八七一年的戰事的，不過，她很慷慨，希望和平。可是威廉第二很想戰爭。一九一四年六月廿八日，Archduke 和奧地利的太子及其妻被一個無政府主義者謀殺。奧國當時是在老皇帝 Francis-Joseph 統治之下

，認定塞爾維亞應負這宗謀殺案的責任，遂對她宣戰。然而，俄國必須幫助塞爾維亞，而法國又是俄國的同盟。兩國亟願避免衝突，而英國亦努力維持和平。但是德國已立宣戰爭，因為她曾經費了四十三年來備戰。威廉第二製造口實，便對我們宣戰了。」

世界大戰之敘述完全集中於德國的兇殘：

小童，婦人和老人有的受傷，有的被虜，村落被毀壞，城市被摧殘，Tiras 和 Reims 被猛烈的炸彈所毀滅；所有我們的工廠盡被劫掠，我們的樹木盡被摧倒，我們的煤礦很久都失了效用。我們怎能挽救船隻不致被潛水艇打沈，怎能抵禦 Zeppelins 和 Gothas 之搶掠，闊口徑的大砲之轟炸，毒氣及近代德國科學發明之使用……「可是我們英勇的軍隊卒能戰勝德國。」

3 Desire Blanchet and Jules Pinard, Premieres Lecons d'Histoire de France (法國史初步)

敘述政治及軍事史，從古高盧時代講到世界大戰，特別注重民族英雄。插圖完全是關於打仗的。

開卷這樣說道：「法蘭西——我們的祖國——從前叫

傲高盧，乃由其最先居民高盧氏得名。」

把世界大戰敘述得很簡單：

「一八七一年之後，法國沒有忘記了亞爾薩斯和羅來因兩州，專心致力去講求和平。正爲着保持和平，所以她就與俄國共結同盟，又與英國確立真誠的協約。但是德國助長一九一四至一九一八年的可怕的大戰。德國被法國及其同盟打敗了，依凡爾賽條約把亞爾薩斯及羅來因還給我們。最大的法國將軍就是霞飛 (Joffre,) 福煦 (Foch,) 及白登 (Pétain)。」

接着有幾頁講法國的殖民地，文學和藝術及發明。篇末用如下的話來結束：「誠意敬愛我們的國家，尊重她的法律，她所加諸我們的一切義務應該好好地服從接受，大胆地工作，這就是我們的責任。盡了這種責任，我們然後不負我們的光榮及我們的偉大。」

4. Desire Blanchet and Jules Tontain, L' Histoire de France à l' Ecole (學校用法國史課本)

包含一百二十九段極簡短的文章，其中加插有許多彩色圖畫，講述從高盧時代以迄一九二〇年的法國故事。

開卷說道：「法國的童子們。法蘭西是我們祖國。牠是一個美麗而且可愛的國家。牠出產穀，酒，菓子，以及青草茂盛的牧場等。法國人——我們的祖先——已經使法蘭西偉大及美麗。童子們，應認識法蘭西及愛敬她。應該做一個良善的法國人。」

有幾段是這樣說：

一〇四 「拿破崙太過野心，在西班牙及俄國打過幾場敗仗。他在利比瑟失敗，在 Fontainebleau 退位，並被放逐於阿爾巴島上。」

一一九 「一個偉大的愛國者甘必大 (Gambetta) 爲國家抵禦德敵。」

一二三 「共和國創辦陸軍，開設學校於各地，克服很廣的殖民地。」

一二四 「在一九一四至一九一八年的時候，法國把攻打我們的德國打敗了，取回亞爾薩斯及羅來因兩州。」

一二五 「我們法國在世界各國中佔第一等的地位。她藉着她的農業，工業，商業和殖民地之力，弄到現在比較從前更加有錢。」

S. A. Laclief and Eugene Bergeron, *Histoire de France des tout Petits (兒童法國史)*

記述法國的歷史，從原始人時代到世界大戰止，特別注意民族英雄；很明顯地反對君主制及批評戰爭。也有插畫，但很少是關於軍事的。

牠這樣評論拿破崙：「革命之後，法國人是自由的，他們本來可以愉快，但是他們是不聰明的。有一個野心的將軍，他曾經幫助打敗法國的敵人，企圖統治全國，及像古皇帝那樣成爲國王，他自稱皇帝，叫做拿破崙一世。法國人當初任他這樣做，但不久就自己悔恨。拿破崙剝奪他們的自由，而且連年戰爭，以致死亡成千整萬的人民。……拿破崙一世使我國財政乾涸，甚至比路易十四爲尤甚。」接着就摘引莫柏桑的「戰爭的恐慌」中的一節。

關於世界大戰之敘述佔七頁的篇幅，開首便說：「德國想破壞法國」，其次包含 Maurice Barres 論「德人的罪惡」及「戰時的兒童」的兩段文字，另有一段是講「我們再次找回的兄弟亞爾薩斯維來因。」牠說「德皇威廉第二之宣戰毫無理由。德國想破壞我國。我們是沒有可以供人指摘的

地方的，我們毫不畏怕上前應敵。」該書有許多關於「德人，」「野蠻人」的參攷材料。

6. *Syllabaire Langlois, 2e Livre,*

這是一本啓蒙讀本。該書的修正版完全不是國家主義的，但其初版曾包含像這樣的節段：

「法國小童，記着攻打法國及迫她參加世界大戰的是德國。記着比利時和法國北部曾被德人佔據了四年。我們的仇敵的行爲像野蠻人一樣，搶劫工廠的機器，住宅的傢私，以及博物館的美麗的傑作。城市被他們破壞，村落被他們毀滅。他們下毒藥在井水中，并斫倒果樹。德人做了殘忍的罪惡，殺戮兒童，射死婦女和老人。他們用他們的飛機轟炸我們的城鎮，死亡甚衆。他們的潛水艇炸擊商船，甚至救傷船。德人戰敗求和。我們的軍隊佔據他們的國家，但是我們的行爲很有人道，尊敬居民和他們的財產。德國永遠恥辱！法國及其同盟國永遠光榮！」

B. 供初等小學兩年「初年級」的七歲至九歲的兒童之用的課本

1. Anlard and A. Debidour, *Reçits Familiers sur*

Les Grands Personages et Les Faits Principaux de l'Histoire nationale (法國史要事及偉大人物的傳說)

記述法國史，自原始時代至十九世紀末止，注意民族英雄及文明狀況。插圖大都是關於人物的。

褒揚法國革命及民主政體。「民主政體的軍人是英勇的軍人。……他們戰勝歐洲的皇帝而拯救我祖國」。在他方面，用這些文字來講拿破崙：「他危害民主黨人。……他是一個才子，不過他的好高騖遠的野心做了許多對於法國不利的事情。……他從事許多慘烈的戰爭，失了民衆的信仰，他破壞法國，及使他失了萊因河一帶的疆界。」

一八七〇年的戰爭歸咎於 Eugénie 女皇「Cambetta 很想繼續戰爭，可是我因為覺得疲倦，所以要求講和。……德國從我們取了那親愛的亞爾薩斯羅來因兩州，那兩州的居民，因為根本上是法國人，所以仍愛我們。」

因為那本書有反宗教的傾向，所以為法國主教所非議，禁止舊教學校採用。

2 Desire Blanchet, Histoire de France, cours elementaire (初級法國史)。

敘述法國軍事及政治史，從高盧時代至世界大戰之末止，注意民族英雄。插圖大都是關於戰士的。

單獨論述拿破崙的光榮。除了「法國沒有準備」一語之外，沒有提及一八七〇年的戰爭原因。對於世界大戰只作很簡單的評論：「法國想與各國和平生活。但是一九一四年德國突然惹起一場大戰。法國與英，俄，美等同盟國很勇敢地為公理和正義而戰。在一九一八年，她戰勝了，與德國訂立凡爾賽條約，把亞爾薩斯羅來因兩州還給我們。」

該書用一段「歷史的德行」來結束：

「童子們，你們已經讀過你們祖國的歷史，牠的勝利和失敗，牠的興盛和患難的敘述了。應該像公民和軍人一般的去愛你們的國家。就公民而論，你們應該盡你們的一切責任，仍然歸附於民主政體所建立的機關。就軍人而論，你們就要熱心從事軍役，假如祖國要你們盡忠，你們便要準備為牠而流血。假如全體國民都同心同德，精誠團結，痛愛他們的祖國，那末，法國便可以走上光榮之路了」。

3 Desire Blanchet and Jules Tontain, L'Histoire

de France a l'Ecole: Cours elementaire et moyen(中下級學校用法國史)

敘述法國史，從高盧時代至一九一九年止。插圖大都係軍事的。這課本附有大都係軍事性質的簡單軼事。

對於世界大戰兩次用幾乎同一字句來說：「在一九一四年時，德國引起一場可怕的戰爭，攻打法國俄國及英國。但是她在一九一四年戰勝於Marnue，一九一六年被敗於Verdan，到一九一八年不得不投降。凡爾賽條約（一九一九年）把亞爾薩斯羅來因歸還我們」。

4. L. Brossolet, Histoire de France: Cours elementaire (初級法國史)。

敘述法國史，從高盧時代到一六一〇年止，特別注意戰爭及民族英雄。有許多好戰的插圖。在該書最後幾頁中將一六一〇年以來的法國史，用很簡明的圖畫來描述，這些圖畫是關於文明的而不是關於戰爭的。

第一課可以搬述如下：「我們的國家從前叫做高盧。其居民係高盧人。高盧人最好作戰」。

該書批評君主政體，讚美民主政體，並且是趨於反宗

教的)牠被法國主教所禁；不許舊教學採採用。

5 Ch. Charrier, nos Lectures: cours elementaire (我們初級讀本)。

這是一部讀本，包含七十課簡短的文章——每月七課，其中有十五課論及世界大戰時的愛國軼事。其餘則討論這樣的題目；像「羅蘭在龍斯福」，「巴黎被諾曼人圍困」，「部溫尼士之戰」，「聖路易」，「度革克朗」等。所選的文章有一半是沒有特別的國家主義的含義的。

關於戰爭的故事有一篇是講兩個法國小童（一個八歲，一個十歲）運用其機智，遣散德軍一個支隊，救回三十個法國兵士的生命。

6 Kournier, Les Lectures des Prins: Premier Livre de Lecture courante (兒童課本)

這本讀本包含四十二篇簡短的選文，其中加插圖片及書法的範本。

有美麗的和幻想的描述。完全不是國家主義的。

7 Gauthier and Deschamps, cours d' Histoire de France: cours elementaire (初級法國史課本)

記述法國歷史，自高盧時代至一九一九年止，但自一六一〇年以後一段講得比較簡略。對於民族英雄甚為注重，插圖大都是關於人物的。

這本書的語氣可從下面敘述 Bouvines 之戰（一二一四年）的文章中看出：

「Bouvines……這是一種大勝利。一二一四年……。這是祖國歷史上一個快樂的日子，因為 Bouvines 是我們第一次國家的勝利。一切階級：武士，商人，牧師，聯合起來抵禦災害。他們把敵人——英國人及德國人——趕出法國境外。全法國對於 Bouvines 的勝利都很愉快」。

關於世界大戰是這樣說着：「這是奧國——尤其是德國——立意要戰的」。對於這個「勇敢的飛行家」Gynermer 讚揚備至：

「他是我們時代的羅蘭。他像羅蘭一樣，是很勇敢的；並且像羅蘭那樣為法國而死。他的生活比較我們所能想像者更加美麗。……羅蘭是古代武士的模範。Gynermer 是今日法國人的模範。我將永不忘記他，因為他像我的爸爸那樣為法國而死」。

8. Guyau, L'Annee preparatoire de Lecture Courante
(預備班現代讀本)

這是一本讀本，包含六十五篇選文，附有插圖，不僅供給一種道德和公民訓練，並且用一種極簡單的方法供給有用的知識。

一篇講述一八七〇年之戰，七篇敘述世界大戰。關於世界大戰的第一篇文章是講述一個青年的學校教師怎樣為其祖國而捐軀，並說明大戰的原因如下：

「自從戰勝亞爾薩斯及羅來因的一部分之後，德國皇帝和他的人民的野心還是不斷地發展。現在他們必須要有法國的一部分，因為我們的祖國有溫和的氣候，肥沃的土壤，多量的儲藏，豐富的財源。德國人好像那些等候一個適宜的機會來報復的囚犯一般。威廉二世得知他的軍隊衆多軍械鋒利，深信必獲勝利，所以胆敢引起一場戰爭。但是法國企望和平；對於他的挑撥仍然忍耐。其後威廉二世見得塞爾維亞與奧地利不睦。一見俄國動員幫助塞爾維亞，德皇即乘機對俄國宣戰。我們因與這個帝國會結防禦同盟之故，亦致牽入旋渦。」

6. E. Laclaf and E. Bergeron, *Notions essentielles d' Histoire de France: Cours elementaire* (初級法國史要義)。

敘述法國歷史，從史前時代到大戰之末止，特別注意傳奇，軼事和民族英雄。插圖完全是關於人物的。

有一節論及現代科學的，其中這樣頌揚巴士特(pasteur)：

「有一個法國科學家發明無線電報，又一個科學家經過五十年無線電的工作之後，貢獻我國以冷藏法的偉大發現。……最先的潛水艇也是法國人發明的。自動車工業在法國最為進步；飛行術也是法國貢獻最多。」

其他地方的科學成績完全沒有提及。

對於世界大戰的原因是這樣敘說着：

「德國很久便想望及準備對法國打仗，威廉二世不斷地威嚇我們。一九一四年時一場攻打我們的大戰在下述的環境中爆發：奧國聯合德國與一個小鄰國塞爾維亞發生爭執，遂對她宣戰。俄國想保護塞爾維亞，但是德皇起而反對，並首先對俄宣戰，然後對法國宣戰。」

「凡爾賽的和平是一種正公的和平。牠表示公理勝過

強權。」

對於國際聯盟沒有談到。

10 Ernest Lavisse, *Histoire de France, Cours elementaire* (初級法國史課本)。

敘述法國歷史，從高盧時代敘至十九世紀末，特別注意民族英雄，對於世界大戰亦有一種極濃厚的情緒性質之精密的反省。附有插圖。

對於法國人總是描寫成勇敢高貴，願意及樂於為祖國而犧牲的。全書充滿緊張的，動情的愛國的精神。

用生動的字句描寫大戰的恐怖之後，作者這樣說：

「凡此可怕的事情完全因為德國想成為世界的主人。所以，她想破壞法國。……我親愛的小孩子，你們不要忘記你們的祖宗和兄弟在五年大戰當中犧牲得多麼大，陷落在榮耀的戰場上的多麼多。你們每日每一刻的生活都要追懷他們」。

11 Ernest Lavisse, *Les Recits de Pierre Laloi* (那盧的傳說)

這是一本道德和公民訓練一課所用的讀本。選文包含

下面幾類：像健康，節慾，愛勞動，誠實，勇敢，友愛，良心，家庭，學校，祖國，一切國民的責任，學校生活及共和國。

每節之末用粗體字描述格言，例如「此間最美滿的事務無過於許多家庭好好地聯合一起」（附有一幅描寫父母及十二個女子的圖畫），「讓我們緊記那些為祖國捐軀的先烈」，「祖國就是法蘭西的全部」，「服從法律是國民第一種責任」等等。

愛國心的一節討論法國男子特別是年青的法國男子應付德國侵略的高貴行為。其中有一節是這樣結束：「童子們，當你們的教師對你講祖國的時候留心聆聽。你們的教師都是愛國者；他們的言行都是教你們盡忠法蘭西」。

12 P. Abble Mathieu, *La Lecture expliquée au Cours élémentaire* (初級讀本釋義)

這是一本讀本包含八十六篇短文——每月八篇或九篇。大都係私立(舊教)學校採用。

選文中有一半是熟知的事實和詩詞。有四分之一直接或間接論及宗教，像「神命」，「天使與兒童」，「第一次聖

餐禮的忠告」，「晚禱」，「聖誕節之夜」等。其餘都是愛國的，有幾篇講及比利時對德國人的英勇態度，有一篇描寫對於法國的責任，另有一篇讚美法國國旗等。有一節教人寬恕敵人，甚至在戰後。一篇對於福煦將軍的讚詞包含如下的字句：「英國人準備逃走。福煦尋訪法蘭西將軍，說道：『假如你離開我，我將與我的法國同胞而俱亡』。法蘭西將軍因此復有勇氣」。一篇對學生的訓話講「德人在佔據區域中的工作」，接着附有兩幅圖畫，其中一幅指示兒童被野蠻的德軍俘虜，其他一幅代表一座房屋被焚，其中一個男子及其女兒死在一個妻室和母親的眼前。此外有三四幅同樣令人憎惡的性質的插圖。該書包含 Alphons Daudet 的著名故事「La Dernière Classe」。

13 A. Mironneau, *Choix de Lectures: Cours élémentaire* (初級文選)

這個讀本包含許多簡短的選文。

有三分之一的選文係故事和描寫文。又有三分之一專在實施道德和社會訓練，討論家庭，學校，美德和錯誤，社會義務及祖國等。其餘三分之一是關於歷史的或地理的

，或關於世界大戰的。

講述祖國的有七篇選文：羅來因的小小農家子；小兵十字軍人非為全國祖國戰敗不肯退讓他的土地；希臘小童；一八七〇年之戰一個法國愛國志士被德軍殺死；敬重法國的國旗；及打鼓的小童等。關於歷史的十五篇選文以及五篇關於世界大戰的選文的頭四篇，都是有很強烈的愛國色彩的。至於第五篇文章則是從陸軍公報中節錄出來的，該文敘述在 Ypres 大戰中德英兩軍互相抗衡的故事。

14 R. Piaron and G. Pruvot, *L'Evolution Française: Histoire de France du Certificat d'Etudes (法國之進化)*。

敘述法國歷史，在一六一〇年以前一段極為簡單，一六一〇年以後一段則比較詳細。有許多彩色的圖表，亦有許多黑色和白色的圖畫。

該書很富於平民化的，民主的及愛國的色彩。非常注重社會和經濟之發展。

對於世界大戰是這樣敘說：

「一九一四年我們毫無準備的從事一場可怕的大戰，直至一九一八年才止；這場大戰是德國引起的，她想主宰

世界及開闢市場。她引起奧國和土耳其戰爭。在我們那方面有比利時，英國，俄國，意大利，美國等等」。

對於國際聯盟亦有論及，有一節標題為「戰後」者，內容如下：

「對外方面，我們要常時提醒德國履行凡爾賽條約。其次，我們為調和我們的利益與我們同盟國的利益起見，要忍受很大的犧牲。最後，歐洲的均衡依賴謹慎與穩固而保持。對內方面，被蹂躪的區域之改建，法郎之鞏固，以及高的生活程度之掙扎等，成為我國政府的急務」。

15 Mme. Piquet-Rogeaux and Ch. Sion, *La Politesses en Action (行為的禮節)*。

這是一本教禮儀的讀本。

其中有一篇誦讀材料如下：

「法國的禮節向來聞名於世界。牠乃是我們祖宗的遺產，我們對此實足以誇耀，並且必須很寶貴的保存起來，因為牠幫助法國使人敬愛。今日全體法國人都是平等自由的國民，他們應該比從前更加互相尊重」。

除此之外，該書完全不是國家主義的。

16. Henri Pomot and Henri Bessèze, *Petite Histoire du Peuple Français* (法國民族小史)。

敘述法國歷史，在一六一〇年以前敘得很簡單，自此以後敘述得較為詳細。注重社會生活及經濟發展。批評拿破崙一世及拿破崙三世，頌揚法國革命及民主政體。

對於世界大戰起因的解釋如下：

「德國人有一班強有力的陸軍，有許多機關鎗和大砲。他們與奧地利聯盟。他們的皇帝威廉二世發出驚人的演說詞；比方他說他的彈藥是很猛烈的，他的刀劍是很兇利的。法國方面，本來是不想打仗的。但她並不忘記亞爾薩斯和羅來因。為抵禦德人而謀自衛計，她迫得要募集許多軍隊。此外她還聯合俄國，因為俄國也是同樣的受德國的威逼。英國因為妒忌德國勢力太強，也成了我們的朋友。在這種情勢之下，戰事之發生自在意中」。

這段關於大戰的簡短的敘述算是很能自制的，而且其中都是事實。最後用粗體字寫着下面的字句來結束：「公平的人們固然欽佩法國兵士的英勇，但是已經開始痛恨戰爭，而努力用種種方法以防免其再次發生了」。

最後論國際聯盟的一章，其首段如下：「戰爭的恐怖使他變成令人憎恨的；各國須要互相幫助；各國人民，像個人一樣，應該在法庭，國際聯盟和會議中解決他們的糾紛；國際聯盟已經完成許多圖謀和平的工作；法國在國際聯中已有很大的貢獻；德國已加入聯盟；幫助及維持國聯是很必要的」。總之，全書都是用人道主義和國際主義的精神來寫的。

C. 俄初等小學兩年「中年級」九歲至十一歲的兒童之用者

1. A. Anlard, *Elements d'Instruction civique: Cours moyen* (中級公民教育要義)。

包含十六課：一課講法蘭西，一課講法國民族，一課講愛國心，一課講法國與他國之關係；一課講國際聯盟，其餘七課則講法國政府的組織和職能。

第一課開端是這樣：「法蘭西是我們的國家，牠是我們的民族，牠是我們的祖國」；於是進行確定每一名詞的意義。

愛國心這個名詞的意義為「法國大家庭的一切份子之

團結力」。

「在文明人類中」(作者接着講)，「法國民族是希望僅用理性本身而不借藉一個超人類的權威的助力來統治的社會之唯一例子。假如不幸外國人向我們打仗，法國人有用武力保護法蘭西的義務。……我們必須愛我們，互相幫助及使每個人不僅為其自身并且為法蘭西，為民族，為共和國而生活。那就是我們所謂愛國心。」

「照法國革命所定，法蘭西在世界中的任務乃在宣佈人們有自治之權，及由和平地分佈一七八九年的原則給予人民一律平等的先例。……在各國中，法蘭西真正是偉大的。所以，蓋我們愛法蘭西，但是我們也不要憎恨其他國家。」

論陸軍一節如下：

「假如不是為着軍隊的緣故，法國便會被人克服，而成為德國或俄國了。但是，我們想保存法國，并且法國之存在對於人類是很有用的。所以，讓我們很高興的完成我們的軍務吧，因為牠是必要的。讓我們熱心完成軍務，充份遵守軍紀吧，因為牠是為法國的緣故。」

講國際聯盟的一課放在最後。其結論如下：「一切法

國人不僅有對於法國的義務，并且有對於國聯的義務。他們必須認知，各國人民如欲愉快地生活必須互相幫助。各國人民之要團結正同個人之要團結一樣」。

這本書因為有反宗教的氣味，被法國主教所非議，書中學校禁止採用。

2 A. Aulard and A. Debidour, Histoire de France, Cours moyen (中級法國史)。

簡單描述從高盧時代至一六一〇年的法國史。比較詳細敘述一六一〇年至一九一九年的法國史。該書是反帝政的、贊成民主政治的，又因牠是反宗教的，故為法國主教所禁，不許舊教學校採用。除了政治之外，也多少注意到科學和藝術。牠是很富於愛國色彩的。

世界大戰的開始是用這些字句來描寫：

「從一九〇六到一九一四年間，法國在Fallieres和Poincaré總統先後指揮之下，很和平地工作。在一九一四年八月之日，德皇威廉二世藉口法國飛機襲擊 Nuremberg 及德國其他區域，遂對我們宣戰。這是完全錯誤的。但是與匈

國皇很無理的與一個小國塞爾維亞爭執，企圖剝奪其自立權。我們的同盟俄國幫助他的朋友塞爾維亞。德國幫助奧匈，希望馬上打倒我們然後跟着攻打俄國而滅之。那就是德國偽造理由而對我們宣戰的原因。」

談到凡爾賽條約的時候，作者說：

「國際聯盟已經組織成立。讓我們鞏固牠，以保障永遠的和平。假如各國人民能夠自治，他們就不會彼此憎恨，假如他們能夠像兄弟一般來行事，戰爭就不會發生，而為國防禦的英雄的熱血便不致於空流了。」

c Albert Bayet, Lecons de Morale: Cours moyen (中級修身教本)。

這是一本讀本，講述利他主義，衛生，勇敢，忠厚，有禮，寬容，對家庭和朋友的責任等。閱讀材料係取自 Marcus Aurelius, La Fontaine, F. Tuisson, Maupassant, Tolstoi, Pestaloff, Victor Hugo, Pascal, Rousseau, Voltaire, Condorcet, Anatole, France 等。

完全不是國家主義的。不過，我們須得注意：其中有極反舊教的偏見，因此被法國主教所非議。

4 Desire Blanchet, Histoire de France: Cours moyen (中級法國史)。

記述法國歷史，從高盧時代到一六一〇年敘得很簡單，從一六一〇年以後敘述得較為詳細。插圖完全是關於政治人物和兵士的。國家主義的色彩極為濃厚，幾乎到了侵略主義的地步。

茲節錄其大意於下：

「拿破崙死於一八二一年五月五日。他說，『我之死實由於英國當時的議院』。……」

「一八七〇年之戰對於我國是這樣的難堪，必定引起我們愛國的思想。假如我們再次被人攻打，我們必須盡我們一切義務，尤其是盡我們的當兵義務，來捍衛祖國。失了他們的軍事志氣的人民必定滅亡。……讓我們不要忘記一八七〇年之戰吧。……」

「一九一四年德國所引起的可怕的衝突使人非常的激怒。為避免將來發生這樣的悲劇起見，所以凡爾賽條約規定創立國際聯盟，國聯的目的乃在保持世界的和平。法國的勇敢，堅忍力，犧牲精神等，在一九一四到一九一八年

間已經得到證明，這些美德給予她無比的威勢。她現在必須更加奮力去從事工作」。

5 Desire Blanchet and Jules Tontain, L' Histoire de France a l' Ecole: Cours elementaire et moyen (中初級小學用法國史)

(內容大意見前B, 3節)

9 G. Bruno, Les Enfants de Marcel, Instruction morale et civique en Action, Livre de Lecture courante: Cours moyen (中級用行動的公民課本)

世界大戰以前採用者很多，但是現在則很少採用了。修正版的內容與 Reiser 教授在其所著一七八九年以來國家主義與教育一書所分析及討論者差不多。是一本非常國家主義的書籍。

7 G. Bruno, Le Tour de la France par deux Enfants: Devoir et Patrie: Cours moyen (二兒童旅行法國記)

供道德和公民教育之用。用故事體裁敘述兩個小童幻遊各地，其主旨在喚起強烈的愛國心，及給學校兒童一些

正確的個人行為和社會行為的活潑的概念，以及許多關於法國地理和政治制度的有用的知識。

這個故事的小英雄是兩個羅來因的小童，他們不堪在德國統治下生活。例如其中有一個歎道：「親愛的法蘭西呀！我們是你的兒子，所有我們的生命都屬於你」。在他們的旅行和經驗中，都可以表現他們仍然是個正當的小童，是個道德的模範。而在他們許多德性中間，愛國心佔最重要的地位。

作者在她的序言中說：「我們把一切道德和公民教育都集中於法蘭西這個觀念，想望揭示兒童以祖國最高貴的特點，並指示他們以法國在榮譽上，在勞動上以及在尊重義務與正義上都是偉大的」。

8 G. Bruno, Le Tour de l' Europe pendant la Guerre, Cours moyen (歐戰時歐洲旅行記)

這是一本讀本。繼續敘述作者旅行的故事，這一回旅行的地方係在法國之外。

敘述時國家的次序如下：「我們的同盟國」(英國，比利時，俄國，日本，塞爾維亞)；德國；奧匈；奧托曼帝

國：「中立國」（瑞士，斯堪的納維亞，荷蘭，巴爾幹諸國，意大利，西班牙，葡萄牙）。以後就講意大利對奧國宣戰，在結論中（包含三十九章），對於美國非常注意。最後用下面的話作結：「我們的軍隊攻入馬因斯——羅來因的通路」及「過去的回憶——將來的希望」。

全書都是尚武愛國的。我們祇要節引其最後一句話，即可想見一斑：「我很歡喜，因為我看見亞爾薩斯歸回我們，法蘭西比從前更加偉大，以及看見世界和平條約的曙光」。

9 C. Calvet, Histoire de France: Cours moyen (中級法國史)

敘述法國歷史，在一六一〇年以前的史實僅有簡單的提要，自一六一〇年至一九〇〇年敘述較詳，此外另有十六頁補述世界大戰。附有插圖。反帝制及贊成民主政體的精神極強，因其有反宗教的氣味，故為法國主教所非議。該書是反對拿破崙的，愛國的。

其論「今日的法國」一段如下：

「法國已經不復是一八七〇年的壯北者了。他已取回

亞爾薩斯和羅來國，贊成波蘭之再造，幫助從前受奧匈帝國的壓迫的國家之解放。……由她的努力及世界大戰時的同盟國的幫助，在歐洲確立一種均勢，以維持世界的和平。不過，雖然她很熱心去避免任何衝突，但她仍要使一九一九年的凡爾賽條約見諸實行，及保護其獨立的地位以抵禦德國國家主義的報復；因此之故，訓練一班强有力的軍隊就成為必要的事了。」

談到世界大戰的責任問題，其說法如下：

「威廉二世為實現其國民使「德意志高于一切」的思想起見，毫不遲疑地引起一場歐洲大戰。藉口與太子被殺事件非常的事。這件謀殺案查與塞爾維亞有關。奧國政府受威廉二世的催促，要塞爾維亞負此案之責。因此，激勵了斯拉夫民族的自然保護者——俄國。法國與其同盟國一致行動。」

10 F. Chadeyas, Belles Lectures françaises: Cours moyen (中級法國精選讀本)。

這個讀本包含一百三十五篇選文，其中有二十九篇講愛國的題目，有一篇講國際聯盟。

這二十九篇愛國選文中大多數係關於戰爭的或係大戰時的軼事；其他則所取自 Lavisse, Victor Hugo, Guinet Barres, Clarie 等的著作。

最後一篇講國際聯盟的是一篇非戰而提倡世界和平的雄辯的文章。

11 C. Charrier, Nos Lectures: Cours moyen et supérieur(我們的中級及高級讀本)。

這本讀本包含一百五十篇選文，其中有三十五篇是討論愛國題目的。

這三十五篇文中，大多數論述戰爭或世界大戰的插話；其餘則講述馬賽革命歌(法國國歌)Marseillaise是怎樣寫成的，或讚揚三色旗(法國國旗)或稱讚愛國心，或慶祝民族的成就。

有一篇——第一百四十七課，作者是 E. Moselly——標題為「戰後」，以「我們將來永不忘記」及「我們將來永不忘記」兩項戒條為中心。最後一段如下：

「我們將來永不忘記。不久的時候，長時遊歷的德人受美麗的法國的引誘將會到來我們的田園和葡萄園。我國的兒童，Garonne 或 Meuse 的牧羊小童，你將會認識他的

狡猾的面孔，帽上的皮，我想，還有一點，那就是他細小的布面的筆記部，他躲在草籬的背後，偷偷地替參謀本部寫下詩語和要件。我國的兒童，假如這個旅行者伸手和你手握，你不可答應他。你試細心體察他的心，你就會看見其中有難以除去的污點，那就是你的祖宗兄弟的鮮血」。

12 Henri De la Vaux and arnould Galopin, Un Tour du Monde en Aeroplan(飛機旅行世界記)。

這個讀本講述一個世界飛行的極幻想故事，於法國出發，先後到英國，澳洲，亞洲，非洲，然後回到法國。法國飛機載着一個極勇敢有為的法國童子，戰勝全族，超越其英國和美國的對手，并且挫敗其德國對手的陰險的計謀。德國飛行員做了一件最狠惡的事情之後，最後引起摩洛哥反叛法國，但是終於被捕及被處死刑。

關於外國的敘述很覺簡略，并且往往是不正確的；這些敘述概隸屬於德國的險惡與法國的英勇這個故事中心之下。關於法國在非洲的殖民地之記敘佔着很多的篇幅。

13 Madame Des, Jean et Lucie Histoire de deux jeux jeunes Refugies, La Guerre racontée aux Enfants:

Cours moyen et supérieur (兩個逃走的兒童之歷史，對兒童說的大戰爭故事)。

用故事體裁記述世界大戰，帶着很濃厚的情緒。

該書的一般傾向可於下節中見之：

「假如我們忘記了敵人是無人道的及不忠誠的，忘記了他曾經引起一場可怕的大戰，忘記了不獨德國兵士并且德國平民甚至婦人都讚揚將領所命令的殘忍行爲，這種思想使我們聽了滿腔憎恨，假如我們忘記了那末，我們的感謝便是徒勞。……少小的法國兒童，你們不要忘記。要是忘記，便對不起我們的先烈。同時會成爲將來的危機。讓一條蛇睡在我們的旁邊是危險的，而且，德國說大話太多了，我們不能再信她的說話。」

「我親愛的小孩，你必須要努力，方才對光榮的祖宗無愧。你必須繼續實行你祖先的道德及逐日去求進步。這麼一來，你細小的學生，便可以幫助永久生存的法蘭西之偉大和光榮了」。

14 E. Devinat and A. Trousset. Histoire de France: Cours moyen (中級法國史)。

敘述一六一〇年以來的法國史，關於以前的歷史另有大概的複述。民主的及愛國的精神很弱。附有插圖。

其論世界大戰的責任問題如下：

「德國自恃她的力量鉅大，不獨想自己發展，并且想支配其他民族。一八七一年她打勝了我們，已經得到報復，還不滿足。一九一四年六月，奧國皇子在塞爾維亞——圖斯拉夫族的國家——被殺。奧國要求苛刻的賠償，這種要求是只有小國才能接受的。奧國受德國的催迫，不顧一切，攻打塞爾維亞，但是俄國——斯拉夫族之母親——反對之。法國和俄國建議用仲裁方法解決此種糾紛。中立國反對無效，德皇威廉二世聯合奧國對俄宣戰，其後又僞稱法國飛機轟炸德國一個城市，再攻打我們。法國用種種方法以避免戰爭，可是沒有效果。」

戰後法國情形如下：

「我們是戰勝者，我們親愛的亞爾薩斯和羅來因兩州已經還歸我們。……在德意志共和國中，好戰的報復的精神，仍未消滅。……我們必須不要忘記在一百多年的期間，我國受德國人的侵辱凡五次：一七九二，一八一四，

一八一五，一八七〇，一九一四。法國不想再有戰事，但是我們這樣就能够不受人家的打擊嗎？」

有一頁講「國際仲裁與國際聯盟」。有一段講維加拿和約的，其結尾如下：「用強制的仲裁方法，難道歐洲就能真正開和平的新紀元嗎？」

該書因為有反宗教的氣味，為法國主教所非議，舊教學校不能採用。

15 "Federation de l' Enseignement," Nouvelle Histoire de France: Cours moyen (中級法國新史)。

這是一本由一班加入共產黨的教師編輯的法國史。該書有一半是論述一七八九年以來的事件。牠注重貴族與商人間以及商人與無產階級間的階級衝突。牠很注重政治，尤其是政治革命，但是更為注意經濟的改造以及農工的生活和工作情形。

牠讚揚共和國的許多成績，但是同時指出還有許多事情可做。關於世界大戰的敘述很簡，而且帶着批評的氣味，其結論如下：

「世界現在應該和平地生活了。但是和平不僅靠着政

治的情形。此外牠還靠着全世界經濟的情形，工業和商業的和協。牠也要依賴人民的意志。當人民受教育較多之後彼此相知較深，那時他們自然不會彼此憎恨，而政府也不復能够隨意挑撥了。Anatole France 曾對教師說過：「勞工們聯合便可以產生世界的和平」。

16 Gauchier and Deschamps, Cours d' Histoire de France: Cours moyen (中級法國史講義)。

敘述法國歷史，在一六一〇年以前一段記得很簡單，一六一〇年以後一期則比較詳細。包含一百七十六段，完全係政治的或軍事的性質的史料，間中加插以下列題目的「誦讀材料」：像「誓死為國」，「我們的國歌」，「共和國的兵士」，「Bey of Algiers之侮辱」，「一八七〇年巴黎之圍」，「殖民地」，「馬尼——戰勝者的光榮」。該書是非常民主的和國家主義的。因其有反宗教的性質，故為法國主教所禁。

世界大戰之敘述開首便說：「威廉二世準備他的戰事」。有十二頁專講一九一四年至一九一八年間法國人之勇敢及德人之殘暴。沒有提及國際聯盟。

17 Jean Grand, Histoire de France de 1610 a 1919

(一六一〇年至一九一九年之法國史)。

這是一本政治和軍事史，多少講及教會及社會和經濟的情形。大都係私立(舊教)學校採用。國家主義的氣味沒有別書那麼利害。

其論一八七〇年之戰曰：「久已預備作戰的普魯士使法國不得不戰」。

關於一九一三年的軍法的敘述如下：「這條軍法被過激黨和社會黨極力反對。」

世界大戰的近因之說明有點精明之處。關於戰爭之敘述，比較簡單，雖則附有關於「德國的罪惡」，及「法國的勝利」等特別的閱讀材料。

有提及國際聯盟。

18 P. Habert and V. Bovillot, Lectures choisies

d' Auteurs contemporains: Cours moyen (中級現代作家文選)。

這個讀本包含一百二十九篇選文，其中有五十三篇是愛國的及國家主義的，而這五十三篇中，除兩篇外，都是

談論世界大戰的。

這許多關於世界大戰的選文若不是敘述法國人如何勇敢，便是說德國人如何殘暴，而此等殘暴的故事更有令人憎恨的插圖以增其勢力。現在只能畧述其中幾篇的大意於下：第三十五頁有一首係 Miguel Zamacois 所作的詩，述及一個七齡的法國小童玩着一支木槍時被一個德人殺死，附有一幅這個已死的小童的悲慘的圖片；第六十課有一首係 Jean Aicard 所作的詩，敘述德人另一件殘忍的事，附有一幅可怕的影片，指示一個死在戰壕中的法國人及一個法國小童殺死一個德國軍官；三百六十八頁有一篇係 Benjamin Valloton 所作的故事，講述另一個德國人的殘忍行爲，附有一幅圖片，指示一排中年的德國兵士射死一個倚立在一幅牆的面前的勇敢的可愛的小童。

19 G. Huguet, E. Jouannon and A. Brestau, Petits

Français, noubliés pas. Livre de Lecture: Cours moyen. (法國兒童不可忘之讀本)。

這本讀本包含八十六篇選文，都是關於世界大戰的。

下面就是這些選文的代表的題目：「大戰的恐怖」，

「在亞爾薩斯中」，「一封從前方寄來的信」，「死者」，「在國難中的學校」，「一個犯人的故事」，「奴隸」，「婦人怎樣參戰」，「炸彈之下」，「德國戰敗」。

有許多插圖，而這些插圖都是傷心的及動人的。其中有一幅畫片（第九十四頁），描寫一個男人指示一個小童以某些可怕的遺跡，那裏題着下面幾個字：「童子，看看，勿忘記」。

茲從作者的「告童子們」的引言中引出下文：

「忘記便是叛逆。……聽吧。假如你們忘記了那天有一個自大的和野蠻的民族經過四十四年欺人的和平之後，企圖滅亡你們的國家以確立其統治地位，假如一切法國人都像你們那樣，則我們的仇敵便會乘機製造新軍器而引起第二場戰爭，那時法國便會打敗。由於她的兒童的不注意，法國便會被滅。不過，你們必定不想牠是那樣的，而且，你讀完了這本書之後；你們就要很小心地注意任何足以危及你們的國家的危險，你們就要永遠緊記我們兵士的最高無上的英勇氣概，並且你們就要更愛你們的祖國了」。

20 A. Laclef and E. Bergeron, Histoire de France

essentielle: Cours moyen(中級法國史要)。

記述法國史，在一六一〇年以前一段記得很簡單，從一六一〇年到一九〇〇年一段則敘得比較詳細，結尾時有一個關於世界大戰很詳細的記敘。有政治人物及戰事的插圖。大都係一部政治和軍事的歷史。

其餘每頁專述一種極簡單而且正直的史實，用安靜及精明的語氣來敘述。每隔一頁即有一段「誦讀材料」，其中大多數係具有很強烈的愛國思想的。例如，其中有下列種種激動人的「誦讀材料」；像亞爾基利亞之克服，犯罪中的巴黎人的痛苦，亞爾薩斯羅來因的不幸的命運，今日的法國，愛國心，等。

關於世界大戰的起源之描述比較大多數同年級的讀本較為詳盡及精明，但是有一篇「誦讀材料」很可怕的起訴「德國的罪惡」，另有一篇是 Ernest Lavisse 所作的，讚揚法國在一九一九年的勝利。對於國際聯盟沒有提及。

21 Ernest Lavisse, Histoire de France: Cours moyen (中級法國史)。

敘述法國史，在一六一〇年以前一段記得很簡，此後一段則敘得較詳，最後一章講述世界大戰。插圖完全係關於人物的。這是一本帶着很強的民主的和平民的自由精神的書，全書充滿最強烈的和動情的愛國思想。

這本課本加插有如下的段落：「世界上大約沒有一個國家有如法國在一八七〇年同樣的情形中表現那樣大的勇敢的」；「法國不相信一個人有權待人類如禽獸的」；那可怕的（一八七〇年）就是我們全部歷史中最悲傷的一個時期」；「法國是世界上最自由的國家——那是一種偉大的光榮」；「法國對於飛行學的進步之貢獻比任何其他國家為多」。

世界大戰的敘述用「德國的野心及驕傲」一題開始，耐用逐漸增進凡爾賽的和平一語結束。「凡爾賽的和平是正義的和平，也是人道的和平。……世界大戰時法國和同盟國得到勝利，讓這次大戰成爲最後的一次戰爭吧」。

該書結論名爲「一般的回想」，現在引述兩段於下：
「在戰事開始的時候，幾乎僅有我們對着敵人。我們停止他的進行，給英國以時間去增加她的兵力，並使意大利

和美國聯合我們。結果當同盟國曉得統一軍事的指揮的必要的時候，選定一個法國人——福煦將軍——領導他們，卒能獲勝。……

「自從Frankfurt 的悲慘的條約以來，幾乎有五十年之久，我在法國生活成爲一個戰敗者，受辱者。我曾受過戰敗，被辱等痛苦。因爲法國是戰敗者，我曾見過德國以爲自己可以爲所欲爲；她的驕傲和野心危及全人類。可是，我們常常希望將來會有一天，法國不必藉戰爭之力，得到正當的報仇，及人類保障其自由及高貴的地位；因爲法國與人道並不是兩個相對的名詞；牠們是聯合到不能夠分開的。我們的祖國是世界各國中最有人道的一個。法蘭西萬歲。」

22 Ernest Lavisse, Les Recits de Pierre Laloï

（該書大意見前 B 11 節）

23 General E. Lavisse, "Tu seras Soldat," Histoire d'un Soldat français (汝將爲兵：一個法兵的歷史)。

此書係軍事教育所用的讀本及愛國教材。一八八〇至一九〇〇年間採用甚廣，但是以後則較少採用。

其性質在序言中指示得很明白：

「本書專供學校青年之用。我搜集許多關於想像的人物的故事，材料盡是採取最接近我們的時代（一八七〇至一八七一年普法之戰）。當我告訴少年人以法國在一八七〇年遭受外國的侵略所受的一切痛苦，使他們知道戰敗的情形之時，我想指示他們：一個民族假如沒有準備與及武備不足以保衛國境，便會蒙受可怕的遭遇。當我用最簡單的方法，顯示我國海陸軍的組織之時，我想證明牠們是有力的及有組織的，以及想引起他們的信仰心。當我說明陸軍的高貴的使命，指示其用途和需要，舉出其軍官和兵士所表現的紀律和忠誠的實例之時，我想教兒童們愛國并預備他們完成一種神聖的責任——軍事的服務。總括我的意思，就是我想一切法國學校的教師會反復對每一學生申說我在這本小小的書中用大字特書的幾個字：你將要做一個兵士。」

全書徹頭徹尾都是軍事性質的。沒有提及任何避免戰爭的方法或一種正當的戰事與一種不正當的戰事的分別。

24 *Mirton and Farges, L' Education Morale et*

Civique par la Suggestion artistique et litteraire: Cours moyen et superieur (中級及高級藝術與文學作品中之道德與公民教育)。

這是一本道德及公民教學的書。包含十一章——學校生活，家庭生活，動物生活，勞動，國家，過去的偉人，我們的人物，別處的人物，世界大戰，社會生活和自然——每章分爲節，每節又包含一幅圖畫及一篇特別的誦讀材料。

第五章有六節，其標題如下：「我國的力量」，「我國的財產」，「我國的美景」，「我國的貴族」，「爲國犧牲」，以及「死者爲生者的不朽的顧問」；所有這些閱讀材料都是很富於愛國思想的選文，其作者爲 *Micheler, Gambetta, Erckmann-Chatrian, Poincare and Barthou*。該章開始處是一幅 *Rougel de Lisle* 唱着馬賽歌之像，結尾處印着馬賽歌的歌詞。

第六章表出四個「過去的偉人」：蘇格拉底，表示他一生服從法律；冉達克 (*Jeanne d'Arc*)，表示他愛法國；普魯俄 (*Victor Hugo*)，表示他愛共和國；以及巴士特

(Pasteur) 表示他專心科學及愛人道。

第七章講世界大戰是很有趣的：牠有幾分教人以戰爭是「不爽快的和不歡暢的」並提出「和平——世界的希望」這個要求。其餘的詩是「各國的歌」及「各民族的歌」。

25 A. Mironneau, *Choix de Lectures: Cours moyen, 1er degre* (中級第一級年文選)。

這本讀本包含一百一十二篇選文，其中有二十三篇是討論愛國題目的。而這二十三篇之中有十篇論及世界大戰，其中大部分係國家主義的。

該書大部分的選文講述有趣的或教訓的故事，或教人愛自然及行為良善。

在談戰爭的故事中有一篇敘述「一個法國人值得十個德國人」。在另一故事裏，敘述一個法國英雄穿着一個被人殺死的德國哨兵的服裝，守在距離敵軍戰壕不遠的地方，因此能使法國軍隊殺滅及俘虜一團巴花利亞的軍隊。此外有精神不死的烈士的故事以及幾篇德人的殘暴行為的故事。

26 R. Piéron und G. Privat, *L'Évolution Française*

(內容大意見前 B 14 節)

27 Mme. Piquet-Rogeaux and Ch. Sion, *La Politesse en Action* (內容大意見前 B 15 節)

28 Henri Tomot and Henri Besseige, *Petit Histoire du Peuple Francoiz* (內容大意見前 B 16 節)

29 Franz Roux and A. d. Vincent, *Les Belles Histories: Cours Moyen et supérieur* (中上級法國史)。

這本讀本包含一百一十四篇選文，討論下列的題目：像道德，歷史，地理，應用知識，世界大戰；至其體裁或詩或文，附有插圖。

有三十九篇是非常愛國的或國家主義的，其中又有十九篇討論世界大戰的軼事，這些軼事的性質可於下列題目中想見一斑：「已撤退的區域的 Calvary」，「一個十七歲的女英雄」，「戰爭的計策」，「Louvain 之破壞」，「精神不死的英雄」，「法國——解放者」，「坦克車中之「旅長」」，「一個羅來因殉難者的紀念碑」，「Cambrai 之殉難」，「法軍進入 Colmar」等。附在這些戰爭故事之後的圖畫有些旨在喚起兒童憎恨德人。

這本書有幾篇文描寫外國的景物，而且大都是公平的。但有一篇描寫紐約市的，未免太過貶抑紐約及美國全體。在他方面，亦有關於「Lafayette 與美國獨立戰爭」及「Chateaubriand 與華盛頓之訪問」等選文。

30 Vast and Jalilfer, Histoire de France: Cours moyen (中級法國史)。

敘述法國歷史，在一六一〇年以前一段講得很簡單，一六一〇年至一九〇〇年一段則講得比較詳細，另有一章敘述世界大戰。附有關於政治人物和兵士的插圖。大都係一種軍事和政治的歷史，間中有一小節講及社會和科學。該書是非常愛國的和贊成民主政體的。因此，對於拿破崙的戰爭敘述很詳，但是對於他的獨裁則予以批評。

「得到了這麼多次勝利，犧牲了這麼多的軍隊，結果惟有使法國更弱及更危險。假如人民委身於一個人，一個戰勝者，而不用理智來管理自己及用和平手段來保衛自己，那是人民的罪過」。

在他方面，作者們在敘述一八七一至一九〇〇年一期的時候（顯然是在大戰前寫的）教人仇視德國及準備一場復

仇的戰爭：

「讓我們緊記：我們被人嫉妒及恐嚇，我們必須準備捍衛祖國。那是國民的責任。法蘭西共和國不是好戰的。但她有責任去保衛她的安全及她的光榮。德國不願亞爾薩斯和羅來因的人民，強把他們離開法蘭西祖國。我們常常記任：普魯士準備報拿破崙加諸她的 Jena 的災難之仇已有六十四年」。

這段的結束語就是「我們的責任，我們的權利」，「我們的責任」就在「最先為祖國，其後為人類」。

世界大戰於附錄中敘述，尚算詳細。德國是唯一的負責任者，「德國人民與他們的國王一樣必須負全部責任」。結束時說：「讓我們保持戰勝者的精神，及用盡力量，使德國完全執行凡爾賽和約。必要這樣然後我們能夠得到和平正和我們得到戰勝一樣，然後我們能夠對得住我們的祖先」。

31 Vial-Mazel and Cusset, Histoire de France: Cours moyen (中級法國史)

敘述法國史，有三分一的篇幅敘述一六一〇年以前

的一期，其餘三分之二則敘述一六一〇年以後的一期（包含世界大戰一節）。插圖大都係關於人物的。大部分是一本政治和軍事史。因此，有三頁講一八七〇——一八七一年之戰；有三頁講一八七一至一九一四年間和平的發展（包含殖民地帝國之建立）；再有七頁講世界大戰；最後有幾章講法國殖民地，法國海軍，法國陸軍及法國建築。

關於世界大戰的原因，作這樣的解說：

「爲了一個巴爾幹問題，在一九一四年發生衝突。是年六月廿八號，奧皇子探訪波斯尼亞，在 Serajevo 路上被殺。奧國要求塞爾維亞賠償。跟着議和，法英兩國正在磋商和平辦法，忽然奧國受了德國主使，發出一通哀的美敦書，接着就對塞宣戰。俄國係斯拉夫族的保護者，自然動員援助。八月三日德國公使 Schoen 在巴黎發出宣戰書」。

在敘述和平事件之時，有兩段是講國際聯盟的。其第二段說道：

「好幾種利益的衝突已經由牠去適應，又有好幾種條約經已定出，但是如欲得到真正的和平，必須如 Poinleve 所說，各國都須有一個新心理，一個新道德」。法國一面

等候着一種新心理之產生，一面必須由其全體兒童之天生的忠誠與合理的努力，繼續擔負其爲一個大陸上的，和殖民地的強國的責任」。

D. 供初等小學兩年「高年級」的十一歲至十三歲兒童之用者。

I. A. Annann and E. C. Contant, *Histoire de France: cours supérieur, Cours complémentaire, Ecoles supérieures* (高級法國史)。

概述法國歷史，特別注意法國文明之發展，分爲三篇：(1)從原始時代到一四九四年；(2)從一四九四年到一七八九年；及(3)從一七八九年到一九二〇年。插圖大都係關於建築和其他藝術的。

在第三共和時代的成績的比較簡單的敘述中，殖民地之獲得一層最爲顯著。「共和國不僅征服殖民地，並且使國家知道殖民政策的利益；牠是使法國未來偉大之必要條件」。

關於世界大戰的原因有很詳細的敘述，現在節錄一段於下：

「從十九世紀末起，法國已恢復世界列強的地位。爲對付德、奧，意三國同盟起見，她與俄國聯盟，又與英國謀真正的諒解（一九〇四）。同時，德國決定引起一場新戰爭，由此她可以永久摧殘其敵人，並同樣的打倒俄國。因此，她就專心去準備一場戰爭，滿擬將來可以主宰全球。在一九一四年，她找得宣戰的口實」。

在專講戰爭故事的八頁中，有兩頁敘述「德人的罪惡」。故事的結尾如下：「法國經歷過最壞的經驗，她受盡艱難困苦，但是結果得到無比的威勢。她再次得到國土的完整，并與她的同盟國拯救世界的自由」。

沒有講到國際聯盟。
該書尾段是這樣：

「我們最後可以從歷史的教學產生一種合法的自重心：她使我們熟識我們祖國在世界中佔着什麼地位，她對於人類盡過什麼任務。假如歐洲文明除去法國的貢獻，你看將會發生多大的損失啊！」

2 Alfred Baudrillart, Histoire de France et
Notions d'Histoire generale: Cours supérieur (法國史

與普通史)。

這是一本從初期至一九二三年的法國史，很注意歐洲其他國家及全世界經濟和知識的發展，及歷史。書敘學校採用最多。包含十三編，第一編講古高盧時代和羅馬帝國；第二編至第四編講中世紀；第五編至第八編講一四九四年至一七八九年；第九編至第十二編講一七八九年至一九一四年；最後一編講世界大戰及其後。

這是一本非常正直和公心的歷史。雖則牠的中心論題係法國歷史，但牠對於德、奧、意、英、俄、美等國內部的發展——特別是十九世紀和二十世紀——給予極詳細和極公平的敘述。牠也有講及現代帝國主義成爲一種世界運動。

大戰的敘述極有卓見。對於德國的暴行並無幻想的記述。對於一九一九——一九二三年和平條約，有完全的敘述，其講國際聯盟一段照錄於下：

「由於威爾遜總統之提議，成立了一個國際聯盟。地址在日內瓦，其使命在減縮各國的軍備及由仲裁方法解決各國將來所發生的衝突，由此維持世界的和平及安全。德

國只要提出保證，可以加入這個聯盟，其中主要的一國負責執行條約」。

3 Desire Blanchet and Jules Tortain, L' Histoire de France a l' Ecole: Cours du Certificat d' Etudes primaires et Cours superieurs (高級法國史)。

敘述古代到一九二〇年的法國史。插圖大都是關於法國民族偉人和文明進展的。幾乎有一半講一七八九年以後的一期。全書都是非常愛國的。

革命議會（一七九二——一七九五年）的工作總結如下：「議會拯救了法國及給她以她天然的疆域——萊茵河。」「我將永不忘記」，偉大的演說家，熱烈的忠臣，而誠實的愛國者 Berryer 也說，「我將永不忘記議會救了我國」。

一八七〇——一八七二之戰講得很詳，而且其中有如下的動人的補充閱讀材料；像「法國已準備否？」，「甘必大」，「亞爾薩斯羅來因」，「降禍於戰敗者」，「希望」等。世界大戰的敘述，起段如下：

「德國自一八七〇——一八七一年戰勝法國後，便夢

想統治全球。她的政策對於法國，英國和俄國日益危險。奧匈與德國聯合，故置於一九一四年奧塞爾維亞齟齬。不願法國，英國和俄國怎樣努力保障和平，奧匈終於對俄國和法國宣戰了（一九一四年七月間）」。

有一課專講「大戰的特點及其結果」：其中大部分都是講「德軍及他們的同盟不顧戰時規則。他們的目的完全在使各處恐慌及荒廢」。對於國際聯盟僅約略提及一下。

4 Ch. Charrier, Nos Lectures: Cours moyen et superieur (我們的中級及高級讀本。)

(內容大要見前C段11節。)

5 J. Dailies and C. Guy, Precis d' Histoire de France a l' Usage du Cours superieur des Ecoles primaires elementaires des Ecoles primaires superieurs (初等小學及高等小學適用簡明法國史)。

記述法國從初期至一九〇〇年的歷史，附有一個從一九〇〇到一九一五年大事年表，另有十四頁附錄講法國殖民地。

該書是非常民主的及愛國的。作者們在他們的序言中

說：

「他們已經斷定共和政體不獨是唯一的合法的政體，并且是我國必要的政體，而且他們并不遲疑地這樣說。第二帝政被推倒及一八七〇年被打敗以後，共和政體救回我國的光榮。共和政體救濟我們的災難，再造一個新法國及征服一個廣大殖民地。共和政體集合法國各黨的人物於國旗之下，於一九一四年八月共同抵禦野蠻的侵略者，以保護我們的傳統，我們的家庭及我們的獨立地位。共和政體或法國全國將會恢復亞爾薩斯羅來因，及打倒德國的惡勢力」。

現在再引述其「結論」於下：

「我們將補充一句，由這種比較來指明我們做了這個國家——法蘭西——的兒童應該怎樣自己慶賀。第一，歐洲沒有一國有這樣顯著的領土上的統一，沒有一國有這樣完全的法律和語言上的統一。全體國民在法律上都是平等的；全體國民除了他們自暴自棄之外都有選舉權及任職權；一切官員從最低級至最高級的都是以才能為主的」。

作者們於是着手指出英國，奧國，和德國的缺點，及

反復注重法國之完善。

9 Henri De la Vaulx and A. Galopin, Un Tour du Monde en Aeroplane

(內容摘要見前C段12節)

7 Mme Des, Jean et Lucie, Histoire de deux jeunes Refugies, Cours moyen et superieur

(內容摘要見前C段13節)

8 Gauthier and Deschamps, Cours d' Histoire: Antiquite, Histoire de France, Histoire generale: Cours superieur (法國及世界歷史講義)

頭卅頁約略敘述上古及中古的歷史。其餘則敘述法國一五〇〇年以前的歷史，對於他國歷史只是講那些直接與法國歷史有關的，尤其是法國歷史上的戰爭。插圖約有一半係關於法國政治和軍事人物的，又有一半係關於文明之發展的。常用粗體字，並有補充材料。愛國色彩非常強烈。因其係反宗教的，故為法國主教所禁，舊教學校不能採用。

所有從一七九〇至一七九七年這箇革命時代的閱讀材料都是屬於愛國的：「聯盟的紀念日」，「Mirabeau 在講臺

上」，「馬賽」，「我國萬歲」，「歐洲的防禦」，「Danton」，「共和國的將軍」。

其論拿破崙曰：「拿破崙無疑的是世界上最大的戰士。他用戰爭方法給法國以無比的光榮。不過，也是用戰爭的方法，使國家受戰敗者的憎恨及報復」。

有十五頁專講一八七〇——一八七一年之戰；有五頁講一八七一至一九一四年第三共和的和平工作；有十六頁講世界大戰；有半頁講國際聯盟。

世界大戰的敘述之前，有一段標題為「威廉二世準備『他的』戰事」的閱讀材料。戰爭的「遠」因如下：

「對於這次加諸全世界的重大的慘變，德國應該甚至比奧國負更大的責任。德國全國自從一八〇六年Jena戰事失敗以來，她就像普魯士那樣注全力去備戰。Hohenzollerns——尤其是威廉二世使德國人民，或者更正確一點說，使統治階級，咸具犯罪的野心」。

戰事的「藉口」是這樣提出：「德國崇奉俾士麥的教訓老早已經切望一種藉口來開戰了。其藉口就是說奧國太子 Francis Ferdinand 在 Sarajevo 被殺。奧匈帝國受其同盟

國德意志之催迫，不顧一切信義，要塞爾維亞負這種謀殺案之責。七月二十一日她送一封令人不能接受的真的美敦書給塞爾維亞，不過這個細小的斯拉夫種的國家依從俄國和法國的勸告已經接受了。Francis Joseph 不願這種接納，破壞這種會議，並移動其全國軍隊。從七月二十五日起，願愛和平的法國，俄國，英國和意大利堅決的主張將此案用仲裁辦法解決。當此之時，一切事情全視德皇而轉移。威廉二世只要說一句話，奧國便可接納仲裁辦法了。但是那一句可以救回許多生命並且可以拯救他的帝國的話，他始終不說。七月廿八日奧國軍隊就佔塞爾維亞——俄國的受保護者。到那個時候，俄國方才動員。戰事遂不能避免了」。

所有關於和平的話不外是講亞爾薩斯羅來因歸還法國，波蘭得到解放，比利時再獲獨立地位，以及國際聯盟之組織。

書面之上有一幅甘必大的肖像，其題詞如下：「法蘭西為我集合一切」，及「理性自由，正義，進步。那就是我心目中之所以認法國高於一切之故了」。

9 Jean Guibal, La Grande Guerre en Compositions françaises: cours supérieur (高級大戰論文)

這是一本讀本及作文指導書。包含三十二篇故事，十二篇論說，六種通訊的模範，及八篇圖片的描寫文。

全書的精神可於作者的語言中見之：「我們的學校兒童對於現時的偉大思想和動作必須更加熟識，因此，他們所要做的一切知識上的努力必須趨於喚起愛國的觀念。」

故事的題目如下：「撕毀的旗幟」，「馬尼之戰」，「一個法國軍官的死因」，「唱着馬賽革命歌時死了」，「兵士的兒子」，「德人的野蠻行為」，「一個法國女子的行為」等。論說的題目有「讓我們愛法國」，「受傷者」，「德國的囚犯」等。

模範書信包含一對敵前方一個兵士的信，及「答一個兵士的信」。

圖畫完全是關於戰爭的。

10 Ernest Lavisse, Histoire de France et Notions d'Histoire generale: Cours supérieur (高級法國及普通歷史)

包含六編：1 上古，2 中古，3 文藝復興與宗教改革

4 專制時代，5 路易十四，法國革命，帝國；6 一八一五；一九二〇。第一編略有講及世界歷史，不過都是附於法國史之下的。對於社會，藝術和文學略有講及。

作者在序言中說：學校歷史教學假如沒有告訴學生人類何由而來，及其現在進步到甚麼地步，還算未盡能事。該書隱言祖國應佔最大的最顯著的地位。對於人類的貢獻沒有一國有法國這樣多的。

該書是非常愛國的和民主的

世界大戰之敘述有點抑制，一九一九——一九二〇年的和平用一段關於國際聯盟的簡單敘述來結束，並且用斜體字寫着下面一句話：「殺了幾百萬人以後，一九一四年的可怕的戰爭卒會把戰爭來消滅——延長的戰爭是人類受苦之源泉。」

11 E. Lavisse, "Tu seras Soldat," Histoire d'un Soldat français (汝將為兵——一個法兵的歷史)

(內容大意見前C段23節)

12 Henry Lemmonier, F. Schrader and Marcel Dubois, Cours de Géographie: Cours supérieur et complet

mentaire (地理學課本)

這是一本地理學，包含十四頁講「地理學的一般觀念」；八十頁講五大洲，另有廿幅彩色的地文和政治地理圖。講到法國的時候，對於地勢——山脉，河流，海岸，平原，氣候——行政上和政治上的區分，人口，交通，農業，工業，商業和富源等均有確實的敘述。

13 A. Lomont, Histoire de la Grande Guerre 1914—

1918 (一九一四—一九一八年世界大戰史)。有一篇 Paul Painlevé 作的序言。

Paul Painlevé 在其序言中這樣談論作者：「作者係初等教育觀察員，公共教育高等會議的一員，他係一個歷史家和教育家。他的敘述沒有可以爭辯的餘地，沒有一字可以毀壞，沒有一句可以駁論」。

該書起句說：「一九一四年之戰是德國有意造成的」。

他於是說明一八七一至一九一四年間一種德國的精神是怎樣產生的，那種精神的特點就是「武力之自大心及一個野蠻的和嫉妒的種族之貪婪心」。德人時時窺伺法國，并且不斷地向她挑戰。

「威廉二世終於決定戰爭以達到他的目的了。他用一九一四年六月廿八日與太子在塞刺耶服被殺為口實。奧國受德國的催促，要塞爾維亞負這種罪惡之責，遂對她宣戰。法國，英國，俄國，意大利維持和平無效。八月一日德國對俄國宣戰，因為俄國動員保護塞爾維亞。法國忠於她的同盟，宣言與俄國團結，因此，德國於八月三日便對法宣戰」。

大戰的敘述是非常國家主義的。法國人常常是勇敢昂昂的。德國人是野蠻的。該書包含許多特別的諷刺材料，所有這些不外是讚揚法國的主義和行為，或輕視德國人；所引文件有些當然是確實的。

在一九一九至一九二二年和平的解決的極詳細的敘述中，對於國際聯盟價值提及一下。

14 Canille Melinand, Sois Juste, Premiers Elements de Morale (修身要義)

論述人類的天性，意志和推理能力；正義，誠實，愛好工作；對自己的責任；及對他人的責任。

對他人的責任是：「尊重主權，尊重生活，尊重財產」。

，尊重自由，尊重他人的感情，尊重有道德的人格，有禮，愉快」。每項均於一個簡短的章節中討論之。「家庭」和「學校」也有講到，但是沒有專章講述「祖國」。

除了間中提及「祖國」一下，以作做此事或那事的動機之外，該書完全不是國家主義的。

15 Miraton and Farges, L' Education Morale et civique par la Suggestion artistique et litteraire: Cours Moyen et superieur

(內容摘要見前C段24節)。

16 Pages, G. Histoire Sommaire de la France de 1610 a nos Jours (法國史要)

敘述法國從一六一〇年至一九二〇年的政治和軍事史。插圖完全是人物和習俗的。該課本附有特別的「誦讀材料」，其中大多數都是描寫戰事的。

有五十二頁專講拿破崙的事蹟：其中三頁講他改革法國的情形，四十九頁講他的戰事。有二十六頁講法國一八一五至一八七〇年國內的歷史；五頁講亞爾基利亞之征服；二十五頁講拿破崙第三的戰績。四頁講法國第三共和時

代的國內歷史；九頁講牠的殖民地及對外的關係；有七頁講世界大戰。

大戰的原因是這樣提出：

「三國同盟除了和平之外沒有別的目的。但是德國必要求她自己奠定和平并收受牠的報酬，方才願意和平。她的大樽一有危險，她就不安定而且騷動了。她更加增加軍備。她於一九一三年征收十萬萬戰時賦稅。於是威廉二世就鼓勵奧皇 Francis-Joseph 攻打塞爾維亞，——一個受俄國保護的小斯拉夫民族。奧國既然攻擊塞國，而歐洲大戰遂不可避免了」。

沒有講到國際聯盟。

17 J. Perron and A. Lomont, Les Grandes Questions de l' Histoire de France (法國歷史上的大問題)。

敘述法國高盧時代到一九二四年的歷史，多少注意到文明之發展，但是特別注意政治和戰爭。

一八七〇至一八七一年之戰佔了十頁；第三共和時代的國內歷史佔十頁；世界大戰佔九頁；國際聯盟佔兩頁。該書是非常民主的和愛國的。認共和政體常常採用一

個「忠誠的及和平的政策」，同時「企望和平，不是不顧一切而求得的和平，却是藉此我們得到人們的尊重的和平」。

其論世界大戰曰：「牠是德國立意造成的」。

其論魯爾之佔領曰：「德國的壞的主意引導法國於一九二三年一月佔領魯爾流域，佔領了一年之久」。

敘戰大戰之後，接着翻印法國議會致法國戰亡兵士的贈品。

有兩頁講國際聯盟的組織和活動的大概，結尾時這樣說：「因此，國際聯盟在五年內使世界保持一種偉大的道德的權威，並且給予一種印象；即牠將來的任務在謀各國人民最大的幸福及世界的和平」。

該書最後的「對學生訓話」一節就是研究「德國的威嚇，從歷史上找尋自日耳曼最初的侵襲以來法國要與日耳曼人（德國和奧國）抵抗的時代」。

18 Franz Roux and A. d. Vincent, Les Belles Histoires: Cours moyen et supérieur

(大意見前C段27節)

19 E. Segond, Histoire de France et Notions d'

Histoire generale: Cours supérieur

敘述古代東方民族(二十頁)，古代希臘(二十三頁)，古代羅馬(二十三頁)，中世紀(二百三十三頁)，近代至一七八九年(二百四十一頁)，及一七八九——一九二〇年(二百一十七頁)。中世和近世的歷史之敘述以法國史為中心，不過亦有簡短的篇章來講述中世紀時的英國和德國，十七世紀的英國革命，彼得及喀德隣二世統治下的俄國，十七世紀和十八世紀的普魯士和奧地利，以及十九世紀德國和意大利國家之統一。此外，多少顧到宗教，經濟，和知識的發展。插圖大都是關於人物的。

論述一八七〇年以來的法國史時，有十四頁專講一八七〇——一八七一年之戰；十一頁專講一八七〇至一九一四年的內政；十一頁講殖民地之擴張；二十五頁講世界大戰。

講到世界大戰時，於直白說明戰事發生的原因之後，有這樣一段話：

「這場由德國主使，預備及引起的戰爭自初即有一種特別的性質。牠是歐洲的文明與德國的野蠻之鬥爭。盧宏

之破壞，盧姆斯禮拜堂之有系統的轟擊，山里斯之無限制的戰擊，居民之被殺，被逐出里爾區域之外，德國潛水艇之海盜一般的行爲，由此足証德國人的精神之卑鄙；所有這些必須緊記，並且要記在歷史中以待我們評判德國的文化」。

有五頁描寫亞爾薩斯及羅來因之歸還法國，有兩頁講一九一九至一九二〇年的和平條約。有一段講國際聯盟。

E. 供高等小學十三歲至十六歲的少年之用者

1 Ch. Aimond, Histoire de France du XVIIe Siecle
a 1774: Cours superieur (十六世紀到一七七四年的法國史)。

這是一本從一五〇〇年到一七七四年的法國史，開卷敘述西歐近代國家之興起，偉大的發明，及海上的發現，結束時講十八世紀的知識運動及法國的內政。

這是一本明白的和公正的歷史。對於戰爭雖有討論，但是附屬於經濟，社會，宗教和知識發展的故事之下。

2 Ch. Aimond, Histoire de France: Cours superieur:
1774-1851 (一七七四——一八五一年)的法國史：高級)。

共十四章，講法國一七七四年到一八五一年歷史，完全注意於政治，雖則有一章講十九世紀前半期的文學，藝術和科學。插圖大都是人物的。

不是十分國家主義的。有點贊成舊教。

3 Ch. Aimond, Histoire de France: Cours superieur:
1852-1920, avec Notions d' Histoire Generale (一八五二——一九二〇年)法國史：高級，附有世界歷史的意見)。

包含十八章，有三章講法國一八五二年以來的歷史(包括一章講科學，文學和藝術)，有一章講法國殖民地，九章講其他歐洲國家的歷史，一章講遠東，一章講合衆國，一章講南美，兩章講世界大戰及世界現勢。注重舊教教會的任務。

在講德國歷史的一章中，作者用一頁講汎日耳曼主義，說道：「德國的顯著的進步日益發展強權的崇拜，這種意見俾士麥已經很熟識，那就是說，在國際糾紛當中，強權可以創造公理」。

其論世界大戰曰：

「牠有間接的原因及直接的原因：那完全是德國的責

任。我們講德國的軍國主義，汎日耳曼主義所從孕育的統治世界的迷夢，以及講威廉二世及其人民的性質之時，已經說明了其間接的原因。……說起德國的人民，從大工業家以至社會主義者，都準備熱烈地依從他們的皇帝攻打法國——「傳統的敵人」以及攻打英國——他們的經濟界的可怕的敵手。……至於直接的原因或開疊的口實，則必須於東歐找尋了」。

接着便很詳細地敘述一九一四年七月和八月的事件，這些事件雖則在實質上有點偏見，但是倘算作者有求其敘述精明的願望。在二十頁講戰爭的故事中，除了一句及一幅畫是描「盧姆斯禮拜堂被德軍焚燬」的以外，沒有提及德軍的殘暴行為。

有一頁半講國際聯盟，用這些字句來結束：「國際聯盟只有一種道德上的權威，而且牠沒有武力以使人們尊重牠的決議。此外，牠既不包含為世界上最高的道德上的權威之羅馬教皇，也不包含曾經否認威爾遜總統的建議之美國。這件事不願國聯贊成世界和平的值得讚揚的活動，是致弱的真正來源」。

該書末段如下：

「無疑的，德國，俄國，和奧國最近的潰敗，使法國成為歐洲軍事勢力最大的國家。但是，假如我們認法國避免德國的報復之合法的防禦為帝國主義，便不公平。在實際上，一個強有力的法國對於維持世界的和平是必要的，反轉來說，假如她勢力衰弱或不存在，那就是新的災禍行將降臨的表示了」。

4 A. Armann and E. C. Contant, *Histoire de France: Cours superieur* (高級法國史)。

(內容大意見前D段1節)

5 Alfred Baudrillart, *Histoire de France et Notions*

1' *Histoire generale: Cours superieur*

(大意見前D段2節)

9 J. Dailies and C. Guy, *Precis d' Histoire de*

France (簡明法國史)

(大意見前D段5節)

7 E. Driault and M. Rando, *Precis d' Histoire de*

France depuis le Debut du XVIe Siecle jusqu'a nos

Jours et Notions d' Histoire generale (十六世紀至今的法國小史)

敘述一五〇〇年到現在的歷史，第一注意政治，其次注意經濟及社會。牠完全是一本法國史，不過在七十一章中有十八章講及外國的歷史而已。大多數的編章都附有特別的「誦讀材料」。

講到一八七〇年以來的法國史之時，有五頁敘述普法之戰，講得尚算公平，有二十二頁敘述第三共和時代政治社會和知識的發展；有五頁講殖民地；另有七頁講世界大戰。

大戰原因之敘述如下：

「約當一九一四年時，德國夢想把全世界統歸其管轄。她把法國降為第二等強國，且欲從她取得新領土；她欲代英國而握海上霸權；她欲把一切歐洲殖民地通通由其統治。要實行這些計劃，惟有出於一戰。適一九一四年六月二十八日奧國皇子在波希尼亞的 Serajevo 地方，被一個塞爾維亞的學生所殺，德國就以此藉口開戰。塞爾維亞已經向奧國道歉了，但她不能完全接受奧國受威廉二世所催促

而送來的哀的美敦書的屈辱條件。俄國因為忠於保護斯拉夫族利益的政策，幫助塞爾維亞。德國不願一切仲裁的建議，於一九一四年八月一日對俄宣戰，三日對法宣戰」。

戰爭的敘述簡單而公道。沒有提及「殘忍」二字，該章之末附有一篇講法國兵士的勇敢的「誦讀材料」。有七頁講國際聯盟——牠的組織和功能。

有一節講「法國在世界中的任務」，其中很著力地認定「法國是正義和慷慨的國家」與及「法國最有秩序，和平及勞動的模範」。講現代的德國一章用一篇講「我們對於德國的意見」的「誦讀材料」來結束，該段的主要句就是：「就我們而論，我們不知道德國的將來怎樣，我們固然不否認牠會有產生一種真正的自由主義的觀念之可能，不過我們確實知道汎日耳曼主義總是活活潑潑地存在的」。有一章專講反對殲滅居民，肺結核症及中樞精毒；德國逐漸增加的人口與法國固定不變的人口之對照指出得非常動人。

8 Charles Faubert and Jean Guedel. Histoire, troisieme Annee, d' apres H. Vast et R. Jalliber (第三等級法國史)。

敘述法國及世界一八五二至一九二〇年的歷史。包含二十三章：有五章完全講法國歷史；有十三章講其他國家的歷史；一章講世界大戰；兩章講現時的世界；一章講法國殖民地；一章講法國在世界中的任務。

世界大戰的一般原因追溯到一八七一——一九一四年的「武力造成的和平」，關於此事，「德國應負全責」；至其近因則歸究於「奧國老皇帝 Francis-Joseph 的狡猾的顧問威廉二世」。戰爭的故事（佔了九頁）不再詳說德國的「殘忍行為」。接着敘述的和平條約（四頁）沒有提及國際聯盟，末段如下：

「法國堅持她的文明的使命，幫助造成一個自由正義的特權，因為她在戰鬥上不能被人打勝，戰勝之後能夠寬大。她今日能夠得到東歐的新國家以及她的大同盟國的外交上的幫助，這種幫助對於她是很必要的，因為有了這種幫助，然後可以迫德國賠償野蠻的侵略者對於法國的破壞」。

在講現代世界的第二章中，最後一節（一頁）專說明國際聯盟的組織，其中一節如下：「這個機關好像不會產生

一切良好的結果。……牠仍然缺乏一種永久的國際的勢力以執行其決議案。不過，牠已經包含一個和平及正義的機關的種子，我們對於這個種子應當努力使牠開展及引起最大的希望」。

最後一章——愛國色彩極為濃厚的一章——包含：「我們仍然要過困難的日子；我們戰勝以後，還要求得和平；不過，法國的過去就是未來的保證，而且在這個研究結束的時候，我們應該熱誠信仰我們祖國的命運」。

6 Joseph Fevre, *Le Livre d'Instruction civique de Droit usuel, d'Economie politique* (公民課本)

包含三編：(1)有十九課講法國政府；(2)二十三課講私法——人民，財產，合同，遺傳，商法；及(3)十六課講政治經濟——財富之生產，分配及消費。

在講法國政府的十九課中，頭兩課講「法國國民的個人權利：平等自由及財產權」；第三課講天然的主權和普遍的選舉權；最後講軍事上的服役。

講軍事上的服役的一課起段的標題是「一個現代國家要是沒有一班常備軍便不能存在，因為軍隊是其安全的保

証」，該節末段如下：「一個國家若果以為自己崇奉和平而忽視軍事上的努力，就會引起牠的對手的嫉妒而受人侵畧，破壞及滅亡。和平底最安全的保障就是軍事力量」。該節附有一節從 Paul Doumer 論「法國必須有一種軍隊」一文中選出的「誦讀材料」。

沒有講到國際聯盟或國際上的義務。

10 A. Lomont, Histoire de la Grande Guerre (世界大戰史)，

(內容大要見前D段十三節)

11 Albert Malet and Jules Isaac, Histoire de France et Notions d' Histoire generale de 1852 a 1920 (一八五二年至一九二〇年法國及世界史)。

敘述一八五二年至一九二〇年法國及世界的歷史。包含十七章：其中三章講法國史；十章講他國歷史；一章講法國殖民地；一章講世界大戰；一章講現在的世界；一章講法國的勇敢及法國在世界中的任務。注重軍事歷史。

其論世界大戰曰：

「大戰的直接原因是奧匈帝國在巴爾幹的政策，牠預

想攻打塞國——牠擴張領土的大障礙。衝突的發生是因為一九一四年六月二十八日奧國太子在 Serajevo 被殺。但是奧匈本來是沒有做這件事的能力的，不過因為她強大的同盟——德國——之幫助及鼓動，是以胆敢對塞宣戰。所以戰爭的根本的和主要的原因實是德國的大野心，為求達到她的目的起見，必須征服或破壞她重要的敵人——法國」。

有一頁專來描述「德人的知力」，另一頁有一幅德人在 Ypres 的「殘忍」。戰爭的故事總共有三十三頁。

一九一九至二〇和平條約的敘述(七頁)包含八行是講國際聯盟的；其中有一句話：「這個新機關只有道德上的力量：國聯的會議沒有物質上的力量來使人尊重牠的決議」。

講現在的世界的一章的最後一節討論「國際生活」，並論述民族主義，和平主義，海牙會議及國際聯盟。

在最後一章中，極力讚揚德國的「天然富源」，「殖民地」，及「知識上的勢力」。用斜體字反復申說「法國孕育自由及正義」。

12. Camille Melinand, Sois Just!, Premiers Elements de Morale

(大意見前D段14節)

13. Albert Mehin, Cours d' Instruction Civique et Notions de Morale sociale (公民教育及社會道德課本)

這是一本公民及道德教育的書。包含一章講國家及愛國心，十四章講中央政府和地方政府，國民的權利和義務及司法，另有兩章講各國的關係。

祖國及愛國心的定義如下：

「祖國就是國家，個人在那裏生長，且爲牠的國民。

當我們說法蘭西是我們的祖國的時候，同時表示牠是一個社會生活，風俗，文明和民族理想最能符合我們的深切的傾向的國家。我們用一句話來說：法蘭西的土地與及牠的兒子是完全和諧的。在各種環境之中，愛國心自然而然的流露：牠就是對於祖國之愛。……祖國的完整必須維持。……在各國間，互相尊重乃是應盡的義務。最重要者，則是國民方面遇有生命上的危險之時，有一種神聖的責任來保護他們所生存的國家的領土」。

充分發揚及注重愛國心的高貴的性質，但完全不提及其可能的缺點。

該書大部分都很明白地及正直地說明法國的政府。最後兩章討論(1)國際間的權利和義務，及(2)國際法，國際裁判和國際聯盟。該書主張「祖國之愛應與人類之愛調和起來」。

「假如人類達到了較好的物質上的和道德上的組織的程度，則不會再有什麼衝突發生了，……假如我們改進祖國的一切，提高國際間的道德，那就很易成功一個較好的人類了」。

有八頁敘述國際聯盟，講得很明白，正確并且加以讚揚。

14. G. Pages, Histoire sommaire de la France de 1610 a nos Jours

(內容大意見前D段16節。)

15. E. Steurin, Cours d' Histoire pour le Brevet elementaire depuis le Debut du XVIe Siecle jusqu'en 1920
敘述一五〇〇至一九二〇年的歷史，最注重政治，其

次注重經濟和知識的發展。牠完全是一本法國史，不過在總共五十二章中，有十三章講別國的歷史。

在講法國一八七〇年以來的歷史之時，有八頁專講一八七〇至一八七一年之戰；有二十五頁講第三共和時代的政治和知識的發展；有六頁講殖民地；有二十七頁講世界大戰。

對於世界大戰的原因及開始，有極詳細的和極精到的敘述。軍事行動講得尙屬詳細，但是沒有提及「殘忍」二字。俄國之退出戰團認作一種「叛逆行動」，在最後一段中，謂一九一四——一九一八年之戰係屬「文明與野蠻的鬥爭」。

有一頁講國際聯盟，描寫「他是從來沒有的最大的道德；他將會做和各國人民的工作。牠將努力避免國際間的衝突。他担任保障大小各國的領土（只要他是個會員）」。

最後一章講「法國在世界中的任務」，是非常愛國的。在「政治上的任務」一項之下，牠讚揚一七八九年的主義，并且說「民族主義自然根本上是法國的。」在「社會上的任務」底下，他注重農奴及奴隸的野心，工作權之確定，法國科學之公平無私的性質，以及法國文明所給予五千萬殖

民地國民的利益。在「知識上的任務」標題之下，他讚揚「法國的精神」，「法國的語言」，「法國的公平無私」以及「法國的人道主義」。該章末段是這樣：

「法國從來都不是一個自私的國家。她常常爲他人工作和爲自己工作一樣多。她常常企圖於世界中保存公平友愛的觀念。在一九一四——一九一八年的困苦當中，她爲保存世界文明而抵抗德人的野蠻行動。多謝她的寬大，多謝她的公正，多謝她的鐵血主義，令到公理勝過強權」。

16 E. Sieurin and G. Chabert, *Histoire de France et notions d' Histoire generale de 1852 a 1920* (一八五二至一九二〇年法國及世界史)。

敘述法國及世界一八五二至一九二〇年的歷史。包含十九章：兩章完全講法國史；十二章講他國的歷史；一章講法國殖民地；一章講世界大戰；一章講現代的世界；兩章講法人的勇敢及法國在世界中的任務。注重經濟的發展。

講德國歷史一章注重汎日耳曼主義。

大戰原因之敘述在精神和內容上都很明察。戰事的

故事佔了三十七頁，也算能夠自制，沒有提及「德人的殘忍行爲」。講和平條約的部分（七頁）提及國際聯盟。

最後講法國在世界中的任務一章注重下列各項：（1）法國的政治任務——一七八九年之主義——民族自決的主義之普及；（2）她的社會任務——農民的主義，自由的勞動，著作的自由，公共教育，社會法則，公平無私的法國科學對於世界的貢獻；（3）她的經濟任務——法國農業的極可敬的地位，鐵業之進步，化學工業，及交通工具之發展；（4）她的知識任務——法國語言之普及與法國精神和意見之傳播。

17 Emile Thouvenez, *La Livre de morale des Ecoles primaires superieures* (高等小學道德教本)。

這是一本講道德教育的書。包含四十五章，頭三十二章講個人行爲及普通的個人的和社會的道德，最後十三章講下列的題目：像民族，祖國，國家，共和政體，民主政體，國家觀念，社會正義，社會主義，及國際義務。每章均附有一篇簡短的「誦讀材料」。

「民族具有兩重的統一：道德上的統一及精神上的統一。」

一。一個民族的道德上的統一就構成所謂「祖國」。祖國是產生我們的國家，我們所講的語言，祖先的歷史和長者的墳墓和光榮的夢想，以及當我們從外國旅行歸來重見我們的祖國之時所發生的濃厚的情緒。「國家」是一個民族之法律上的統一。……所有法國人都尊重法國的法律，法國的國旗」。

軍事服務被認爲對於祖國的第一責任。

講民族和愛國心那幾章附有下列題目的閱讀材料：像「法蘭西」，「祖國的觀念」，「爲祖國而死」，及「軍事上的義務」。

講國際義務的一章很簡單地討論各國間的互相依賴，在正義上和慈善上他們互相的責任，及幾個國際仲裁的實例。

對於國際聯盟有簡畧的論述。所附的「閱讀材料」都是從維斯金的 *Crum of Wild Olive*，伊爾特他斯和康德的文章中選出來的。

18 Pan Vinson, *Instruction civique, Droit usuel, Economie politique* (公民教育)

共分三編：1有二十章講政府；2有七章講私法；3有八章講政治經濟。

在引言中，作者說：「我們的國家積有幾千年的文明經大革命和拿破崙的改變，具有為其所特有的特點。雖則牠的行政有不少可以指摘的地方，但是從這個觀點看，牠是超出於所有其他國家之上的。所以，個個國民都應該知道牠的組織的根據」。

在講政府的二十二章中，頭四章講「民族」，「世代之鞏固及民族生活之延續」，「愛國心」和「國家」，第五至第十二章講「個人的自由及民族的主權」，而第十六章則講「軍事上的責任」，第二十二章講「各國的關係」。

其論愛國心曰：

「我們以為我們的國家是一個有生命的東西，我們大家都想牠平安，進步及獨立。我們大家都想牠的道德和經濟的發展可以繼續下去。我們因為愛國的緣故雖使我們忍受疾苦，危險傷害而不辭。牠的光榮對於我們很為親切，我們隸屬於牠，自己覺得很愉快。我們個個都要努力去促進民族的進步。我們每一個人都覺得自己是這個大力量的

一國原素。所以我們含有民族的生活。民族的意義是與祖國及團結的意義相關聯的。……」

「愛國心就是愛一己的國家及這個國家的國民與及盡力使他們偉大。牠不是指盲目地愛國，或想隱蔽其缺點」。

其論軍事上的服務曰：「牠是一種光榮」。「背叛和逃避便是不忠實而犯了罪，照例應處死刑」。

「講各國間的關係」一章討論國際間的權利義務，有些國家濫用這種權利（以一九一四年奧國攻打塞國為例），中立國及調解之權，「國際間的團結」，以及討論「祖國之愛應如何與人類之愛調和起來」等。該章末尾一節標題為「祖國先於一切」。下面這些就是牠最後的話：「我們並不是因為他們是德國人而憎恨他們，不過我們不能忘記他們所給予我們的罪惡，使我們不能不懷疑他們。而且我們會覺得我們惟有在法國最好。她的歷史，她的苦楚，和她的光榮，都值得我們誇耀。我們對於個個法國同胞都要相親相愛，團結起來，如果祖國危殆，甚至犧牲我們的生命亦要捍衛牠」。

該章於是進行論述「國際法」，及「國際仲裁」及「國際

聯盟」。有兩頁講國際聯盟的，講完牠的組織和目的之後，用這些字句來結束：

「國際聯盟具有一個道德的宗旨和目的，我們對牠自應一致贊助。牠幫助壓制戰爭。不過仍然未有辦法來強迫一個反抗的國家遵守國聯的決議。牠也沒有武力來保護其會員不會無辜被人攻擊。更有一層，我們固然信仰牠的將來及牠的行動可以產生和平的時代，但是我們仍然要繼續自強以保護法國的領土不致受一切的侵襲」。

此外附有一篇從 Ferdinand Brunetiere 選出的「閱讀材料」，該段材料認和平主義是「培養人心的懶惰性」的。

F. 供中學（國立中學和市立中學）的少年之用者除 E 段所列的十八本書之外，另加下列各書：

19 Desire Blanchet and Jules Tomain, Histoire contemporaine de 1815 à nos jours

敘述法國及世界一八一五至一九二〇年的歷史。包含六編：（1）從一八一五至一八四八年之歐洲；（2）一八四八年以後之歐洲；（3）現在的歐洲；（4）歐洲經濟之發展及殖民地之擴張；（5）一九一四至一九二一年的歐洲及世

界；（6）現代文明的一般特性。大都是政治的及軍事的。

第五編第一章標題為「一九一四至一九一八年之戰」，起首是這樣說：「在一九一四年，歐洲正在免除了二至一九一三年巴爾幹戰爭所致的疲倦和不安定。可是七月尾八月初的時候忽然發生世界空前未有的最可怕，最嗜殺，最悲慘的戰爭。這場戰爭延長至四年餘，犧牲了各種事物，其唯一的原因就是德國及其國皇威廉二世的兇惡的野心」。接着就有一段關於軍事行動的長篇敘述，最後一段講德軍的殘忍及罪惡。

有一章講一九一九——一九二一年的和約；對於國際聯盟僅僅提及一下。該章結尾是這樣：「法國不能而且必須不要忘記她的北部和東北部遭受德國的蹂躪。她不能而且必須不要放棄德國很嚴重地應允她的賠償。她所受的犧牲太大了太悲慘了，使她不能寬恕那個不知悔恨的被戰敗的仇敵」。

講「現代文明的一般特性」的一章講述武力造成的和平，海牙會議，經濟上的對抗和世界商業，但是沒有講到國際聯盟。其最後一段講「一九二一年的情勢」的是這樣結束

：「一九一八年戰敗的國家並沒有放棄報復的念頭，在各方面，經濟上的對抗比較從前更加活動——故法國必須奮力保護她的安全而勿令她有絲毫的損失」。

20 Felicien Challege, Philosophie scientifique et Philosophie morale(科學的哲學與道德的哲學)。

包含兩編：(1)科學的哲學——共有十章，分論普通科學及數學，物理化學，生物學，心理學，社會和歷史等特殊科學；(2)道德的哲學——共有十六章，分論道德心，道德和科學，道德上的責任，各種倫理系統之歷史的敘述，對自己，對家庭，對民族和祖國，對國家，對人類，的道德責任之特別敘述，正義，主權和仁慈等。所表現的是一種實証的而不是一種宗教的傾向。

在講民族和祖國的一章中，對於近代民族的愛國心之發生有一種有思想的和精明的解釋。非讓 Treitschke 在德國所教誨的及 Baines 在法國所教誨的那種極端的國家主義，非讓反愛國心，宣傳把愛國心與國際心調和起來，以及說明個人對於祖國的責任，「我們對於祖國的第一個及最重要的責任就是為我國的同胞的利益而工作」，而此點又

特別包含「社會的正義」……等。

「假如有人侵畧，我們也有保護國家領土的責任，甚至在未有被人侵畧之前，我們也有準備衛國的責任。……這種責任在某些情形中可以自然而然的担負起來，甚至最深信暴力在道德上是不好及深信戰爭是犯罪的人亦然。……因爲在受人侵畧的時候，必須保護國土，所以我們必須努力放置一種和平政策，使國家免於可怕的苦楚及戰爭的損失」。

跟着就有一種關於「和平與戰爭」的研究，該章之末對於國際的與殖民地的責任有所解釋。對於國際聯盟亦有提及。其最後的一句是：「不久有一天各種族的人民一律平等，很友愛地團結成一個和平的人類」。

21 E. Driault and M. Hennemann, Nouvelles Lecons d' Histoire de 1815 a nos Jours (一八一五年至今的新史書)

敘述法國及世界一八一五至一九二〇年的歷史。包含十九課：其中七課完全講法國史，內有兩課講藝術和法國的文明及一課講法國殖民地；十課講英國，比利時，德國

，奧匈，巴爾幹，俄國，遠東，美國及拉丁亞美利加；一章講維也會議和神聖同盟；以及一章講一八七〇——一八七一年普法之戰和一九一四——一九一八年世界大戰。插圖完全是關於藝術工作的。

講法國殖民地一課是用下面這些話作結：「法國由一種偉大的努力在一百年內征服及改造一個有一千二百萬基羅米突的面積有五十七百萬的居民及每年貿易額超過七十萬萬法郎的殖民帝國。公共的意見在許久的時候都是不開心的，但在大戰期間，則認識了我們的殖民地所做偉大的服務及尊敬為法國而戰的軍隊的犧牲精神。法國必須繼續其開化的工作及注意凡她的旗幟所在的地方的人個個都愛法國」。

在講比利時一課中，附加一份一九〇八年的條約，這個條約說明比利時把比屬剛果 Belgian Congo 的先買權讓與法國。

講德國一課的最後一段係講「汎日耳曼主義」，並附有一段引自 Bernhardt 的選文。

大戰之敘述分別「原因」及「藉口」兩事。原因之提出頗

有求其精明的企圖，認其為一八七一至一九一四年的「武力造成的和平」與及經濟的和帝國主義的對抗。只有五頁講大戰的軍事行動。四頁講和平之確定，其中國際聯盟佔一大部分。作者很堅決的主張，「不管牠的組織有多少缺點，但是國際聯盟有一大好處：即牠是為我們抵抗任何可能的武力的暴動之唯一保證」。

最後一課讚揚法國的文明，注重「民族的統一」，「社會的調和」，「法國的史學家」，「法國的科學家」，「法國的哲學」以及「法國的開化的使命」。其結語如下：「法國有一種愛勞動及愛和平的感情。假如你們信仰——因為你們還年青所以要信仰——則你們就可以得到最好的使徒的教育」。

該書以師範學校採用最多。

22 J. Guibert, Cours de Morale, théorique et pratique (道德教育之理論與實際)，

這是一本經過教會認可的舊教的著作，大都係舊教學法採用。包含六編：(1)共有十一課分論善良，責任，金錢，自由的程度，道德上的努力，道德行為的結果，道德上的認可等；(2)共有七課，分述宗教生活和個人生活的

責任；(3)包含兩課，講述家庭生活的責任；(4)包含八課分述社會生活的責任——專業的德性，尊重生活，自由，尊敬，主權和慈善；(5)包含七課，講述民族生活的責任——祖國，國家，法律，政府和公民資格；及(6)一課講國際法。每課均附有三四條溫習或作文的題目及有兩三節「格言」。

講祖國的一課教以愛國在道德上的責任，其溫習問題如下：「說明何以需要親愛及服務祖國」；「國旗何以為祖國的神聖的表象？」接着便有三條格言：「為祖國而死并非一種不幸的命運；牠可以使人名流千古」(Cornellie語)；「我們的祖國是先烈造成的」(Lamarine語)；「國旗繫在一枝竹竿之末的一塊布，不過這塊布是生存的，能說話的，凡屬國民均以全副精神來敬禮」(Lacordaire語)。

國民的責任分開三項來說：1服從法律；2尊敬長官；3納稅；4選舉；及5愛國。對於最後一項是這樣講法：「個個國民均須愛國。不管一個人的心怎樣注意於全人類——我們自然可以加以讚許——但是對於自己所隸屬的國家必須有一種特別的愛情。……在戰爭的時候，真

正的國民不該有這樣的戰爭的恐慌；像強迫公共當局忍受一切侮辱，一切損傷，以及一切侵辱，都不可用戰爭來保護國家的光榮和利益。復次，戰爭一經宣佈，真正的國民就不應該這樣愛惜他們的血肉，拒絕抵禦敵人及用勇氣來抗拒死的危險。最後，為着不致被人打敗及使和平永久存在起見，真正的國民應該很歡喜地接受當軍的義務，因為青年人是應該捍衛祖國及造成常備軍的」。

講國際法一課非難「攻擊的戰爭」為不道德的，及反復申說「防禦的戰爭」之道德上的責任。約略注意國際法的原理與仲裁的實際，但是對於國際聯盟則一字不提。對於一並培養國家主義與國際主義有一種很雄辯的申說。

23 Henri Hauser, *Histoire contemporaine* (近代史)。

記述法國及世界由一八一五至一八八九年的歷史。包含五編：1一八一五——一八四八年；2一八四八——一八七〇；3一八七〇——一八八九年的歐洲；4經濟的發展與殖民地的擴張；及5現代的文明。

有一個特別的結論總括「法國的地位」：「我們固不否認英國在政治上和商業上的地位及德國在哲學上的地位，

但是我們必須承認法國在近百年的歷史上佔一重要位置。她已經得到努力實現十八世紀的哲學所教誨的人道，自由和正義等觀念之光榮。法國的觀念隨共和國的軍隊，（甚至隨拿破崙的戰勝的軍隊）而遠播。……法國的開化的使命還未完成。她還未能使正義的理想在歐洲完全勝利。在歐洲之外，她很費力去改建一個殖民地帝國，那個帝國現在的居民比我們更多。對於這些人民，她有用溫和的及平等的方法來統治及逐漸把這些意思傳授給他們的責任。成了歐洲的教師之後，她還要去教全世界」。

24 J. Isoac and J. Carrere, *Les Institutions Actuelles de la France, Supplement au XIXe Siecle* par A. Malet et P. Grillet (法國的現在制度)

分四項畧述法國政府：人民的主義及選舉制度；公共的自由；公共的權力及議會制度；以及行政的組織。該書包含五篇憲法文件。

這是一個事實的概述。

25 Albert Malet, *L'Époque contemporaine* (近代)

敘述法國及世界一七八九至一九一四年的歷史。包含

二十八章：頭十五章專講一七八九至一八七〇年的法國歷史；第十六至第十八章講意大利，德國和巴爾幹諸國一八七〇年以前的歷史；第十九及第二十章講全世界經濟和帝國主義之發展；第廿一章至第廿六章講遠東，英國，德國，奧國，俄國和美國一八七〇年至一九一四年的歷史；最後兩章講一八七〇至一九一四年的法國歷史及十九世紀的法國政府。講後一期的法國歷史的一章有兩頁講世界大戰。

該書專講政治史，雖則如此，但牠是透關的和精明的，不見得有特別的國家主義的色彩。

26 Albert Malet, *XVIIIe Siecle. Revolution, Empire, 1715—1815* (十八世紀，大革命，帝國，一七一五至一八一五年)

記述法國及世界一七一五年至一八一五年的歷史。包含十八章；其中十一章講一七一五至一七八九年一期，又七章講大革命及拿破崙的事蹟。

該書大部分論述政治和戰爭，其次敘述一般文明的發展。牠是客觀的，沒有特別的國家主義的氣味。

27 A. Malet and P. Grillet, XIXe Siecle: Histoire Contemporaine 1815—1920 (十九世紀現代史，一八一五至一九二〇年)。

記述一八一五至一九二〇年的法國及世界歷史。包含二十五章：頭六章講至一八五〇年止，其次十八章講至一九一四年止，最後一章講世界大戰。在這幾章中，有四章完全講法國史；四章講知識的社會的和宗教的發展；四章講經濟的發展及歐洲以外的國家的歷史；十三章講國際的關係與及歐洲各國的歷史。

該書大部分是精明的，而且沒有顯著的國家主義的色彩。

最後一章講大戰的，佔一百一十五頁。從其引言中，我們可以知道：「大戰的根本原因就是德國霸權的飾詞。其直接原因則為奧匈帝國的巴爾幹政策，她對於塞爾維亞之攻擊」。為申述這幾點起見，專闢一段(第八頁)來講「大戰的起因」。這一段的標題是「德國的責任」，「德國的智力」，「德國之爭霸」，「德國在一九一三年的準備」等。該段用「大戰的意義」一節結束，其中包含這一句話「德國的

軍國主義與西洋的自由主義之鬥爭」。

軍事行動之敘述頗為直白，但其中有兩頁描述德人的「殘忍行為」：「從一九一四年直到戰爭的最後一分鐘，德國不斷地蹂躪法國。……最豐美的田園大都變為無用的荒地。在交戰的地方，所有村落都已消滅，不留一點痕跡。大城市像 Reims, Arras, Soissons, Verdun, Saint Quentin 等，僅成爲一堆廢墟。」

有十三頁專敘述和平談判及說明一九一九——一九二〇年的和約的條文，又有十頁專述戰後的發展。有兩頁講國際聯盟，結尾講得很悲觀：「本來會成爲達到一個新的國際的情形的階梯之國際聯盟，只得到不穩定的存在；不過，牠是存在的，而且，雖則牠柔弱及不完全，但牠含有可以「無限發展」的寶貴的種子」。

對於不能執行凡爾賽條約一點，講得很多：「該條約反覆被德國破壞。司法上的條文尙未執行。……德國想用種種方法來避免或取消裁軍的條文：掩飾的軍隊或救火警察及市民衛兵等遍於德國境內。但是最重要的，則爲德國藉無力償還，想避免財政條文的執行。……」。

該書末尾有三頁敘述「德意志共和國的組織」及「新德意志」。牠的要旨可於下面這幾句結束的話中見之：「在德國全國，除了極少數的例外，社會上的統治階級仍然是帝王。因此，偶然間造成的德意志共和國似乎只能暫時存在。不過牠的鞏固對於世界和平似乎是必要的」。

28 Camille Mironx and L. Bruneteau, *Précis d'*

Histoire contemporaine pour le Baccalaureat

撮述一八一五至一九〇二年的法國及世界史，最重政治，其次注重經濟。

有一章(二十頁)講世界大戰。大戰原因在頭三段中指出：「德國政府受汎日耳曼主義者的催促，具有稱霸全球的野心，牠以為稱霸惟有用戰爭方法可能實現」。「由於奧國和德國外交家之張大其辭使奧塞的爭執加甚，而德國遂引起一場歐洲大戰；「德國軍隊之侵入盧森堡及比利時使法國及英國不得不加入戰團」。

有五頁講和平的確定，其中提及國際聯盟；該書結尾處大書這幾句話：「因是，人類受了歷史上最可怕的危機的痛苦，歐洲在政治上和經濟上的優勢完全為美國和日本

所佔而得到利益。至少，我們能够希望從此以後，人民自治之權不再發生爭鬥，以及希望具有充分力量的國際聯盟將能避免在德國一八七一年以後加諸世界的「武力造成的和平」的政體之下常會發生的衝突」。

29 E. Novel, *Histoire contemporaine, 1815—1923*

(近代史，一八一五至一九二三年)。

撮述一八一五至一九二三年的法國及世界的歷史，大部分講述政治，間中每有講到知識和經濟。

有一章(共十九頁)專講世界大戰。戰爭的「根本原因」是由於「德國的癖性，德國人對於牠的文化和神聖的使命的優越之信仰，以及牠的野心，這些一切到一九一三年已達到暴發的境地。牠專想造成一個大聯盟(歐洲中部)，包括奧托曼帝國以至波斯海峽，又夢想攫取衰弱人民的領土。德國深信牠的武力，趕快去利用牠」。

戰爭的「藉口」是這樣提出：「一九一四年六月二十八日奧匈帝國的皇子 Archduke Francis Ferdinand 在 Serajevo 被一個少年的 Herzegovinian 學生所殺，供給奧國一個控告塞爾維亞政府申誅的機會。一個令人非常難堪

的哀的美敦書送到塞爾維亞；但是這個國家受了俄國和法國的勸告，已經勉強屈服，把奧國的要求畧為修改便接納了。不意奧國受了德國的煽動，突然與塞決裂，拒絕英國牧師 Edward Grey 爵士的調停，於七月二十八日對塞宣戰。俄國不欲塞爾維亞被人消滅，答應於奧國軍隊動員之初即將她一部分軍隊動員。奧國於是再加考慮，并表示求和，但是德國阻止任何調停，并令俄國中止預備；俄國拒絕其哀的美敦書，德國即於八月一日對俄宣戰。法國本來是愛和平的，但是不肯守中立，德國於八月三日根據一種極悖謬的理由也對法宣戰。

有八頁專講和平之確定，該書的結尾如下：「戰爭固能引起英雄氣概及一種盡忠和犧牲的可愛的精神，但牠也會喚起暴動和狂行的本能。留在我們心中的印象是牠會引起擾亂，這種擾動常常會跟着發生大暴動而肆意渴望金錢和快樂；牠已經發生過許多太易發財的實例（常常是不道德的）。同時，由於牠的殘忍，使我精神上有一種恐怖戰爭的情感，而希望這次的戰爭成爲最後的一次。然欲達此目的，則必須使各國人民均有這種和平的志願，國際聯

盟在成立之初經已盡了很好的功勞，全世界的人民應該誠懇地擁護牠，使牠成爲一個有力量的和有作用的有機體。這種道德上的進步雖則還未得到，但牠確實代表人類所必須趨向的理想」。

G. 拉維補充課本

1 Rene Bazin, *La France* (美麗的法國)

這是一本專供學校——特別是舊教的學校——採用的補充讀本。作者在其序言中說：「我以爲指示法國小童我們何以應該愛法國而永不失望，總是的——在今日的時候尤爲必要。……是的，我可以爲法國學校兒童而寫作。我可以告訴他們甚麼是我國的精神，牠的性質，牠的假期，牠的國家形式。那個題目是天然而來的。牠可以稱爲美麗的法國，在那裏，所有我們的祖先的溫柔性質都得到發展，而且自二十世紀以來即在民衆的詩歌中，甚至到二十世紀以前人心即已有這種性質」。

該書包含五十篇閱讀材料。不是完全都具有特別的愛國的氣味的：其中有十三篇講各種的職業；亦有幾篇是講宗教問題的。

不過，該書的材料大部分都是愛國的。牠們的性質可從下面的題目中推想得到：「法國是十分美麗的」；「法國是變易的」；「法國是一個復活的國家」；「世界大戰」；「戰時法國人的勇敢的說話」；「亞爾薩斯羅來因」；「兩個亞爾薩斯人的故事」；「歸回祖國」；「海外的法國人——我們的加哥大兄弟」；「幾個殖民地的開闢者」。

2 J Baudrillart, *Livret de l' Histoire de la Guerre 1914-1918* (一九一四至一九一八年大戰史課本)。

專供初等小學和高等小學兒童用作其他課本的補充讀物。包含六課：(1)從開始至 Marne；(2) Verdun；(3)近東之戰；(4)近東及意大利方面的戰事；(5)潛水艇戰爭及一九一七至一九一八年的變動；(6)勝利與和平。

序言上說：「現在已經到了一個時候，把最近的戰爭加入歷史，來教我們的學生。……讓我們給我們的學生一種印象：即法國在五年內已經走過牠全部歷史上的最大危險，與及用一種英勇，忍耐和堅持的精神來避免幾百年來所未有的災難」。

其論大戰的原因曰：「這就是大戰的真正原因。人民

及其統治者想統治全世界的意志」。

其結論曰：「在事實上，一八七一年時我們正同在一九一四年時一樣被人攻打。但是假如第一次打勝，第二次就會打敗。新條約抹去了 Frankfort，而且由於歐洲及世界之改造，牠成爲歷史上最重要的事件」。對於國際聯盟，沒有提及。

該書插入關於法國兵的高貴及德國兵的殘忍之「誦讀材料」。

3 *Chronologie et Geographie illustrees de l' Histoire de France* (法國史的地理年期圖解)。

按年敘述從初期到一九二〇年的法國史，附有幾段講世界史的補充說明，專供學校用作歷史課本的補充讀物。大部分是政治和軍事史，專爲注意教會及藝術和科學。

世界大戰的敘述包含廿五頁。牠的原因是這樣敘述：(1)德國的帝國主義想統治全世界；德國人相其貧有信世界霸王的神聖的使命；爲達到這個目的起見，他們就極力發展他們的陸軍和海軍的勢力。他們供給全歐洲——尤其是法國和比利時——以鼓吹者；他們灌輸他們的意見，擴

考他們的文化及加入他們商業上經濟上和科學上的保護；

「(2)德國對法國的世仇，一八七〇年亞爾薩斯羅來因之合併，一八七五及一八八七年的戰爭以及一九〇五和一九一一年關於摩洛哥問題之戰爭。至其近因則是：

「(a)奧國因其太子被殺，攻打塞國，這種攻打引起俄國動員保護塞國；

「(b)德國出來幫助她的同盟國奧地利及乘機得利；她先對俄宣戰，再偽稱法國飛機轟炸 Karlsruhe 和 Nuremberg，對法宣戰；

「(c)比利時中立之被破壞，引起英國的干涉。
和平條約的敘述佔了三頁。關於國際聯盟未有提及。

4 H. Vast, Petite Histoire de la Grande Guerre (世界大戰小史)。

該書是學校現代史的補充讀物。包含十六章：其中第三章標題為「種族與汎日耳曼主義」，「威廉二世及歐洲」，及「大戰的責任」，來討論背景及開始；其次十章講陸軍及海軍的行動；最後三章講和平之確定。

該書是非常偏見的。在大戰以前的一切糾紛中，德國

是不對的，而法國則是全對的。所有英國的牧師都是一定的和平主義者」。大戰的責任必須由德國人民担負，尤其是應該由德皇担負。

大戰的「第一個」和「最主要」的結果是這樣：「法國得到吐氣揚眉。亞爾薩斯和羅來因歸還我們。過去一切侵畧和擾亂的痛苦都可洗除。一九一八年的發射的光明消散了。一八一〇及一八一五年——尤其是一八七〇年——蒙蔽我們的青天的黑雲。無疑的，我們的疆域的天然界限本來不是來因河。不過為報復起見，我們的共和國要成為宏大的殖民地帝國，使牠在世界上比較我們祖宗的共和國更有力量。法國從此以後可以胆敢抬起頭來了」。

有一段專講「一個民主的德意志的衝突」，另一段講「威廉二世的可恥的行為」。該章的結束語是這樣：「德人被打敗了；他們是不自信的；他們的誇張必須挫折，使他們可以知道如何求生存。德國人在國內有甚大的美譽，他是一個工作者，一個有訓練的人，一個第一等的有組織者。但是就他對於他的鄰人的行為來看，他是卑鄙的，好爭論的，并且常常準備借藉刀劍的幫助。困苦自然會使他知

道改革。不過我們永不忘記他曾經做了的罪惡。我們要常常不信任他的行爲。直至現在，在法國人看來，德國人總是個欺騙人的騙子，搶劫和殺人的野蠻人」。

和平的確定之敘述沒有提及國際聯盟。附錄的圖書目錄只包含許多法國的著作，此外沒有別的，而且法國著作中大多數都是宣傳戰爭的。

III

法國的愛國課程及課本，已分別略爲說過。我們由上面的分析，可以發現幾個重要的事實：

1 同年級同科目的一切課本，無論在內容上，文體上或組織上，均有顯著的相同之點；而且每一課本都遵依政府頒布的課程方案。在內容上的異點，或者說得較爲適當些，在着重點上的異點，只是歷史課本中法國革命和共和國以及舊教會的敘述有所不同而已。這些課本大部分都頌揚法國革命，稱讚共和國及其工作——尤其是牠的國民化的和教育的工作——以及約略提到教會一下。但有少數課本則非讚法國革命，看輕現存政體的成績以及讚美教會。此外有極少數甚至誹謗或非難舊教教義，而主張以人

道主義替代現時法國的宗教。

2 幾乎所有教科書都有顯著的國家的色彩。我們既已知道政府頒布的方案的內容，又已曉得一切課本均以此種方案爲根據，則法國課本之爲國家主義的，自在意中。就一般而論，課本的國家的色彩甚至比政府方案更爲濃厚。幾乎一切課本都好像不僅使兒童熟識他們所住的國家的歷史，語言和機關；並且使他們用自大的情緒與宗教的熱誠去愛他們的祖國。各種歷史課本所着重的地方雖則畧有不同，但是牠們發展一種對於「美麗的法國」的忠誠這個最終目的則甚少差異。這種課本多數讚美法國革命爲法國天才的產物及法國文明的復興；少數讚揚教會係法國天才的發表及法國文明的傳遞者；此外有少數認教會係法國天才的阻力，而認人道主義係法國文明的最後之花。方法雖各有不同，但其目的則無二致。

3 歷史，讀本和公民課本均有一種教化的傾向。除了少數課本的教化傾向是趨於基督教方面以及更少數單純的趨於人道主義或和平主義的目標之外，通常所見的，都是一種趨於法國對於世界的最大的功用及法國人對於法國的

無上的責任感傾向。我們從這些課本中搜集得法國對於世界的最大的功用有以下幾種：個人的自由，平等，國家的團結，民主主義，禮儀，藝術，學術，宗教，道德和科學等。我們也可以從這些課中發現法國人對於法國的無上的責任：願意犧牲他們的生命以捍衛祖國，愛其土地，敬重其已故的英雄，重視大家庭，以及遵守牠的法律。

4 在多數歷史課本及多數讀本中對於戰爭之發生，以及在大多數道德和公民課本中對於國民之準備戰爭，均甚注意詳述。不過，其中亦有一本歷史課本極力非議法國某些軍事行動；至於熱心的民主派作者則幾乎一致詆毀拿破崙的野心的軍國主義，例如有一個作者說，拿破崙「破壞法國，并使她失掉萊茵河畔的地方」。又有一個讀本選了一節攻擊戰爭的文字，及有兩個讀本完全不講到戰爭。此外亦有一本講道德及公民的書，雖則指出國民自衛的責任，但是把防衛的與攻擊戰爭分別出來，并討論各國對於和平的責任。不過這些都是例外，至少初等小學的用書是這樣。在高等小學及中學十三歲以上的學生所用的課本中，則較少講述戰爭，而較多討論社會，經濟和文化的事件。

。不過甚至在這裏，對於戰爭亦甚注意，而且在一切國際間的糾紛中，總認法國是正當的。

5 在一切「國家的」課本中，均有敘述世界大戰。自然，有些課本由於牠的教材的性質的緣故，完全沒有講到大戰的事蹟；例如道德，禮節，上古史及中古史，哲學，地理的課本便是。又有幾本其他課本由於牠們的作者的有意選擇，完全不談世界大戰，或是很聰明地敘述牠；屬於此類者，如包含講和平的美麗而熟識的故事及幻想的描述的讀本；此外有二三歷史課本係高年級或中學所用者，亦屬此類。不過初等小學所用的讀本及近代史課本以及許多補充讀本，多數有幾種國家主義的傾向：他們認定只有德國應負戰爭的責任，他們討論以前德國攻打法國，而不提到法國之攻打他國；他們描寫德國是「野蠻的」，「好戰爭的」和「殘忍的」，而法國則是「偉大的」，「愛和平的」，「正義的」和「寬大的」；他們着重戰時德軍的「殘忍」與法軍的「英勇」；他們力言法國人的受害者及犧牲；他們講述法國得到她的同盟國的幫助，但是認定德國失敗的主要原因係由於法軍的領袖才，勇敢和聰明；他們讚揚戰爭的勝利及亞爾薩斯

和薩來因的恢復；他們宣言凡爾賽條約係一種正義的和平，并謂法國已經戰勝戰爭，還要「戰勝和平」；他們使人知道德國仍然強大，仍然奸狡，還想復仇，以及使人知道國際聯盟可以使遙遠的將來有較好的日子，但是現在防禦德國的威嚇的唯一的正當方法，就是法國要倚靠自己的兵力。

6 有些事情是法國一切課本都沒有講到的。由於牠們的省界，使一個法國青年難於批評法國的制度或行爲，或知道現代其他國家對於世界的貢獻，或了解一個外國人怎

樣或為何要愛其祖國及爲其本國政府服務。無論任何人，從初等小學課本中，都不能得到任何不是法國的語言，文學，歷史，政府或文化的特殊知識。他也不能得到外國的複雜的區別差異與政黨爭鬥的知識，因爲所有小學課本都把外國的情形說得很簡單及用人物來表達。由於這種簡單化和擬作真人的方法，把一切黨派的差異，社會的差異和地方的差異通通省略，使國民幫助國家的團結，而知道祖國是單一的，不可分的。

廿二，十，三十完稿

蘇聯的小數民族教育

Давыдов 著
崔載陽譯

「一個人如果不承認和捍衛各民族和他們的語言之平等，如果不奮勇反抗一切民族上的壓迫和不平等，這個人並不是一個馬克思主義者，亦不是一個民主主義者」。

——李寧——

(一)

蘇聯現在有一百五十二個民族這些民族的人數絕不相等。有些只有數百人，例如 Solots 族只有二百九十九人，Aleuts 族只有三百五十三人。至於其他一些民族的人口則或有數百萬。如烏克蘭，如捷報。蘇聯境內之非俄羅斯的民族，如不計算各自治共和國佔人口百分之一七。五。如將各自治共和國計算入內，那麼，就佔百分之二六。五。各共和國之每一省區和每一地域差不多都有小數民族。但各民族集團如密集在一塊地方，多即成爲一個自治的團體。蘇聯現在共有十二個自治的蘇維埃社會主義共和國。十四個自治區 (autonomous regions)，十一個民族縣 (national districts) 二百三十二個民族區 (national rayon)

這些民族的文化程度與經濟程度亦相差甚大。其中只有一百零兩個民族有他們自己的字母。至在那許些連字母都沒有的民族之旁，就是具有舊日傳下來的字母。和豐富文學的民族，而他們這些文學有時簡直是一些十足技藝的和科學的文字。識字人數的百分比大約從百分之八 (如 Yamal 縣遊牧的 Nens (成年人) 至百分之八十五，九十，甚至一百。學齡兒童入學的從百分之九 (居在 Evenk 北方民族區中的 Evenks 人) 至百分之百。但 Evenk 區可算是識字人數百分比最低的唯一的地方了。

在蘇聯國內，有些民族還過遊牧的或半遊牧的生活，至於其他民族則居在大工業的中心，含有一百分比極高的無產階級。他們有些還保留着都落的風俗習慣，半封建式的關係，其餘則已進到完全社會主義的階段。有些民族的區只有一種極低的技術程度，別的則已有極新工業的技術。社會主義無產階級國家的事業在打破各民族之經濟。文化的平等，把一切民族都提高到社會主義的程度，而

不須經過資本主義發展的階段。

這種事業是複雜的，困難的，負責的，但是他也是一種光榮的事業。在十七次黨大會的決議案內，一個最偉大的遠景已展佈在各民族之前。蘇聯之各落後的民族必須超越過數世紀的進步，而其中有些民族在第一次五年計劃時亦確實已經超越過。

蘇維埃自始至終用其權力堅忍地和穩定地工作去剷除俄皇時代和資本制度之重疊的傳襲。

在經濟領域裡，此種工作首先表現在各縣區工業之有計劃的樹立。我們只要把各種新興的事業，如 Zemo-Avchali 發電所，Rion 發電所，土爾其斯坦西伯利亞鐵路，及 Karaganda, Kuz netsk, Igarka, Khibinogorsk 等等，指出其名便夠。

在文化領域裡，打破不平等的辦法在採取一種斷然的鬥爭去供給各落後民族各種可能的助力，極端就着他們文化的需要，把他們提高到國家的水平線上。

共產黨與蘇維埃曾經激起各民族對知識之大渴望，及鼓起各民族全體民衆去爲文化而奮鬥。在他的旗幟上，寫

着保證蘇聯的民衆發展一種新的文化，即以民族爲形式，社會主義爲內容的文化，蘇聯原是一種國際，他差不多包括二百個平等的民族，自由聯合，自由團結，一致參加建設社會主義的偉大事業的，已過十五年。這一個有力的，強壯的，急速生長的蘇聯之存在就明顯地表示出蘇聯民族政策之一貫的勵行實能解決各種民族的問題，把所有民族實際的創造力帶到生活去，同時把經濟的，文化的，社會階級的根本變更引到蘇聯各民族去。而此種整個的建設工作都是由各民族自己的勞苦大衆做成的。

但是亦因爲得到無數教師的協助，這種民族教育的偉大事業纔能實施成功。

在這裡，如在其他領域裡，我們要從最下層處做起。從前學校便不如此，從前學校的作用不過是供俄皇的貴族與官僚準備他們的助手，小官吏，各種傭役，使能更易擷取各民族而已。

(二)

沙皇對小數民族教育的政策是一種顯著的事件。非俄羅斯的民族被視爲俄羅斯帝國的異父之子或異母之子。小

數民族的學校如不是給俄政府禁止，即只用來做俄羅斯化的工具。

從這點看來，我們就很明白爲甚麼沙皇政府不甚注意促進小數民族的教育了。

一九一三年 Rech 日報曾經報告過一種特別的消息：

「華沙法庭在 M. Sedzik 及 S. Vashkevich 二人被控私教文字的一案中，判決被控者的刑罪，而處以罰金。他們究竟教些甚麼語言并未在官報中說出，不過我們也可以明白其關鍵，就是他們兩個教師用白俄的官語來教白俄的兒童。」

Rech 日報同年還有一事報告：

「前星期日，暴風大起，我離家他去，路上看見一宗事體，使我眼中流淚，一羣兒童，約八九歲大，滿身皆雪，被數警察驅提到 Gmina 警局，再流放到距離警局十六俄里遠的 Kalish 去。這羣兒童似乎是犯了罪樣子。他們原本從一個女教師用白俄話私受功課。」

一九一二年「俄國學校」雜誌第一號報告：在 Kalinuck 學校裏，只在初開學的個半月至兩個月，復准用 Kalinuck

言語。此後即明令禁止在校內說此種言語，即在宿舍內也不准用。違犯這條規律的人們頭上要罰掛一種「Kalinuck」上面寫着「禁止說 Kalinuck 語」數字。

沙皇當日的出版物，甚至對於小數民族極少同情的 Rech 日報亦刊佈此種新聞，這亦是表明對待小數民族的事件如何常常發生了。

沙皇政府在公共教育中所採取的政策得到立法團體一種很大的支持。在這裏我們可舉一九〇七年國會和國務會議所通過的決議爲例：「我們必須堅決地將俄羅斯語教授那些非俄羅斯的民族，好使經過每一代，俄語更能變爲他們的言語，俄國的文化更能變爲他們的文化」。

俄國教育部長說：「在我們俄國內所有非俄羅斯民族的教育之最高目的無疑地必須使他們俄國化，和與俄國民族混合爲一。（見一八七十年教育部公報）這就是一九一七年以前所有俄國教育部長所遵依的政策。」

沙皇所採的政策其結果必然的給各小數民族以一種低下的文化標準。所以我們由俄皇傳下來的遺產就是全國的文盲，許多民族絕沒有土語的字母學校和文學，多數人民

對於他們自己的言語抱着一種不管的甚或憎惡的態度，土語和學校的發達之荒涼的景象，俄語是教育的唯一工具之見解。缺乏熟練的工人，尤其缺乏熟練的國家教師等等。

(三)

我們的民族政策，絕對和沙皇的政策及近代資產階級國家的政策相反，他的方式有如下列：

「廢除每一民族集團的特殊利益，各個民族完全平等，承認各屬地有分離各平等民族成爲國家的權利。(C. P. S. U. 的計劃)。

在教育領域裏，這種政策的涵義就是：「取消強迫的國語，爲民衆設立用土話來教育的學校」(參看李寧所著「需要強迫國語嗎？」)

在蘇維埃共和國裏，促進那種內容爲社會主義，形式爲民族的文化之偉大工作，從十月革命時候已經開始。經過了十五年長，我們已着着成功實現李寧，斯丹林，和黨關於這方面的指導。

我們最近慶祝十月革命十五週年紀念。蘇維埃教育同時亦舉行他的十五週年紀念。然而由各民族所居住的許多

地方及共和國，其享有蘇維埃統治權并未到十五年。因此他們文化的發展到近日纔開始。

但是雖在這很短促的年期，蘇維埃聯邦內的民族已有很顯著的進步。他們已從完全文盲的地位進到完全識字的地位，已從幾間教授學生所不懂的第二種言語的宗教學校，爲沙皇統治者預備服從的學校，進到說土語的普及教育。而其中有些民族實早已從一些麻醉的宗教學校，學生在其中被迫學習他們所不了解的讀本，進到蘇維埃的工藝學校，和共產主義的教育。他們已經跑過了一條路，即是跑過了從國家文化之強制到蘇維埃聯邦各民族之內容爲社會主義，形式爲民族的文化之自由發展那一條路。

各民族的全部工作，在於一種極端遲鈍，極端落後，黑暗和愚蠢的狀態之下，要被指導起而向富農的，一切宗教的教士，及封建的與半封建的領主之再生的勢力而奮鬥。

這種工作之一種不可分離的與必要的部分就是繼續去建立教土語的學校。

這樣子的學校現在各民族都有，而且各有其字母。在

非俄羅斯民族中，百分之八十的初級學校，和百分之七十的七年學校是用土語來教的。

(四)

試將幾個共和國一些事實報告出來便可以證明上面的話。

譬如我們以鞑靼自治蘇維埃社會主義共和國為例。大革命前，鞑靼之識字人數大約佔全人口百分之十五。在一九三二年秋季，識字人數約佔百分之九十四。到現在，鞑靼共和國已成人人識字的地方了。

革命前的小學有三十五所，現在強迫教育不特已在初級學校實施，而且已在七年學校實施。其次，鞑靼共和國還將實行普及幼稚教育。

革命之前，鞑靼共和國境內有三所俄國大學，鞑靼學生升入者還是例外的事。現在有二十所大學，二千三百七十一個鞑靼學生。大學裏還有鞑靼特別科系，其中功課是全用土語教授的。

蘇聯之其他共和國亦有不少同樣刺目的事情。

在第一五年計劃裏，Kirghizia 的文化亦有不少顯著的

進步。

大革命前，識字人口佔百分之四。一九三二年佔百分之五十五。在一九一四年時，Kirghizia 有七十所學校，四千學生（有學齡兒童百分之四）。在一九三二年，初等學校系統佔一千單位，有十二萬九千學生（包括六萬九千 Kirgiz 兒童）。至於戰前，Kirghizia 只有兩所中學。在一九三二年，有三所大學及專門學校，學生入者達九千人。此外還組織有三所科學研究院（一間文化學院，一間養牛學院，一間氣象學院）幼稚教學及校外教育亦非常發達。

Karelia 自治共和國亦報告在文化方面有重要的成功。在十月革命前，Karelia 設有一所土語學校，現在則有八百〇七所教授土語的學校。識字人口幾已達百分之九十五。一九三一年，初級學校普及教育已完全實現，一九三二年，工人子弟的七年普及教育亦已開始。Karelia 現在十二所工藝中學，三所大學，及一所科學研究院。

Bashkir 共和國在革命前只有百分之一。八兒童入小學。一九二九年增至百分之五十八。四。一九三十年復增至七一。八。至一九三一年強迫教育已全體普及。又在一九

二九一三十年間，中學有一二一所，共一萬六千三百學生，再一年增至一四九所，共二萬零三百學生。現正進行準備七年的強迫教育。至在革命前，只有百分之十的 Bashkir 人是識字的，在一九三一年，識字者只有百分之七十。至一九三二年，文盲已全體掃除。這個共和國有四所大學，（一師範學院，一農學院，一醫藥學校，一高級共產黨農業學校，）三十所工藝學校，兩所勞工大學，兩所特殊學校。

Buriato—Mongolia 的居民在革命前是完全不識字的。現在已有百分之六十五識字，有些縣且已完全識字。這裏從前只有十數所小學，現在已有數百。在一九三一年全體兒童普及教育。在革命前，并無一所中學，現在已有三十所集團農場 (Colhoz) 及工廠七年學校，十所師範，農業，及其他高級學校，兩所勞工大學，此外還創立了三個科學研究院，及博物院。

在文化上，Kazak 的面目完全變了。從前他是黑暗的落後的，過游牧生活的，現在已變成文化和識字的區域，從前是沙皇壓迫的屬地，百分之九十九居民不識字，現在

初等普及教育已完全解決。舊式的宗教學校已經湮沒，而已為無宗教氣味的學校所代替。他在一九一六年只有五百學校，一萬三千學生，在一九三二年已有八千三百七十所學校，六十五萬學生。在最近四年，第一級小學共有一，七八九，九八〇兒童，至於在一九二八年，入學兒童數為六〇三，〇〇〇（其中 Kazak 兒童佔二七六，〇〇〇人，別族兒童佔三二七〇〇〇人）在此期內，Kazak 學生從百分之三十三增至百分之四十六。土語之教授漸廣，不特在初小，而且用在中學。至將土語用到大學的問題則正在討論中。

中學亦大為推廣。在一九三二年，Kazak 有三二八所中學，（包括七十二所 Kazak 的，一百四十七所混合的，Tartar 七所，Uigur 三所，俄人八十一，所烏克蘭十五所，Uzbek 三所，Dungan 一所）。學生人數一九二九年為三萬六百人，一九三二年增至五萬七百二十人。至於 Kazak 本族的學生則從四千人（一九三十年）增至一萬八千人（一九三二年）。

Kazak 有七十所不同的工藝學校，共一五，七九〇學

生，其中七，九七四是本土人，再有四，九七四人是女子。預計班中共有學生二，八四六人，其中二，六一七人是本土人。除工藝學校還有七所勞工大學共一九二五學生。其中一，二八九是本土人。復有八所大學（一師範學院，一養雞學院，一穀米學院，一綿花學院，一醫學院，一菓菜學院，一養牛學院，一養羊學院）各大學學生共有二，八二四，其中一，五五〇是本土人，五六二女子，此外還有十三所特殊學校，和一所共產黨大學。

在出版物的流行方面，*Knowledge* 的文化生長亦是很顯著的。在一九二八年 *Knowledge* 有十五種日報，銷出五五，八〇〇份。

在過去被壓迫的，文盲的，和黑暗的白俄民族中，我們有下面的成績。

在沙皇時代，約百分之七十居民是文盲，現在經過大革命的努力，特別在五年計劃時的努力，蘇維埃白俄在教育方面幾乎已成人皆識字的地方，只有百分之二的人口仍是文盲。

白俄在大革命前，百分之二八學齡兒童入宗教學校及

鄉村學校，這裏都是教授俄羅斯語的。猶太兒童全入名為 *Hebrew* 一類的小學，這是一些說希伯來語的宗教學校。

一當白俄脫離波蘭的佔領，蘇維埃政府即行組織教授白俄，猶太，波蘭各種言語的學校。

白俄在蘇聯各共和國，最先普及教育。在一九三二年百分之九七。九兒童入學。初級工藝學校現有六九五，八九〇學生，五年計劃之最後一年不過備他有五九七，一二十學生。

白俄的七年學校之成功最為顯著。他超過五年計劃所定的百分之二三三，共有一八九，五〇〇學生入七年學校，但五年計劃之最後一年的預算不過八一，二一四人。最後，五年計劃并未在這裏預備設立十年的工藝學校。

白俄的工藝學校極為發達。根據五年計劃之最後一年（一九三二年）白俄應有三十七所工藝學校，九，八五十學生，但現在竟有一百三十所工藝學校，共三二，一九八學生。

白俄人口為五，二〇〇，〇〇〇，全體教育系統（小中大學，掃除文盲學校，及其他學校）包括全人口百分之

四十，差不多有二，〇〇〇，〇〇〇人民入學。

最後還有其他一個共和國，在五年計劃之末，脫離長期的黑暗與愚昧，進而為高度文化的國土的就是烏克蘭。

(Ukraine)

烏克蘭全人口百分之九七。五在實際上已經識字。這是在第二五年計劃初期之文化革命的結果。

在第一五年計劃時，有六，〇二三，〇〇〇居民學習讀與寫，五，七三四，〇〇〇居民，從前有粗淺的寫讀技能，此時更得較深的教育。沙皇政府從來永不許有烏克蘭民族學校的觀念之存在。犧牲任何代價去俄羅斯化他們，用絞刑流徙，監牢，勞役，等等方法去俄羅斯化他們——這就是沙皇政府的政策。

烏克蘭土人構成烏克蘭全體居民百分之八十，只有李寧的民族政策纔允許他們的學校教授土語。

同時非烏克蘭民族勞工的兒童亦有他們的特殊學校，而其中百分之九十七。六小數民族的兒童是用土語來教。

一九一一年時，在烏克蘭一七，二八七學校當中，沒有一所民族學校。一九三二年在二一，七五八學校當中

幾乎百分之九十是教烏克蘭語的。

烏克蘭幾已達到普及教育的理想了。約有五百萬兒童現入工廠的七年學校集團和農場學校。所謂五百萬實際上即佔學齡兒童百分之九十八。

學校逐漸變成更工藝化了。在工廠七年學校裏的工作場已從百分之三十一增至百分之六十六，在集團農場學校中從百分之十九至三十九。至於工廠學校裏的工作場制度亦從百分之五十二至百分之七十九，集團農場學校從百分之三十五至百分之四十三。

烏克蘭的勞苦大眾在革命前並不懂得什麼是幼稚教育的。到現在，已有一，三三〇，〇〇〇兒童入幼稚園和遊戲場了。

年復一年，跟着學校系統之擴張，同樣亦增加許多的戲場，電影場，圖書館，讀書室，文化公園，及其他藝術品。

革命前的烏克蘭教育制度並不是一宗好的事體。一九一一年沙皇政府只費三千五百萬盧布去用在烏克蘭教育上。這個數目比起目下烏克蘭的教育經費真是太過微小了。

一九三二年烏黑爾曾用九萬萬七千七百八十萬盧布在他的公共教育上，變成一個人識字的共和國。

俄羅斯的貴族和資產階級的政府會將南高加索弄成完全愚昧的狀態。例如 Georgia 原是高加索最進步的地方，其識字人數不過佔百分之二十五。至到 Azerbaidjan 他不到百分之八。一九二六年，他還只佔百分之十八，Armenia 佔百分之二十六，Georgia 佔百分之三十七。俱到一九三一年時，各地已先後進至百分之五十，五十四，和六十了。

一九三二年，高加索聯盟普及強迫教育，學生數目增至九一五，〇〇〇。

該地的職業教育之進步特別顯著。一九一四——一五年時，只有七千八百職業學校學生。到一九三三年，他已超過一九三，〇〇〇學生，其中包有四一，〇〇〇大學學生。

在革命前，沒有一個貧苦的，甚或中產階級的 Tadjik 人能寫讀的。到一九二八——二九年該地已有五二八所學校，二四，三〇〇學生。在一九三二年，學生數增至一五

六〇〇〇，而普及教育已一致強迫。這個共和國有三個大學。在最近三年間，有二百四十一萬人曾學習讀與寫。蘇聯的科學院亦在 Tadjikistan 設一支部。

Uzbekistan 的文化程度與 Tadjikistan 大同少異。當初幾乎有一樣多的文盲勞苦階級裏。蘇維埃政府採用政策的結果，小學生數在一九二九年——三十年增至一五五，八〇〇，到一九三二年再增至四五四，四六三。在同年之未實行普及教育。工程的，學科的教育的工人隊伍有四萬五千人，其中百分之二十五為女子。

uzbekistan 有七所大學。

在革命前，Turkmenistan 只有百分之一。八入學。現在入學人數為百分之六三·九，女子為百分之三五。這個共和國有九十六所工廠練習學校，三十所工藝學校，和五間大學。識字人數約佔全人口百分之四十三·三。

甚至在 Alai 山裏，文化革命的潮流亦甚洶湧。一九三二年 Orontia 在成立十週年紀念時已在實際上掃清文盲。至於十月革命以前，他只有百分之六的人口識字。一九三一至三二年全境已實行普及教育。一九三二年入幼稚學校

的兒童佔百分之四十四。在有遊牧的和半遊牧的 *Авар* 居民之鄉村裏，就該年居定者估計，爲百分之六十三。在一九二二年，該處只有一所七年小學。至在一九三一——三二二年已有九所集團農場學校，一所工廠學校，一所師範學校，一所獸醫學校，一所藝術學校，一所集團農場學院一所共產黨學校。

除了構成各共和國人口之六部分的各種民族，還有許多小數民族散處於各自治區域之外。我們的民族政策。目的在用各該地的土語去幫忙各小數民族。

因此在「黑地中區」有一千七百三十所初級學校用烏黑蘭語，包括烏黑蘭學齡兒童百分之九十八·八。那些有烏黑蘭人的縣區，凡集團農場和工廠七年學校都幾乎已盡用烏黑蘭語。此外還有烏黑蘭師範學校，兩所蘇維埃黨校，一所勞工大學。共產黨大學的烏黑蘭部，和一所農業師範學院。在一九三二年秋季，還有一所烏黑蘭農藝師範學院創辦在 *Belgorod*。

蘇俄 *Ростов* 小數民族的教育系統會大大擴張。小學校數在一九二五——二六年爲四，七一〇，學生共三二六，

六五六人，到一九二九——三〇年，學校數增至五，八五〇，學生共四五七，九七七人。

中學學生數目亦大增加，其數量在一九二七——二八年爲五五，八〇九，在一九二九——三〇年爲六〇，八五〇。

在一九三一——三二二年有八十三所師範學校，二十二所民族支校，二十一所勞工大學，勞工大學內有三部門。

(五)

在教育方面，蘇維埃民族政策純粹基礎在語言問題上，以爲各民族彼此分別的主要元素。

因此一切教育工作必須用土語，各種居民必須有充分機會在教育的及其他的場所用土語，這是蘇維埃共和國的不變規律。

這條規律在蘇俄內已有法律上，的結果，因爲一九一八年教育人民委員會曾立有這樣一種法令：

「一切居在蘇俄境內的民族都享有用土語來組織教育的權利，無論在統一勞動學校或高等學校」（一九一八年第三十號法令）。

實際情形很明顯地表出：用土語來教學實是使民族文化進步之利器。

但當奮勇創立土語學校的時候，各民族同時亦極要求教授別種言語，如俄羅斯，烏黑蘭，土耳其，哥基亞等等言語。因為他們有經濟上和文化上的動機，故不能不注重這點。他們不是拘禁在他們本地或鄉村範圍裏的，他們是與整個聯邦發生關係的，他們增進他們文化，不特要賴土語，而且要靠其他言語之助的。許多文學的和科學的著作是用別種言語來寫的，各共和國的經濟發展與政治生活，大部分是用別種言語來進行的。如把兒童和成人深閉固拒，不使接近別種言語，那是錯誤的。

「如果對兒童只教土語，那麼他就不能接近現代生活所產生的極端複雜的觀念了。所以如果兒童更求深造長進，那麼，他學習伍羅斯語，烏黑蘭語或別種言語，就成爲直接的需要。（李寧夫人「關於國際的與國家的文化」）。

在這個國際間大門爭的時代，沒有一個有訓練的人能夠限於他本土語的知識的。生產能力之全部歷史的發展，技術之各種成功，生產方法之國際化，凡此種種都是使到

語言知識是不可少的。

不過在蘇維埃學校所研究的第二種言語并不變成用來教學的言語，同時他亦不能當作外國語看待。因為在各民族看來，那種第二種言語是他們到處接觸的，也是與他們日常經濟政治有極大關係的因此在學校裏，那些介乎土語與第二種言語的正常關係是怎樣的呢？

第一，一切教學必須用土語。第二種語則用來研究那些曾用土語研究過的學科，而且必要與學生過去學得的字彙嚴密相應。第二種言語的文法要在土語文法之後教授。第二種語言語文法之研究要與前曾用土語研究過的文法相和合。

其次蘇聯不特固守學校用土語的原則，而且極力維持言語平等的原則，和極力維持自由選擇各人喜歡學習的言語如其他選科一樣的原則。

在某些自治共和國或縣區之內，有些小數民族的中學是用三種言語的：一爲土語，二爲俄語，三爲該小數民族所居留的共和國語。在此種學校內，教學全用土語。俄語作爲第二種語，共和國語則作爲第三種語。或則不然，共

和國語作爲第二種語，俄語作爲第三種語。

關於何時開始學習第二三種語的時間問題，各校不同。有些學校開始學習第二種語。(一)在第三年，(二)在第二年下半年，或(三)在第二年上半年。

第三種語開始教授，或在五年學校的第五級，或在中學。有時候第三種語在五年學校之第四級教授。

各民族并無理由不教土語，亦無理由不學俄語。其次在每一個共和國裏的全部經濟的與文化的生活既然都是用該共和國言語來進行，那麼居住在該共和國內的其他小數民族除了自己的言語之外，自然必須熟識該國言語，好能活潑參加該國的社會建設。爲着這些理由，某一自治的或聯合的共和國的言語自應由居留其中的小數民族之學校加以學習，作爲第三種言語。

此種學習共和國第三種言語之必要已由蘇聯人民承認，而且已經加入政府的法規裏。此種法規之運用當然亦顧及各該小數民族及他的教育需要與兒童訓練之特別情形。

自治共和國的中央執行委員會，地方執行委員會，和

自治區執行委員決定每個民族學按所教授的第二三種言語和決定何時開始教授。

問題又來了——就是共和國內的俄羅斯學校，他的言語位置怎樣呢？居在某共和國內的俄羅斯人既然都須活潑參加該共和國的社會建設，那麼他們自然要熟識該國主要民族的言語，與該共和國文化的，經濟的，和政治的生活之言語。因此他們亦學習該共和國言語如學校之一科。

把用土語的原則應用到教育上時就常碰到一些客觀上的困難：例如有無適用的教科書，有無熟識該民族言語與特情的熟練教師，和有無土語的文學等等。

(六)

總之，蘇維埃文化建設之最基本問題之一就是如何助各民族創立一個土語的學校系統。

現在已成就了許些巨大的結果，但當我們憶起蘇維埃在實際上完全從最根本上開始這些工作，曾經詳細研究他們的言語，甚至爲他們創造許多種字母，那麼這些巨大的結果當更顯現其光亮。

研究蘇聯各民族的言語之巨大工作的結果就是創出各

民族的字母，他們這些民族從前或許完全沒有字母的，或許有了，但是太過複雜而非其分子所能運用的。

大革命前，在蘇聯一百五十二個民族中只有三十個是有他們自己的字母的。在革命期中會為七十二個民族創有字母，今日則已有一百零二個民族有他們的字母。其中六十四個採取一種統一的拉丁化的字母。在一九三二年更依據一種統一的北方拉丁化的字母為基礎去為十六個北方民族造字母。

這個數目，雖然甚少，然實為無數研究者，教師，組織者和行政者，由科學的和教育的機關之力量，和由蘇維埃行政機關的力量，所做出來的刻苦科學工作的巨大成果之指南。這個數目可以測驗出各民族羣衆所做成的偉大文化之進步，即是向着第一手著作之文字及出版物的創造發達而進步。這個數目表出由李寧的民族政策，由共產黨，及由在文化前線的蘇維埃力量所取得的大勝利。

在創造各民族的學校系統工作中，此外還有許些特別有趣之點。

在各民族初級學校和高級學校，其課程還有下面兩種

內容：(一)該民族之歷史及其領域之構成。(二)民族之地理的分佈，及該自治區和民族之地理。

學校課程內此種變更當然要增加學校鐘點。(小學第三級加五小時，在俄羅斯學校則加四小時。在七年學校中，每級於十日內加一或二小時)。在別些民族，功課延至一年長使學生能溶化所增加的功課。因此有些民族的小學不是四年而是五年的，中學不是七年而是八年的。這種功課研究之延長是由自治共和國中央執行委員會或區委員會決定的。

有時候在同一民族裏，同時存有四年和五年的第一級學校。

遊牧民族沒有整個學校，只有第一二級跟隨着他們。他們的兒童在讀畢了第一二級之後，就入一間有常規的寄宿學校。

各民族的學年彼此不同，特別在極北方面。長期的放假不是在夏季，而是在冬季，因為那時候各居民正緊張做他們的工業生活。正別一些地方，每一個半月或兩個月即有一次短期休假。

最後在有些民族裏，如在高加索或中央亞細亞，男女仍還分棧的。

此種特別情況是根據蘇維埃所採的原則：就是每一民族都可各隨其需要而設施。

民族的特情會使教育工作的方法與形式有些偏向和改變，然而決不損壞教育系統之統一性，各種教育機關之適應工作，和為整個蘇維埃學校系統基礎之單一的原理。

無論什麼偏向或改變，任何學校裏的教學，其質量決不能低過同級的標準學校所達到的教學質量。

民 衆 教 育 通 訊	
第 三 卷 第 七 期	目 錄
民衆教育的危機及其自救……………倪有祥	民衆教育……………
土貨運動與中國民衆教育的前途……………邵爽秋	江蘇的民衆教育館(續)……………宗秉新
化裝講演與民衆教育……………劉鴻鑑	江蘇省會文旨初步調查……………本館輔導委員會
國內各種重要民衆教育消息彙誌……………史……………	二 月 來 民 衆 教 育 事 業 之 進 展……………新……………
江蘇省各種民衆教育事業之進展……………頁……………	第一民衆區各縣民衆教育之進展……………頁……………
本館各種重要活動事業進行概觀……………頁……………	在國貨商店中(短劇)……………青萍
二月來民衆教育論文摘要索引……………編者	本期消息分類索引……………編者
編輯後記……………編者	

元一洋大年全分二角一册每：價定 館育教衆民江鎮立省蘇江：者版出

英美的語言教育

覃國模譯

一
近來歐美的語言教育，頗有進展，這是不消說的。

Victor, Passy, 及 Sweet 等所創的言語新教學法，致令十九世紀至二十世紀以來的歐美語言教育，一新其面目，而此種新教學法原以語言學及音學的一般知識為基礎而加改善的，與所謂文法方法，或心理方法，大不相同。關於這點 Sweet 已在其所著「語言的實際研究」(A. Practical Study of Language) 一書論之。

今日，學者間，對於語言教學的改革運動，雖不無以保守的思想，持有力的反對，但社會上到底不滿舊日的因襲方法，所以有種種新方法的發生。惟其中 Ollendorf, Ahm, 及 Gouin 等所倡的方法是失敗了，因為牠們雖都稱為新教學法，但毫無新的意義，不能滿足社會的希求。如 Ollendorf 及 Ahm 的方法依然是傳統的文法方法，Gouin 的雖稱為什麼連鎖法 (Series Method)，但因漠視音學實不能說是新方法。然而，今後的優良方法，應基於怎樣的

原則呢？自然，非以語言學的知識為基礎不可。

Victor 等語言學者所倡的語言教學法，就是以語言學及音學為基礎的。其重視心理學上關於記憶與聯想等的法則，頗有新教學法的新生命。Victor 於一八八二年發表語言教學的改造 (Der Sprachunterricht muss umkehren) 一文，因打破語言教學的傳統，加以種種改善，結果就產生所謂新教學法。新方法的特徵很多，主要的，第一注重發音練習；第二因感單教文法常會發生忽畧文法的弊病，所以特別注重文法的練習；第三注重現代語，先學現代語而後及於古代語，先本國語而後學外國語。

Victor 對於從來語言教育的缺點，曾加種種的評論。認為：近代的教師，對於句語，發音及文字的關係，沒有正確的知識，多數只如從來一樣，單予以傳統的說明，且對於發音之隨時代而變化也不知道，使教學陷於可悲的現象。要之，教師沒有對於音的科學知識，文法的解說也很淺薄，這種文法教學，除授以品詞的名稱外，不能指示文

法的本質上或論理上的根據，其能事只限於品詞名稱的記憶，例如教名詞即限于名詞，毫無精神教育的作用。不知音的性質，僅依傳統的方法使學品詞的名稱，所以學生也不知語言是什麼。原來語言由音成立，文字不過語言的代表，並不即是語言。語言是社會的產物，隨社會生活而發展變化，國人雖不能隨便改變文法上的法則，但其標準亦非絕對的乃有昨是今非的性質的。我們僅記憶單語是不能談話的，所以必須具有文法的知識，明瞭語言結合的規則。試看英國文法教科書於第一章音韻論即列舉英語字母，這到底是什麼意思呢？其欲從已習的二十六字母說明文字的發音，亦不一定。但文法上毫無說明文字名稱的必要，所要求的乃在各個音與結合的場合，怎樣以文字表示出來。至在德國學英語字母，其發音並不是純粹的英語，乃以德國地方固有的音說，這不是失却英語教學的意義嗎？假使說的不錯，則對於英語發音的性質，其相互的關係，英語與方言的關係等必須具有相當的知識，即須明瞭英語發音與德語發音的關係與差異。然而從前的教科書，却忽畧這點了。對於這點，不僅英語如此，法語亦都一樣。

即無論英語或法語的教學，俱缺少音學上的相當知識，僅不過型式的教學而已，所以結果是很可憐的。

其次，從名詞的語尾變化 (declension) 看來，在英語中，無所謂語形變化 (inflection) 等，僅於名詞中加以 *in, to, from* 等前置詞而已。複數的構成，則有正格與變格的對立，即正格的複數原應加「S」的，但有例外，如 *judge* 及 *harse*，因在單數時，語尾「E」不是響音，變複數時，亦加「S」而成 *judges, harses* 是。又過去式的語尾原是加「ed」的，但亦有例外，如 *ended* 為 *ender*, *loved* 為 *lovd* *asked* 為 *askt* 是。其他在文法上全無意義僅保存傳統的形式的，還有許多。關於這些到底有無一一教學的必要，從來是不理的，只在因襲的圈套裏，實施毫無意義的教學而已。

再次，*Victor* 又指摘從來教學法的缺陷及痛論其改革的必要。以為有一木匠於此，其教授徒弟的順序，起初為選擇木材，就教以木材的軟硬色彩輕重等的一般知識，其後為使用這種材料構造用具，又教以各種工具如工作槓，鋸，斧，刨，斫等的使用方法；為徒弟的如能一一學會之

後，則什麼東西都可製造了。然而，語言教育的實際，則與此有別，不能如法泡製。即使沒有必要的工具，也能做出東西來。對於文法上的知識或發音上必需的句語及形式，一點不教授，亦可達到語言教學的目的。因為這些一看教科書即可明白，任學生自由學習就够，用不着一定形式的教學。僅使機械地學習句語或文法上的形式，實是一種罪惡；因為學生對於這種作業是沒有什麼興趣的。現代的教學法，學生原無什麼自覺與理解，僅使強記文法上的規則或由翻譯而學習，到底達不到語言教學的目的。學生受這樣不適的教育，沒有絲毫自覺，已是不幸中之幸，但為教師者是不免受心理學及教育學上的非對的。即如作文也是一樣，有不少是在家庭隨便寫作成功的，那是無用於形式指導方法的。

以上是 Violar 對於語言教學實際的批評，雖不是怎樣了不得的卓見；但由於他指摘現代語言教學的通病，痛論改革的必要，覺醒了多年的迷夢，因引起所謂新教學法。近來此種新方法更依其觀點時加改善，而得急激的進展了。

二

現代歐美各國語言教學所採的方法，就是上面所述以語言學及音學的一般知識為基礎的新教學法，稱直接法 (Direct Method)，亦稱自然法 (Natural Method)。其特徵，以為人類初生即不知不覺聽取雙親及周圍的人的語言，隨時隨地記憶之並再現 (Reproduce) 之。但這不是由於特殊教授的，乃是自然知曉的。如小兒之說「甘甘」並不是聽了關於食的說明才知道，乃是食的自然知覺。即「甘甘」這句話是從雙親及周圍的人直接學識的於不知不覺間自然知曉的，不是受教才知道的。兩三歲的兒童，啞啞學語，那是很自然地由口到耳直接聽取的，不是由文字學習的。這樣由口到耳直接聽取，自然知曉是決不會忘却的，其應用也是極自由的。Allendorf, Ahm, Gouin 等的文法方法，亦能使人學會，但容易忘却及應用不很有效，那就是牠的弱點。又學習外國語，從一一譯成本國語言學，自然比較容易知道，但一旦看不到翻譯那就不能理解更得不到進步了。從口到耳的直接學習，因為不是一一經過翻譯亦能理解及發表，所以其應用是很自由的。採用文法方法學習的人

，對於句語及形式，雖有豐富的知識，但不能很自由的說話或寫作。兒童由口到耳直接學會的句語及形式，為數並不滿千百，但却能很巧妙地應用及說話。又如在外國人住宅傭工的人，所知雖不過二三十句說話，但很能巧妙運用。因為這不是由翻譯學習，也不是由文字學習，只是直接由口到耳而自然知道的，所以其應用很有效。倘若學習外國語，不用從來以文法為基礎的，機械強記的方法，亦不由翻譯而學習，即好像兒童從雙親及周圍的人直接學習各種說話，由口到耳習得各種語言，採用最自然的方法，就是直接或自然法。現在德國的英語或法語教學，不是翻譯的，更不是以文法為基礎的，乃完全採用直接法的方式。例如教授英語的場合，通常於教室中要具備實物及掛圖之外，多教採用如下的問答法而教學。即如教師入到教室就對學生說：“Sit down”，學生即答：“We are sitting down”。這時，教師立在教壇上，引導學生的活動，說道：

You are standing on the platform.

You are going to your desk.

You are sitting down.
You are taking your pen.
You are writing your name.

其次則說：

You are putting the pen on the table.
You are taking the blotting paper.
You are putting the blotting paper in class book
You are rising up.
You are leaving your place.

這時，教師就叫一個學生到門口去，那個學生一面站起說道 I am going to the door, 一面就到門口的地方去。同班學生隨着說：You are going to the door 及 He is going to the door. 於是教師又對到門口去的那個學生作如下的會話：

Open the door.
Shut the door.
Leave the room.
What have you done?

Go to your place.

You will go to the cupboard.

Go to the cupboard.

Open the cupboard.

其後再對那個學生說：••Take this book and put it in the cupboard 及 Please give me the book. 並作如下的

發問：••

What are you going to do?

What are you doing now?

What have you just done?

而使那個學生一一答覆。隨着其他學生亦作關於這種動作的種種談話。其次，則叫其他的學生做各種動作，如：

You are walking quickly than your friends.

You are not walking so quickly as your friends.

You are walking as quickly as your friends.

隨着又叫兩個學生站起會話，教師先問：

Who is standing in the middle?

Who is standing before me?

Who is standing behind me?

於是兩個學生起立作關於人身高矮的會話：

Schmidt is taller than Fechner.

Fechner is not so tall as Schmidt.

再次又使學生作關於動詞的人稱的練習：

I am not so tall as Schmidt.

You are not so tall as Schmidt.

He is not so tall as Schmidt.

或是：

I am taller than my friends.

You are taller than your friends.

He is taller than his friends.

在這樣問答進行中，如學生發音錯誤或不正確時，則示以Vielor 的發音圖而使練習。即指導以如何發音而錯誤，如何而正確，或如何運用發音器官為最好，而使之練習。此種練習不僅限於正在會話的學生，同時其他的學生也是需要的。

普通的教學，就是採用如上述的例子，授以發表上種種的方式而養成其能力的。有的時候，更示以倫敦地圖或其他掛圖而作問答的也有。無論國語的學校，都多多利用直觀的掛圖，實為新教學法的特色。其所利用的直觀教具就是實物標本模型影片掛圖地圖幻燈及電影等。近來外國語教學，固能利用電影及留聲機且認教室中有充滿該國空氣的必要，所以教授英語時，如於教室中飾以掛圖，影片，偉人名人的肖像等，則一入教室，無不受英國空氣的薰染，而加深切注意了。因為這種設備，可以提高學習外國語的精神，加強學習的熱心的緣故。

以上所述為德國學校採用直接法教授英語的一例，即於教學時決不是譯成德語的，倘一一譯成德語那就毀滅直接法了。在世界大戰以前，德國政府已把德領普魯士的小學兒童，施以完全德語的教育，不許使用一句普魯士語。這為的就是要採用直接法確立德語教學的方針。對於六歲的普魯士的小學兒童即施以完全德語的教育，實非易事，這時的兒童，一句德語不懂，即開始用德語的教學，那是不能完全領會的。其後經過四星期，戰勝一切艱苦，仍有

德語作從口到耳的直接傳習，也就自然能夠領會了。這樣採用直接法的教學雖有許多困難，但較之一面譯成普魯士語一面教學，成績要好的多，這是一般承認的。歐美各國對於外國語的教學，通常就是採用直接法的。

Berlitz School 即專門教授外國語的學校，在世界有名的都市，大抵都有設置，這種學校的教學，就是完全採用直接法的。各種外國語的教學，約以卅小時為標準，既不翻譯，亦不先授文法始使學習語言，只把卅小時分為二小時一單位，授以旅行外國時必不可缺的最低限度的語言，學生就由耳聽到的各種說話而學習，有時更利用實物施教。好像上面所述一樣，這種不要翻譯，只從口到耳的直接學習法其應用能力是很發達的。翻譯的學習，因有非譯成本國語即不易理解及發表的癖性，到實際使用外國說話時，許多是不能應急的。所以這種學校完全不要翻譯，只採用直接學習的方針。這就是直接法的效用。

三

英美兩國對於其本國語即英語教育，向來漠不關心。但自歐洲大陸注重國語教育力謀改善以來，英國就不能全

無影響，而於一九〇一年頒布教育改革令中，大加注意英語教育了。例如以英語科居時間表的優越地位；以大量經費用於英語教育的設備是。師範學校入學試驗，第一次就考查受試者的教育及語言，如其答覆混用方言土語，發音錯誤太多，那唯有落選而已。至於英國爲什麼注重這點，那就是歐美各國採用新教學法的結果。前面說過，Victor, Passy 及 Sweet 等所倡的新教學法，是特別注重發音的練習的，所以爲教師者，必須具有關於音的科學知識，說話要有嚴正的標準音的要素。師範生畢業之後，是要到小學去教學爲人師表的，倘他說話混用方言土語，發音錯誤，就沒有爲人師的資格。倘在教室用標準語，此外則混用土語，這種二重人格也是要排斥的。其對於教師語言的裁制，所以這樣嚴格，要不外重視小學發音練習的結果而已。

近來，英國小學的國語教學，大部分採用前述的直接法。即對於初入學的兒童，永不用國語讀本，單由教師以標準的發音或語言，口授童話，傳說，寓言等，經過多次重複說明，兒童能够理解及記憶其大概之後於是指定幾個

兒童，一面由教師指導，一面使之復述。這時，兒童發音不確，非標準音者，則使再行練習，此種練習，並不限於復述的兒童，而是同班全體的。倘其表現還不正確，則再加訂正。至大體上都能採用標準的發音或語言作正確的復述後，於是把所說的話寫在黑板上使兒童抄錄。如寫出“Once upon a time”一語，加以說明，而使兒童抄錄的是。以這樣抄錄一部或全部代替教科書而指導以讀方，所謂閱讀作業就於這時開始。依此順序繼續二三個月後，才給以國語教科書。這種教法是以新教學法爲基礎的，新教學法就是注重最自然的方法即依發音——語言——文字的順序而教學，力戒由文字學習發音或語言的。兒童初生即開始練習發音器官，其次學習「甘甘」，「呱呱」等說話，這完全是從雙親及周圍的人的日常生活中習得的；使抄錄這種語言而學習文字，實爲語言學習上最自然的順序。對於初進小學的兒童的國語教學，應採用這樣順序的新教學法的主張，而英國小學所採的方法，就是原於此種新教學法的主張的結果。此種新教學法，由口至耳直接學習練習發音，是最有利的；由文字學習發音或語言，弊病甚多趣味

最少，是要極端避免的。英法德等國的教育家都承認不應由文字學習發音或語言。

新教學法，由於注重發音練習的結果，又特別注重說明發音與文字的區別。因為不明發音與文字的區別，常生種種弊病，所以深切注意及之。英國小學雖採用前述的最有利的教法，但不明發音與文字的區別的，恐亦不在少數，因為英語的正字法是傳統的，一音多字，一字多音的；不明發音與文字的區別，對於發音的練習是很不利的。正字法是傳統的，某字應與其語結合，頗有中國字同樣的性質。為避免此種弊病起見，亦曾提倡改革正字法過，但直至現在還未達到目的，所以英語的發音練習較德語尤難。為此，英國的學校，許多都以發音式的寫作代替教科書而教學，如：

The north wind duy blaе, and we shal hav shoe.
and woot will poor robin doo then? He wil hop too
a barn, and too keep himself waumn.

就是其例。又如學習 Night 一字，由發音而拚寫，即於低年級時專重發音的練習，至第四學年才指導書寫。一

般認為用此方法較在第一學年即注重書寫的，成績要輕的多。

四

新教學法注重文法教學，亦為其特徵之一。但其教法不是演繹的，完全是歸納的。從前以為形式的文法 (Formal Grammar) 是文法教學的必然傾向，但這多是無用的；現代的文法家都認為用歸納法教授實際閱讀上書寫上必不可少。的文法為最好，而英法德等國的文法教學，多數都採歸納法了。很有名的各科教學法的著者 Galick 氏對於普通教育的文法教學，亦曾推崇歸納法的好處，他的教案是：

A. 歸納法

1 例證的收集 欲教授文法上某種事實或規則，必須收集許多必要的例證，而此種例證最好從教師自己的創作，兒童的作文或國語教學中收集。

2 例證的說明 因為不理解例證本身的教義，教學上是不利的，所以要加以大概的說明。

3 例證的歸納 指導兒童注重單語，語句及文的形式及作用等使從觀察結果自行歸納文法上的事實規則

及定義。如教師有給以定義的必要，則須援引種種事實及例證以便了解。有時候又使默記事實規則及定義等。

B 演繹法

用歸納法習得的知識必須應用於種種新的例證上，所以文法的習得用歸納法其應用則須用演繹法。

以上所述是 Carlick 的文法教案，至倫敦市依斯林田師範學校教授 Roberts 的主張，亦與此大體一致。他說：

文法上的舊教學法是先給定義或規則次示以例證加以說明，再次才計及應用的練習。至於新教學法則開始就是歸納的教學，其次才將習得的知識作演繹的應用。即先示許多例證使了解共通的規則後，才以之應用於各方面。

其他德國的教育家，亦極推崇歸納法的好處，所以現在英法德等國的文法教學，大體都以歸納法為定則了。

其次一般又認文法教學的目的在於作文，所以英法德等國的文法指導都與作文保持極密切的關係。即收集兒童學生們在文法上最易錯誤的事實及例證，用為教材，再以

無錯誤的同樣實例，逐復加以說明是。這樣學習文法，有事半功倍之效，這是一般教育家有同樣意見的。

五

至於美國的英語教學方法，亦與英國大致不差，惟有一點應注意的是於數年前美國中央教育局，曾以一本小冊子表示其對於英語教育的態度。其中所說謂為養成美國主義化起見，今後應從美國固有文學中選擇教材。可以說從來漠視英語教育的美國，於此亦開始加以深切注意了。

以上所述，就是英美的英語教育的大概，最後更介紹 Sampson 於一九二一年發表的「English for English」對於英語教育改革的要點以終本文。Sampson 所舉對於從來英語教育改革的要點有六：第一英語本身的訓練；第二說話的訓練；第三聽講的訓練；第四作文的訓練；第五學法的訓練；第六文學進修方法即講讀的訓練。在國民教育上英語教學的最大任務，在使習得極正確的標準語。因為英國各地有各地的方言，所以除去此種地方色彩，使習得純粹的標準語，就是國民教育最重大的任務。如此不能完全成功，則不能成為社會上的上流人物 (Gentlemen)，因為

Gentlemen 在社會中最需要的是具有簡潔的明瞭的正確的純美的發表思想及感情的能力。

其次，所以要養成說話及聽講的正確能力，因為與他人談話或聽講，正確而明瞭地把握其要點，為在社會活動上最重要的條件，但向來是把這條件忽畧了。至於作文教學的目的乃在養成簡潔明瞭正確且純美的寫作能力，決不是養成創作家，能夠養成很完滿的作文能力那就夠了。從此觀點看來，無論在歷史或地理課的時間，都可養成這種能力；不一定需要課以外所謂作文的特別作業。然而一般作文教學的目的，到底不無注重創作方面的謬誤傾向，這就是不明國民教育在養成國民的緣故。再次所謂演講即處

理從國民文學選擇來的教材指導學生理解及欣賞之。此種作業是很重要的而且是很難的。現代的教師，以著名文豪的傑作為教材，能夠指導學生十分理解和欣賞的甚少，實堪浩歎。理解和欣賞文學作品，是做人最必要的資格，所以對於這方面的徹底指導實為今後英語教育最大的急務。

以上 Sampson 所論為英人而教英語，是很適合時弊的，而這種改革的論調從漠不關心英語教育的英國人發出，更可見英語教育之一大進步了。

本文譯自日文教育第一卷第六號（國語教育特輯號）

民，二十二，十，二十七。

德國的鄉土教育

廖鸞揚譯

——吉田熊次著教育思潮研究第六卷第一輯——

目次

- 一 緒論
- 二 鄉土教育之變遷
- 三 德國全國教育會議與鄉土教育
- 四 柏林小學校之鄉土教育
- 五 林德之鄉土教育論
- 六 斯普蘭格之鄉土教育論
- 七 結論 余之鄉土教育觀

一 緒論

一切的教育問題，直接或間接皆以教育思潮為背景而發論。觀近在日本所流行的所謂鄉土教育者，亦有為其背景之教育思想之潮流。然其教育思想之潮流，並非一種或兩種，而是很多的本流及支流之交互綜錯，故其本質隱晦而難以明判。

原來漢字鄉土一語，意為日本語之「フ儿廿卜」（古里

即故里之意），故所謂鄉所謂土即土地之意吧。昔時曾謂有一定之戶數為行政上之區域者為鄉，在教育史上有所謂鄉學，而此實為邑里之轉化，以所謂「場所」所謂「處所」為其本來的意味，而後乃更轉為居住之場所之意味，而只以一鄉字來表示故鄉之意。故鄉土乃是所謂故鄉之地，而鄉土教育乃是以故鄉為中心之教育，文字上，即可知是愛護故鄉之教育之意。然現今流行的鄉土教育的意義，不單如此。在其中且流有晚近之教育思潮。

鄉土教育的思潮，雖為新組合漢字的成語，然都是由外國語翻譯來的。鄉土的原語乃是德文之 *Heimat Heimat-schule* 即鄉土學校 *Heimat erziehung* 鄉土教育，此教育運動乃是晚近德國教育思潮之一表現。而此 *Heimat* 一語的起源，亦大體與漢宗之鄉字同樣，原為土地或場所的意味。後乃轉而為故鄉即自己之誕生地或自己居住之場所之意味。故在此場合，鄉土教育，字面上，即為故鄉為中心之教育，愛護故鄉之教育。然教育思潮在教育上之鄉土

之意義與價值之看法上，發生變化，從而鄉土教育的主張乃取種種的姿態。

二 鄉土教育之變遷

鄉土之意義已如上所述，乃是一個普通的名詞，然彼在教育上有如何的意味，乃依教育思潮之立場而有不同。與教育的意義於鄉土中之最初者乃是 Realismus，即實科主義，此思想的始祖乃是英國的培根，而適用之於教育上者，乃是拉的克 *Reinhold* 及孔末納斯等之所謂自然主義者。此派的教育思潮，反對歐洲中世之 *Barbarismus* 即語言主義，而較之言語為以言語所表現的內容即事物，為教育之本質。從而乃是一種實物主義之教育。尤其是最初代實物以繪畫乃有孔末納斯之 *Orbis Sensualium Pictus*，而在孔末納斯之「母之學校」中，力說依「由近至遠」之教授上之原則，而以兒童之經驗上之實物為基礎之教育法。這可視為受了培根之經驗主義的影響，而以兒童之經驗為主之教授法，其注重於通兒童之週圍之環境之教育，乃是必然之理，故在此處，即主張有一種鄉土教育。在盧梭的教育思潮中，亦表現有此種之鄉土教育，然此率是十七八世紀時

歐洲之時代思潮之半面之反映。然在十九世紀，伴隨地理教授理科教授而起之鄉土研究 *Heimat Kunde* 之思潮中，亦可見有以此種意味，採用鄉土教育。

然所謂鄉土的概念，並非祇限於自然的環境。不，鄉土的本質寧是存於人之生活之中的東西，即社會的意義須為鄉土之中心。死板的山川決不足為懷鄉的原因。登山遊川，過去之生活經驗，乃真正使死的山川成為有生命的故鄉成為鄉土。如此第一個意味乃表現於鄉土教育之中。此意味之鄉土教育之思想，由排斥社會偏重自然的盧梭並不能表現出來。反之在實際尊重現實生活之汎愛派 *Philantropie* 之教育學說中，却注重此意味之鄉土教育。巴西道沙爾茲 *Salzmann* 等，由重世俗的生活之幸福，力說愛國的國民教育之思潮，必然地重視此種之鄉土教育。裴斯塔洛齊重直觀的結果，即假令其直觀之概念以能力心理學的要素為主，但在某程度，亦採用實物的直觀，即自然的鄉土教育。又裴斯塔洛齊之愛國的及人道的情操，亦尊重社會的鄉土教育。尤其是在十九世紀的德國，與尊重歷史之新人文主義相結合，故亦可稱為歷史的鄉土教育。受了裴斯

第洛齊的影響的裴希脫及德斯特爾威希 Diesterweg 及人文地理教育之人等之鄉土教育之主張，可視為屬於此者。此種之鄉土教育乃以保護培養對於故鄉之社會生活及對於歷史生活之情操為本旨。然最近之鄉土教育乃不但欲超越於鄉土愛之教育。而在此處乃發見鄉土教育之概念之混沌狀態。

三 德國全國教育會議與鄉土學校

千九百二十年開有有名之德國全國教育會議 Reichs-schulkonferenz，時為德國制定之翌年，為決定新德國之新教育方針之歷史上僅見之大教育會議。此會議之議題之一為「學校與鄉土」"Schule und Heimat"。小學校長克利曼茲在六月十五日之都會中作調查報告。此報告中亦包含有前述之二意味之鄉土教育，且又暗示有新意味之鄉土教育之恩潮。茲述其大要於次：

鄉土學校 Heimatschule 乃是裴斯塔洛齊之直觀教育學之完成，實現之乃是統一學校及勞働學校之共同之必要，及實際上，為他們所不可欠缺的補充。裴希特，飛力克，威爾曼及萊因均誠懇地學術地解明鄉土教育學之意義。吾

人以鄉土學校為文化的基礎，實乃必要。是即不可不呼起民族性與鄉土之睡眠著的力量。他要除去妨害德國民族全體之統一，及幫助使為最善之創造之泉源之德國各民族之特性發達。此實為教育的社會的思想之所要求。吾人之時代在教育上希望社會的理念。鄉土學校乃是社會的學校，生活學校，實行學校。"Die Heimatschule ist Soziale Erziehungsschule, Lebensschule und Tatschule"。將乃能將貯藏於鄉土中之思想及規範，能教育地利用起來。鄉土學校由倫理的理由及民俗衛生的理由而須獎勵。能受此鄉土陶冶之教育者，乃是保有強烈的道德力，又對於社會、國家，人類的大團體有用的人。是故無論小學校，職業學校或中等的學校，直不可不為鄉土學校。

鄉土學校之原則應如次：1 鄉土學校以努力於作鄉土之理解及忠實於鄉土為其陶冶的任務。精神及心情須建其基礎於鄉土愛之上，2 鄉土的陶冶教材須較之從來為多。注意於地理的歷史的社會的鄉土料，民族學，考古學，史地學，傳說及俗語。3 關於新學校之教授技術鄉土學校，要提倡最好的最有效果的要素。即戶外教授，修學旅行，學

校園教授、參觀，創造的勞動教授，林間學校等是，4 即在夏自由的陶冶機關，亦應顧慮鄉土的陶冶，5 在教員養成及教員講習亦應念及地方的事情。6 希望各州均組織的設立鄉土教育官。鄉土保護與鄉語教育亦在政治上有很的關係。對於鄉土的忠誠乃持來對於國家的喜悅。

以上乃是克力曼茲的報告的要點，然鄉土教育的概念實為混雜，在會議中克力曼茲之報告之旨趣大體被採取，然依委員長姆斯尼爾所作之最後之決議文，大改其形。然鄉土教育之概念並未明白，唯在姆斯尼爾之決議文之第二項中明謂：

「基礎學校之最初之二年至三年間須行鄉土合科教授，即在以上之學年，至少須課一週六小時的鄉土教授。在基礎學校以上的學校應擴張，舖揚鄉土的陶冶財。」

依之即可知鄉土教育內容之端同時亦可知其與合科教授的關聯。原來無所謂合科教授須為鄉土本位之約言，則中心統合說不必須為鄉土本位極為明白。然兒童生活本位之合科教授，必然地為鄉土教育，不過在此場合，單單所謂自然的及社會的鄉土科者，實乃以不同之教育思潮為背

景。此處之新意味乃是依鄉土教育而來，在上述之教育會議之際乃見其萌芽，但未明瞭地開展起來吧了。

四 柏林小學校之鄉土教育

千九百二十一年所制定之普魯士之基礎學校之學科課程綱要中鄉土教育的精神非常強的表現出來。在此場合之鄉土教育之概念為亦如前之克力曼茲的場合一樣的複雜的東西，稍嫌欠缺明瞭。而其原因一方乃是由於舉出所謂鄉土研究的科目而為從來之自然的社會的鄉土中心之教育之意味同是他方由於亦包含有生活，體驗，合科等的新教育思潮之要求於其中的緣故。兩者雖無矛盾的地方然必然的決不一致，說起來則是由於鄉土教育乃由各種的教育思潮來觀看。採取何種立場乃因所說的人之教育思潮而決定。其見解之正否亦依其為其背景之教育思潮之正否而決定。柏林小學校的新規程乃由為共同社會學校之首倡者包爾生 Paulsen 等指導頗為滿足其新教育思潮的東西。然其中却亦未全然脫却從來之教育的傳統，茲將其要點於次：

在基礎學校中，不以由智識與技能之外部的獲得為旨

兒童之所學習者須依由內部之體驗與自己活動而取得。是故一切的教授培養兒童之與鄉土的環境的關係，及須與兒童在入學以前取得之精神所有相連結。遊戲，自然及社會之觀察尤其是校外遠足又在手工上充分利用生徒之自己活動而以實教育之目的，鄉土科的直觀乃須以鄉土的直觀教授為合科教育的中心。而會話，讀法，圖畫，書法，數學，及唱歌之基礎的練習應融入於其中。

最初二年之鄉土科的直觀教授的材料須由兒童切近的經驗界採取。家庭及園，校舍及校庭，街路及林苑，野，森林，家庭生活及學校生活，家內勞動，工業，農業等，鄉土在限於能將此等事物直觀及觀察時，得為合科教授的材料。

在第三學年以上，鄉土科，在為後來之地理理科及歷史之教授之準備，可持有特有的意義。一日及一年間之太陽行程及月之行程之觀察乃是鄉土科之最初者，依鄉土之土地及水流之考察等給與地理教授之基礎概念。由在砂箱上之土壤之模型及鄉土之地圖而給與理解地圖的基礎。植物之觀察乃引導至於鄉土之構造及生活之智識。鄉土的神

話及傳說的說話，則為歷史教授的準備。

以上乃是柏林小學校之規程中有關於鄉土教育的部份。在柏林小學校之第一年，採用合科教授，然受特別之許可者，即在第三年級亦許採用合科教授。而此所謂合科教授的教育思潮，以過去之鄉土科乃是由別種的教育思潮出發的東西而彼則含有所謂共同社會學校生活學校之一種之特殊的教育主義，故依此立場之鄉土教育之概念，至少其教育理論是與過去之鄉土科稍異其主義，是以吾人可謂誠有舊教育與新教育之對立關係。然共同社會學校生活學校乃與所謂「由兒童」之教育思潮相同，限於以學生之生活經驗為主，須與鄉土持密接不離的關係。是故合科教授乃是一種之鄉土教育。然在此場合之鄉土教育與柏林小學校規程中之三學年以上之鄉土科，當然有開連之處，但關於教育主義則全然不同。然合取兩者，一方看來頗為穩健，然由他方看來則可說是不澈底。鄉土教育之概念之混雜益甚因於此吧。

五 林德之鄉土教育論

人格教育學派領袖為衆所知之林德氏於千九百二十三

華田「承辦手冊」曰「鄉土主義與其真面」。彼之所論之鄉土教育之概念不免稍為混雜，然大體上以舊來之鄉土科為對，其之附記忠告，亦頗足表示此新教育思潮之面影。土

德林德氏則教育上之鄉土主義有兩樣的意義。(1)方法論上其意思是說鄉土主義應使一切的教材連結於鄉土的關係之上。(2)目的論上的意思是說鄉土主義應使生徒特別對於鄉土，及學習，愛，尊重，保護其鄉土。為方法的原理之鄉土主義久已存在，至少是與近代的教育學說同時興起。此種鄉土主義結果乃與直觀主義相一致。培根謂直觀地教授者以此，依此主義則變為主張將外國的事物結合於鄉土。至盧梭及汎愛派之徒，更大被主張，然至汎愛派之沙爾在孟方再加入目的論的見地。他謂不使知鄉土則不能為有用的市民，汎愛學派念念於市民之教養，貴重的愛國心之培養。

林德更謂：然如今日所見之意識的鄉土情操之自覺在沙爾在孟時代尙未起來。今日的鄉土教育乃是因由世界主義走向國家主義之政治關係而起者。在最近鄉土愛及鄉土感覺大為勃興。此多顯現於美的領域之間，古蹟之保存，

民謠之振興，民族的文藝均極盛行，吾等感覺吾等是德國人，同時亦感到為普魯士人，巴央人，撒克遜人，黑森人，杜林根人。如此之鄉土感覺無論在帝制國家無論在共和國均不可無。在中等以上之學校中，從來此種之鄉土感覺充足與否是個疑問，而國民學校即小學校中則有之，無論在歷史，地理，及博物之教授中表現有，即在讀本唱歌之中亦表現有。

如上，林德歸最近鄉土教育之勃興之原因於國家意識，民族意識。在此確含有一面的真理。德國改為共和國時，為重圖勿忘却德國的文化乃新設德國高等學校 *Oberschule* 亦可知其為力說鄉土主義之所。然在今日之新教育中乃是較之國家主義為更傾向於世界主義乃至人類主義的東西，如「由兒童」之教育主義，其本來的思潮決非國家主義的。然向不拘如此一見鄉土教育主張者之所主張則林德之解釋亦有一部份的真理。但林德亦由三方面指摘鄉土主義之缺點：

(一)鄉土主義無視兒童及兒童自然傾向，鄉土主義反對「由兒童之教育學」 *Pädagogik Von Kinde aus*，多少

由修羅摩探兒童。(註，這是個疑問。)正確鄉土感覺的培養。然兒童果能應之而來耶。兒童之感覺寧是向於遠方的東西。即兒童之心多向於不慣見的東西，特別的東西，冒險的東西，尤其是以男兒為然。又不論男兒或女兒均多是感覺的欣喜異常的感覺。而受取可謂為鄉土感覺之優美高尚刺激之精神作用，在兒童中並不具備。兒童之較有興趣於未見之事物，他國之動物，例如獅子與極樂鳥較之大及家鴨為有趣，要之，鄉土科在兒童有無趣味的弊處。剛斯普爾希 Galsberg 於千九百二十二年之「為教授原理之鄉土科」中，指摘此點。然依教授方法而多少能補此缺點。即小學校，在上級及無此顧慮。

(二)其次鄉土教育無論何時，其有否教育的價值，實成為問題。此事關於鄉土史為尤然。前述事項多是關係於地理的理科的方面的問題。在歷史的方面之鄉土的及祖國的事物，無論何時，均持有教育的價值而無限制。不過在人間的生活即人道的的生活之陶冶中，是不便的。鄉土教育有陷於地方的愛國主義之虞。此乃教育上世界歷史必要之所以也。

(三)鄉土教育自身即持有矛盾，只教鄉土實不會鄉土之理解與愛，為明瞭地看見鄉土，則持有某種的區別實為必要。在愛，乃須是於同一之外有差異之存在。在家族間不起此愛者乃由於此，故旅行外國才能興起真正的祖國之愛。

如右，林德乃是視鄉土教育為鄉土愛與鄉土理解之教育而作批評，於此亦有極佳之處，然亦同樣地有謬誤的部份。但無論如何，林德是稱贊反對鄉土教育的人，然與之相反對，由自己的哲學立場大援助鄉土教育者乃是斯普爾格。

六 斯普爾格之鄉土教育論

千九百二十三年之四月二十一日在「普魯士之天然紀念物保護中央部」中舉行「科學的鄉土科研究會」之發會式。在席上，有名之文化教育學者斯普爾格講演「鄉土科之陶冶價值」。在其中說有關於鄉土教育的意見。

斯普爾格提起所謂鄉土教育果為何物的問題而作如次的解釋：人間生活之處必有週圍的世界。是即持意味入彼與彼之生活實行之中之環境也。但此不能即謂之為「鄉土」。

(鄉土)。在所謂持有鄉土之意義之時土地與有因緣於土地之自然的精神的東西，須內面地生長結合。以爲人乃生長於鄉土之中的思想，是錯誤的。人於住居於所生之土地時，最初誕生的土地方成爲鄉土。故人雖遠離，但亦能作鄉土。一切之生活力與土地深深生長結合時，卽爲鄉土。換言之則對於生活之人間集團之體驗世界，考察地上之一隅之全體的重義之時，乃呼爲鄉土。鄉土乃是與土地之被體驗及可體驗的全體的結合。在其上，鄉土乃是精神的基本感情。是故鄉土決不應單視爲自然。鄉土乃是可體驗地獲得之自然，從而被精神化而是全加上有人格的色彩的自

然。

以上是全然由斯普蘭格自身之哲學的考察的鄉土概念，孔末納斯及沙爾茲孟聽之亦會嘆然吧。卽盧梭及裴師塔洛齊能否理解之亦是個問題，從而斯普蘭格之教育論乃是一種特殊的東西，而德國全國教育會議及柏林小學校之鄉土教育又屬別種的東西。這乃是關於鄉土教育意味之斯普蘭格的解釋，然斯普蘭格由自己的見地大贊成鄉土教育將其與各科教授而謂鄉土教育必須是各科教授。

依斯普蘭格則鄉土教育之特有之陶冶價值乃爲最廣袤的學科區分之有很深的意義之一例。鄉土鄉場樂智識之無生命的系統。卽將從來之單純的興味之分解所切斷的認識對象復作成爲有機的關連，真正的陶冶無論何時亦須向於與精神生活之上。此鄉土科之有陶冶價值之所以也。尤其是所謂全體卽在鄉土科以外的學科亦須表現。然鄉土科乃是一切學科的中心點故特別地有陶冶價值。從而此乃持有特別之陶冶力。其理由乃是依於如下之形而上學的原理謂「世界自身乃是客觀的有機體一完全的生活體」。此世界觀乃是超歸於波斯多尼烏斯(新斯多派之哲學者)及新柏拉圖派，然文藝復興以來再行活潑於十七八世紀之間由萊本芝沙必伯里代表。依彼等所說則宇宙爲一調和的藝術品其自身持有生活又產生生活同時又爲一生活統一體卽在部份與全體之間或部份相互之間存法則的關係。此世界觀第一可名爲「調和的法則之形而上學」故孟德斯鳩擴大之於政治世界，黑特爾Hegel擴大之於歷史的發達之上。歌德將安特力希的思想與其法則的變形加入於此，世界乃是以自己而開展而法則地互相關連之形式之海。卽是一個大的超

體體的有機體。一切均相互地生活一切均流有不可知的神的力量。其次知識一物亦是同樣的有機體。第三，人類亦是融入於生活與真理之有機的關連之中者。此等均是表示全體的東西。而鄉土科實乃為其出發點，鄉土科實乃是全體化之科學之最純粹的範例。吾等不可不以幼年者之自己之展開之精神為發達之宇宙而把握之。民族須教育達到自然及歷史之生活關係之全體，須開放有機的思考力。有機的思考乃超越單達到概念系統之死之分解。而此思考方法之基點實為鄉土科。

以上乃是由斯普蘭格的演說中抽譯出來的，乃是他對於鄉土科之陶冶價值之約說。如此的解釋，則鄉土科及鄉土教育之理論的基礎有如何的價值，乃無疑問。若如此的見解正確的話，則不獨鄉土科，凡一切的教育活動，均不可不為全體觀的，即合科的。且不特教育，即一切的自我及社會的活動，均不可不如此。何以只不過為教育之一部份之鄉土科便須如此呢？又恰巧鄉土科須為此之基點的論據，在於何處？及此鄉土科應始於何時終於何時等問題全不接觸，又由此理論亦有所不得接觸。從而對於所謂鄉

土教育所給與的指定的課題沒有何等的解答，然而就所謂鄉土之概念之意味，由此意味而說明應尊重鄉土教育之根據頗包含有重要的論旨。然而只斯普蘭格上述的議論對於現存之鄉土教育問題並不能如何解答。

七 余之鄉土教育觀

鄉土教育論之沿革與現狀，大體如上所述，極為明白，而議論與見解之所以異，實乃由於對於問題之立場及處置辦法之不同。尤其要注意者便是判別辨明鄉土教育是什麼及有如何的意味之立場。從而在鄉土教育之名之下面出賣自己自身之教育主義教育思潮，乃大不可。何則？蓋鄉土教育乃是一般的名詞，而以如何的而附有何種的意味乃是特殊的主張故也。故從特別的立場以特殊之意味試驗鄉土教育則應特別立証立論，故不可與鄉土教育之一般問題相混同。此分界之混亂乃致使現時之鄉土教育之概念曖昧吧。

(一) 鄉土教育之概念鄉然則所謂土教育究為何耶？蓋實不外以鄉土一概念為中心之教育之意，普通所用鄉土一語，乃是指某人有特別的因緣之某地域。而其因緣乃成爲

誕生於其處，或居住於其處。斯華爾茲之教育辭書中，鄉土之概念有三個意義：（1）最狹義的鄉土乃是指出生地 Heimort，即出生之鎮或村之意。（2）稍狹的鄉土乃是指不用汽車半日即能行到的地域之意面（3）最廣濶的鄉土的意味乃是能以汽車在一日間往來的地域。余以為鄉土的概念在此大體上已頗完全。從而所謂鄉土教育者乃是活用此等鄉土於教育之上而收得教育之效果之意。合於此條件者乃悉入於鄉土教育之概念之中，而應如何的立場及由如何的教育思潮而作鄉土教育，乃是別種的問題，而需特別的考究。

對於此說法亦有反對的意見吧。鄉土教育決不可限於死的自然。單純地域不得便為鄉土，這正如斯普蘭格等之所力說。須以其中所行之生活體驗作成鄉土之心髓。無論如何，我是承認此說的。然此乃是鄉土之意味之一種，而所謂鄉土之本質的概念，則為別種之物。單純死板的地域對於人們並不持有何等之意味，故在教育上處理鄉土之際必要有特別之意味，乃是當然的。然關於其意味要在特殊的考察之下持有學術的根據實為必要這要明白的。

古來之鄉土教育的變遷乃可視為在教育上之鄉土意味的變遷。而其意味必常與其背景之教育思潮持有全體的關連。例如依培根以後至其七八世紀之頃之經驗主義自然主義時重視經驗自然物，故亦謂為鄉土教育，解釋經驗的自然物為鄉土而活用之於教育之上。從而此乃成為主知主義的教育。反之如汎愛派的學徒則依尊重國民生活教育思潮，故鄉土之解釋亦以鄉土之生活為主，以愛鄉心與愛國心之養成為鄉土教育之任務。但在汎愛學徒不能棄却理智主義然伴黑特爾等以後之浪漫的文藝思潮與新人文主義之歷史的思潮之物與所謂鄉土乃情緒地傳統地附有意味。而鄉土教育乃重視鄉土感覺之培養鄉土歷史之尊重。然以上二者何者為唯一之正確之鄉土教育，則須經過考究。實際上兩者均同在教育上為處理鄉土的方法，兩者均各有其意義與價值。

（二）新教育與鄉土教育。鄉土教育乃由種種的教育思潮而附有意義，故亦可由新教育而意味之。斯普蘭格之鄉土教育觀亦其一例，其是否正確的見解則為別的問題。與此同樣由最近之新教育而觀看及意味之鄉土教育是否正當

，乃是應在研究上決定的。不能獨斷謂此，或僅此才是真正的鄉土教育。

鄉土教育往往被結合於生活學校或生產學校。德國某邦之憲法中亦有明白規定之者加爾斯德脫之「現今之方法論的思潮」一書乃是一本敘述教授法之新思潮的書物。其中關於鄉土學校 *Heimatschule* 所述如次：鄉土學校運動乃是學校中鄉土科以上的東西。他努力於擴濶加深鄉土的智識，故希望鄉土的合科教授。此場合之合科教授應把握大課題全體中，供奉動作者之全體之道德的意義，於一定之主義之下，應使其在工作集團之年齡程度中，覺醒起來，如此包括一切之指導精神乃是鄉土之了解，這不單是鄉土科，而是沈自己於共同的鄉土之中。以沙茲之用語說來則為「現實之擴大」而以依茲那之言語說來，則為「生活之解明」。依阿爾拔爾特，則為如其文字所言之世界觀。

此外附有鄉土教育之意味者亦有種種。文藝的教育思潮乃欲文藝地說鄉土教育而勞動的教育思潮則欲勞動地解釋祖述之。又公民教育論者則公民教育地，人道主義者則人道主道地「由兒童」之教育論者則如其主張地解釋之以依

據自己之主張者為正當的鄉土教育。是等之教育思潮均各有其理由及長處。無論任何主張均要尊重及顧慮，不能即限於其中的一種主張而無視排除別的主張，要而言之應以教育學上之一般理論為基礎，各各之主張應持其各各之主張與界限而決定之乃是教育理論之真正問題。

(三) 鄉土教育之價值 如上所論鄉土教育依其各各之教育思潮而持有各各之意義。從而關於其實際的設施亦不可不因各方面考察。而最後之指定其應當的地位之判斷者乃是一般的教育理論。此意味與價值之存在與界限畢竟乃應依為其基礎之教育思潮之評價而決定。為此者乃是鄉土教育之各論。然其基礎者則有一問題是即鄉土教育不問有如何的意味，其本身有無應該尊重的理由，不特為鄉土教育之一般論述所不可忽畧且在其種意味上為決定鄉土教育之所持之意味是否正當的基礎。

鄉土教育之價值乃從屬於鄉土之價值。鄉土之價值乃關係於鄉土之意味。在若以鄉土單為自然或自然物時則鄉土教育價值實與實物教育及自然教育相平行，在林德所論之方法論的關係之鄉土主義乃屬之，然雖只如此亦持有某

種的價值極爲明白，故無論由如何的立場主張自己之鄉土教育之時，不能無視方法論的關係中之鄉土教育之價值。而此恐怕是無論何人或無論任何教育理論均無有異議，故在今日可不必特別力說。然而關於林德之所謂目的論的關係中之鄉土教育的價值不可不稍作解釋。

以愛鄉土保護鄉土爲目的之鄉土教育之價值可在前述之斯普蘭格的學說中發見，唯斯普蘭格太過主張自己的人之生觀乃有欠缺使人承認之普遍妥當性之憾。余雖不贊如斯普蘭格之特殊的形而上學的背景，亦思得同樣的結論。換言之，余以爲目的上鄉土教育之價值，乃得不偏於特殊之教育思潮。蓋此乃是關於鄉土教育之一般見解爲基礎的。

原來謂誕生地爲鄉土即故鄉者究何故耶？斯普蘭格等解釋謂由自己體驗之因緣是故視自己體驗之世界的確爲一有理之說明。然以自己體驗之世界即爲鄉土故鄉，實須有更深的說明。依余所見，鄉土觀念之核心及在於自我之所緣。所謂鄉土乃是故鄉之事，所謂故鄉乃是自我曾存在之處之意，是畢竟指自然之所在地也了故一說鄉土乃感

其可懷。此蓋由於爲自我自身之所在地，自我之羣鄉土實有關於自我之自我也。而謂出生地爲鄉土者乃是由體驗上之朴素實在論之立場，在自我之外假定自我之所在地者也，據而大之或謂出生地之選擇亦謂爲鄉土而出生地之府縣亦謂爲鄉土者亦是同此思想。通俗地說來如此便已足夠。然而謂死的自然不是鄉土的本質，雖即在謂自己體驗之世界方爲真正的鄉土的場合，是乃自我所緣之世界，說起來實爲自我之世界之一部份，故自我之所在地即爲鄉土，後者乃是心理的解釋，而前者則可說是物理的解釋吧。使此解釋成爲可能者乃在於自我所關係之事。然在對鄉土亦有第三個之認識論的解釋是要一說的。由認識論上看來則自我之外無世界自我不是生於鄉土，住於鄉土而須說鄉土乃生於自我之內生長於自我之內者。由生地爲鄉土者乃由於彼爲自我自身之構成要素。居住之場所亦爲鄉土故彼亦爲自我之內容而構成自我。鄉土之山川及風景及古蹟乃是與鄉土感覺不可分地結合者乃由於是等皆爲自我之內緣在自我之內界中有生命者。如此想來則所謂鄉土乃是自我之一要素，所謂鄉土教育不外自我完成之教育，而此既不

單是智識亦不單是感情。鄉土乃是全人格如自我之一部份。所謂鄉土教育乃是以自我之完成爲目的之教育之必要的條件。由此意味說來則所謂鄉土教育爲教育上之不可少者，對其價值，無論何人均無可置議者。

(四) 鄉土教育之二三個問題，若採如余之解釋時則鄉土教育乃是非常廣汎的東西，一切的教育均可視爲鄉土教育。以此乃會起有鄉土教育之特質究在於何處的問題，無論如何，擴張我的解釋時一切的教育均被稱爲鄉土教育，然而在特別稱鄉土教育的場合則結合純粹之批判的認識論與常識的認識論即朴素實在論的認識論相結合，假定客觀的地域及體驗世界覺醒培養其與自我之關係乃謂爲鄉土教育。而其結果要而言之，乃是促醒自我自身之醒覺，畢竟在於促進自我自身的完成。是故若教育乃是以人格價值之增進爲任務，則無鄉土之自我不能爲完全之自我，鄉土教育之價值，無論由如何的教育思潮均無可疑之餘地。

然則如林德之苦慮是由何處起來的呢？此果爲鄉土教育之必然的弱點麼，由余之鄉土解釋，則林德之顧慮是全無無用的。林德指摘鄉土主義與「由兒童之教育學」之矛盾

，但這並非問題。所謂鄉土乃是自我之自覺之一形式，自我完成之一方法，是則並不與自我之開發相矛盾，亦不與自己活動主義相反對。然無論何事雖與祇以欲「由兒童」引出爲教育主義相矛盾衝突，然此乃基於「由兒童之教育學」之缺點，而此則不及顧慮者也。又若如某論者欲將鄉土教育所基礎之生活學校，體驗學校，視爲同一，則此亦須以處理鄉土之教育主義之生活學校及體驗學校之批判爲前提，鄉土教育並不受批評。

林德又謂恐鄉土教育煽動偏狹的愛國心。然這並不須顧慮解釋鄉土以作自我內容所關係之自覺則鄉土的視察，乃是生長的東西。故華爾茲之教育辭書中分爲三種而論鄉土之擴大，然不可止於此。普通鄉土的概念乃是半日汽車行程可以達到的地域的意思。在教育上鄉土的意思更廣。即在法國聯邦中之小者認日邦爲鄉土，而在普魯士亦認一有 Provinz (大約比我國一縣稍大譯者)。亦視鄉土。不由余之解釋則與人人之見聞同，鄉土是較遠的東西，離出生由者亦容許異境之山川風俗於鄉土之中，由讀書而至於雜誌方甚至如外國的東西，亦構成自我意識的內容，因此等亦

是較包含於某種之鄉土感覺之中。而包含鄉土觀念的東西，非悉屬盲目地崇拜，自不待言。與即在如何的社會的教育學之中並非均要尊信現在之一切的事物之意味同樣。其間有取捨之必要者，乃與社會的教育學相同，鄉土教育亦承認之。不過如在社會的教育之中，力設社會的情操與社會的文化的價值，亦主張在鄉土教育中要尊重鄉土的情操與鄉土的文化而已。林德最後所舉的離開鄉土而起有真正熱愛鄉土之事乃是事實。是故謂鄉土教育為無價值之論理

，乃不成立。

(五) 總結 要而言之鄉土教育乃由種種的教育感觸而可有各種的意味。然鄉土教育一物在教育上有重要的價值乃一般地可以肯定的。由教育方法上看來，使直觀認識，體驗鄉土之自我，亦是鄉土教育。由教育之目的上看來，可使鄉土親自我之所在之中心，愛護之保護之，為由各方面促進完成人格價值的手段。但應如何的實斷之於實際教育之上，乃相信是應取決於實際教育家者。

郵 連		本 刊 價 目		每 月 郵 費	封 面 之 裏 頁	底 面 外	本 刊 廣 告 價 目
		一 大 洋 一 角	一 大 洋 三 角				
埠 外	埠 本	四 分	一 角	四 分	二 十 元	三 十 元	全 面
四 分	三 分	四 角	大 洋 一 角 五 分	四 分	十 五 元	二 十 元	半 面
大 洋 五 角 五 分	大 洋 五 角	八 角	大 洋 一 元	八 分	八 元		四 分 之 一 面
大 洋 一 元 一 角	大 洋 一 元	三 角		郵 費	五 元		

上列每期價目，如裝續登四期，依照八折計算，

國外每年美金一元郵費在內

河南路

上海神州國光社

永漢北路

廣州秀山書局

本刊代售處

安慶安徽大學代售處
 廣東省立第四師範學校
 開封河南中華書局
 北平師範大學教育系
 山東大學庶務課
 雲南東陸大學圖書館
 廈門集美學校教育推廣部
 南京市立中區實驗小學
 上海上海中學校
 廣州嶺南大學書局
 杭州民衆教育實驗學校
 無錫省立教育學院研究部
 各省市各大書局

國立中山大學教育學研究所 所招生簡章

- (一)本校教育學研究所為研究民族，政治，經濟，軍事，各項教育及其他一切重要教育問題。今年擬招研究生若干人，在研究所主任及教授指導之下為研究之工作。
- (二)研究生之資格須在大學教育學系畢業，經審查及考試及格者。
- (三)研究生之待遇
- (甲)教育學研究所研究生每月領津貼毫洋捌拾員。每年以十二個月計算。
- (乙)教育學研究所對於研究生盡力供給以儀器及材料，以圖研究之利便，對於此種之供給本校概不收費，且研究生亦無須繳納學雜各費。(宿舍由本所供給，川資及膳費自備)
- 附則：
- (甲)研究生每學期將工作狀況報告一次，由指導教授加以審查，如第一學期成績不佳，指導教授認為不必繼續研究者，得令其退學，停止津貼，第二學期成績不佳者亦然。
- (乙)研究生不得在外兼任他種職務。
- (四)研究生報名時，須直接函達廣州國立中山大學，函外須註明教育學研究所，函中除將資格開列外，須述明：
- (甲)以前所習教育學之功課，及相關功課，如哲學，心理學，社會學，生物學，動物學，生理學等。
- (乙)以前所曾作過何種教育學之研究。
- (丙)依據現在所欲研究之問題，自作精確詳明之計劃，列舉該問題之重要及研究之步驟，材料，方法，及時間。但時間以三年為限。此項計劃為審查時最重要之根據。
- (丁)外國文之閱讀能力，何種外國文，及每小時能閱若干頁。
- (戊)本人通信處，及最近半身相片兩張，函內最好附有以前從學的教師之介紹信一封，如曾作過教育研究，則須函內附寄此項報告一份，如曾任教育界職務則須有教育行政人員或校長之證明書，證明曾任何項職務或功課等，本校於接到來信後，為詳細之審查，審查後即復。
- (五)研究生報名日期定十月廿五日截止，外埠以發信日期為準。經審查及格後，再以考試方法定去留。考試日期及辦法另定之。
- (附註)凡在廿二年十一月十五日以後寄到報名文件者准留待廿二年底審查

神州國光社各種名著

書名	著者	定價
亞細亞生產方式封建制度之本質問題	吳清友	〇、七五
中國農民戰爭之史的研究	薛農山	一、四〇
藝術社會學	胡秋原	一、四〇
哲學大綱	霍金	一、五〇
哲學概論	彭信威	〇、八〇
西洋哲學的發展	翟世英	〇、九〇
歐洲哲學史	傅子東	二、〇〇
胡適哲學史大綱批判	李季	一、〇〇
史的唯物論概說	汪馥泉	〇、四〇
戰鬥唯物論	杜畏之	〇、五五
社會科學理論之體系	張粟原	〇、八五
歷史哲學綱要	王靈皐	一、五〇
辯證法還是實驗主義	李季	〇、五〇
自然辯證法	杜畏之	一、六〇
社會形式發展史大綱	高素明	一、五〇
		二、〇〇

書名	著者	定價
社會進化史綱	鄧初民	一、五〇
國際運動史	張雲伏	一、二〇
第一國際史	吳樹仁	二、〇〇
法國大革命史	劉鏡園	三、〇〇
政治思想史	戴克光	一、二〇
政治學說史	但甯	一、五〇
中國哲學史	馮友蘭	一、八〇
托羅茨基自傳	托羅茨基	一、二〇
太平天國革命史	張雲鳴	〇、七〇
物觀日本史	徐公培	〇、六五
中國最近八十年來革命與外交上	杜冰波	一、一〇
中國最近八十年來革命與外交下	杜冰波	一、一〇
政治學綱要	高一涵	一、五〇
政治科學概論	楊公達	〇、八〇

上海河南路神州國光社出版
廣州永漢北路秀山書局批發

THE CHINESE JOURNAL
OF
EDUCATIONAL RESEARCH

Vol. XII. No. 3.

November 1933

Whole No. 47.

CONTENTS.

The object Teaching of Rural School in Europe and America-

.....Thomas Louis.

Patriotism in French Education.....I. Fang.

Education for Soviet Nationalities.....I. Choy.

Language Education in England and America.....K. M. Tam

On „Heimaterziehung” In Germany.....L. Y. Liao.

Published eight times a year, monthly

Except June, July, August and January

by the Institute of Educational Research,

Sun Yat-sen University, Canton, China.